

106 con

Le Courrier
Fondé en 1853
Le doyen des journaux français d'Amérique

BIBLIO. NATIONALE DU QUEBEC
2275, RUE HOLT
MONTREAL QC
H2G 3H1

90018
(105)
90923



Du gaz
dans nos
campagnes

Voir page
B 1

B
cahier
affaires



Début des travaux à l'échangeur Pinard

Enfin!

Voir page A 6

Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

- **Adisq**
Possibilité de 2 Félix pour le CAJL
voir page A 3
 - **Primes de transition**
Claude Bernier brise enfin le silence
voir page A 7
 - **Élections**
Jean-Marie Pelletier réclame la tête du maire
voir page A 9
- lecourrier.qc.ca



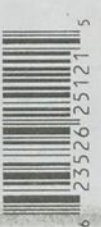
Président de ABC Rive-Nord
Claude Chagnon **défend**
l'ex-ministre Whissell

Voir page A 5

Ketchup à l'Orange



Voir pages A 17 et A 18



ATTIRER L'ATTENTION.

M/2
L'ÉLÉGANCE POUR LUI

JACK VICTOR **strellson** **Hörst** **VICTORINOX**
DÜSSELDORF

Galleries St-Hyacinthe • 3200, boul. Laframboise • 450 261-9393 • www.m2hommes.com

0219033

ATTENTION

boom 
104.1 fm • 106.5 fm
Montréal

NE PRENEZ AUCUNE DÉCISION AVANT
D'AVOIR FAIT L'ESSAI D'UNE SUZUKI

L'ÉVÉNEMENT *l'essayer c'est l'adopter!*

3 JOURS SEULEMENT

21-22-23 septembre de 9 h à 21 h


CHEZ BARIL SUZUKI 3400, AVENUE CUSSON, SAINT-HYACINTHE



Modèle sport illustré

SX4 Berline 2009

Le coffre le plus spacieux de sa catégorie¹⁾

 9,2 L/100 KM - VILLE
6,5 L/100 KM - ROUTE²⁾

Parmi les caractéristiques de série :

- Suspension européenne et habitacle spacieux et silencieux
- Moteur de 2 litres produisant 143 chevaux
- Climatisation • Vitres, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédverrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage

À VOUS POUR

98 \$ À 0,9%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

Versements bihebdomadaires pendant 84 mois avec 0 \$ d'acompte.

PDSF 17 395 \$*

Essayez
une SUZUKI
sans aucune
obligation
de votre part

À VOUS D'EN
PROFITEZ

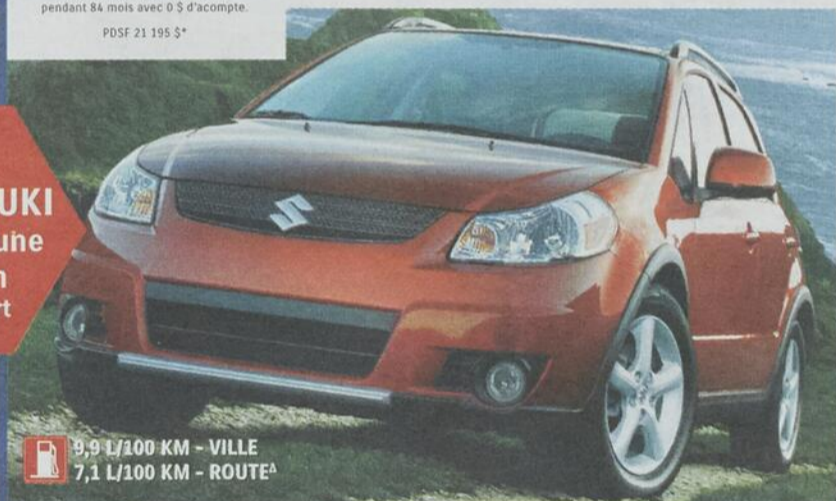
SX4 à hayon 2009


Le véhicule à traction intégrale offrant la meilleure économie de carburant au pays.

Inclus : Toutes les caractéristiques de série de la SX4 Berline
PLUS Traction intégrale intelligente accessible à l'aide d'un simple bouton • Volant gainé de cuir avec commandes audio et régulateur de vitesse intégrés • Rétroviseurs chauffants à commande électrique • Rails de toit • Jantes en alliage d'aluminium

À VOUS POUR
120 \$ À 0,9%
DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

Versements bihebdomadaires pendant 84 mois avec 0 \$ d'acompte.
PDSF 21 195 \$*



 9,9 L/100 KM - VILLE
7,1 L/100 KM - ROUTE²⁾

PRENEZ UNE DÉCISION ÉCLAIRÉE, VENEZ FAIRE L'ESSAI D'UNE SUZUKI

C'est le moment de faire de vraies bonnes affaires !

Les modèles 2010 arrivent chaque jour, à un taux de financement spécial de 0 % jusqu'à 60 mois sur certains modèles

Chaque véhicule Suzuki neuf est couvert par une garantie limitée de cinq ans ou de 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur. Visitez Suzuki.ca pour plus d'informations.

100
ANS d'INNOVATION

 Un mode de vie!

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. † Le rabais de 1 000 \$ est offert uniquement sur les berlines SX4 2009 encore en stock. Ce montant sera déduit du prix négocié avant taxes, et peut être combiné aux offres spéciales sur les taux de crédit-bail et de financement. *Le PDSF d'une SX4 Berline 2009 neuve avec boîte manuelle (modèle S3L83J9), d'un SX4 AWD à hayon 2009 neuf avec boîte manuelle (modèle H3N80J9) et d'un Grand Vitara 2009 neuf avec boîte manuelle (modèle LLNB0S9) est de 17 395 \$/21 195 \$/25 995 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 395 \$/1 550 \$, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. ** Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements bihebdomadaires porte sur une période de 84/84/84 mois ou sur un nombre total de 182/182/182 versements. Au taux de financement annuel de 0,9%/0,9%/0,9%, les versements bihebdomadaires sont de 98 \$/120 \$/147 \$. Le coût de l'emprunt est de 554 \$/678 \$/830 \$, pour une obligation totale de 17 949 \$/21 873 \$/26 825 \$. L'exemple de financement n'inclut pas les frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 395 \$/1 550 \$, les frais d'administration, les droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), le RDPRM (48 \$ + taxes), les autres taxes, l'immatriculation, l'assurance, les frais applicables, l'enregistrement et le rabais de 1 000 \$ sur la berline. † Le PDSF des modèles illustrés, soit la SX4 Berline Sport 2009 avec boîte manuelle (modèle S3L83K9) et le Grand Vitara J1X 2009 avec boîte automatique (modèle L2NB5V9) est de 19 345 \$/28 995 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 550 \$, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. ‡ Le taux de financement de 0 % à l'achat est offert sur certains véhicules Suzuki 2010 pour un terme maximal de 60 mois. Le concessionnaire vous donnera tous les détails. † Basé sur les renseignements figurant sur les sites Web de 2009 des concurrents au moment de mettre sous presse. ‡ Basé sur les valeurs du Guide de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle peut varier. Reportez-vous à la publication du gouvernement du Canada intitulée EnerGuide. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Les concessionnaires participants vous donneront plus de détails. Ces offres prennent fin le 30 septembre 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.


SAINT-HYACINTHE

3400, avenue Cusson
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 8N9

450 774-1332
514 454-1332
www.groupebaril.com


SUZUKI

Nos chroniques

Automobiles	B13-14
CLD	B6
De la vigne au verre	B10
Histoire d'ici	B16
Loteries	A22
Les mots lus	A26
Météo	B32

Sommaire

Agroalimentaire	B11-12
Annonces classées	B22-25
Carnet de l'âge d'or	B17
Carrières et professions	B26-30
Culture	A21-28
Finance	B1-10
Habitation	B21
Horaire-télé	A29
Horoscope	B24
Loisirs	B15
Mot mystère	B24
Mots croisés	B32
Nécrologie	B33-35
Services communautaires	B20
Sports	A30-35
Sudoku	B20

Éditorial et opinions

Carte blanche	
Présumé coupable!	A4
Éditorial	
Le silence des agneaux	A10
Forum	
En direct de l'urgence	A11

**Bruno Gervais
piaffe d'impatience**



section **D**
Sports

Voir page **A 30**

Le Centre des arts en lice pour deux Félix!



Véronique
Lemonde

vlemonde@lecourrier.qc.ca

Pour une deuxième année consécutive, le Centre des arts Juliette-Lassonde se distingue dans la liste des nominations au Gala de l'Industrie de l'ADISQ 2009.

Deux fois plutôt qu'une, le Centre des arts reçoit encore une fois une nomination dans la catégorie Salle de spectacles de l'année, et aussi, pour une première fois, une nomination dans la catégorie très recherchée de Diffuseur de spectacles de l'année.

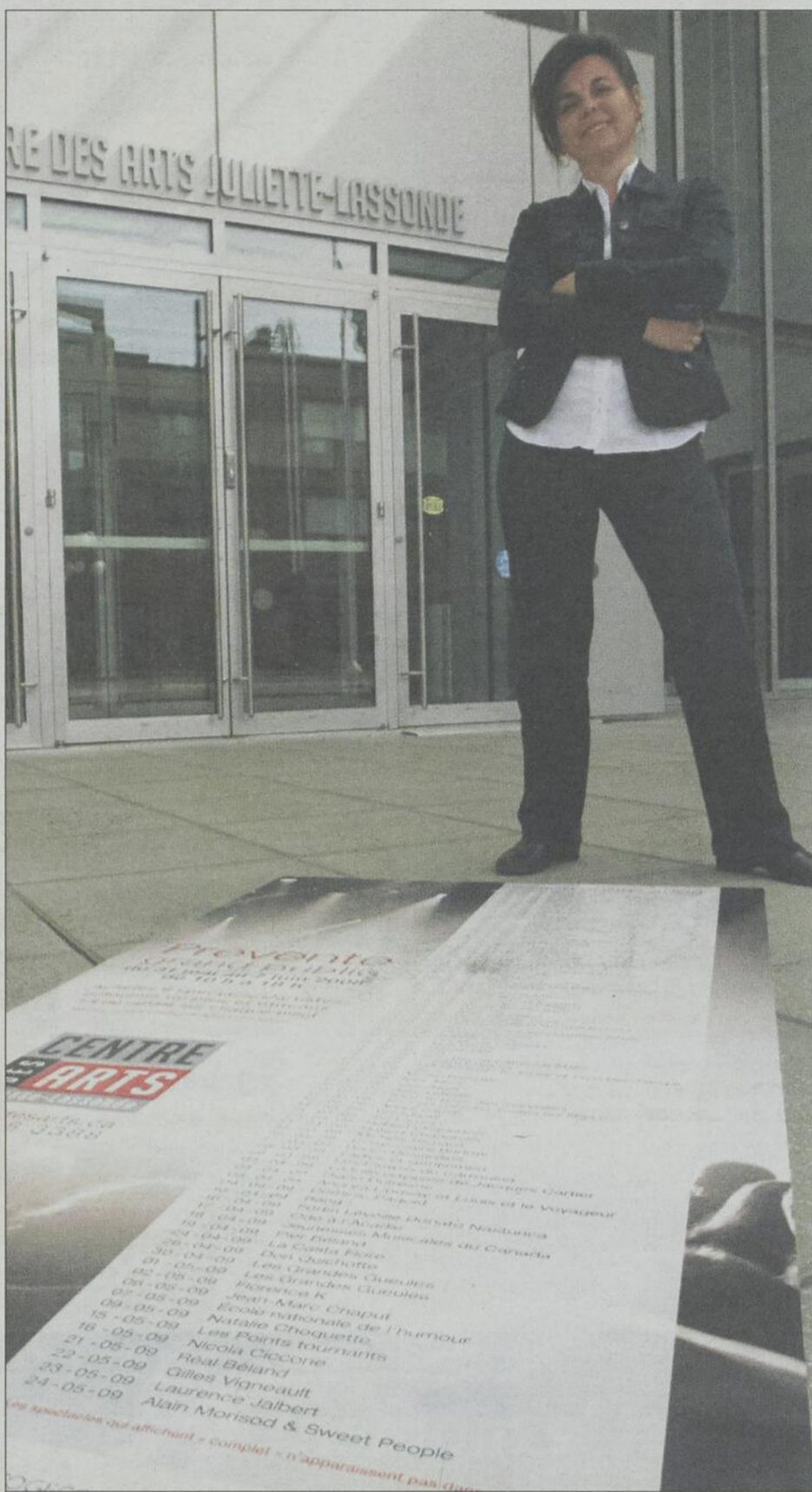
Parmi au-delà de 150 salles de spectacles au Québec, le Centre des arts Juliette-Lassonde se démarque donc encore une fois. Il devra se frotter à des salles comme le Théâtre du Vieux-Terrebonne, la salle André-Mathieu de Laval, la salle Odyssé de Gatineau et L'Étoile Quartier Dix30 de Brossard. « Deux années en ligne dans la catégorie Salle de spectacles de l'année, c'est vraiment bon signe. Cela veut dire que nous offrons toujours un très bon service. C'est le fun de voir que nous ressortons parmi tant de salles au Québec. C'est toujours un plus, le simple fait d'être en nomination », commente la directrice générale, France Guilmain.

Diffuseur de l'année

Parmi plusieurs gros noms au Québec, celui de France Guilmain ressort également dans la liste des nominés au titre de Diffuseur de spectacles de l'année. Une nomination éminemment plus personnelle, un bel honneur qui rejaillit sur le travail de programmation de Mme Guilmain.

« D'après les recherches que nous faisons et la promotion que nous offrons, nous tentons toujours d'offrir une programmation à la fois diversifiée et équilibrée, autant pour le grand public que pour le public scolaire. Pour faire ce travail, il faut beaucoup de vision, collaborer avec les producteurs et aussi, savoir choisir ce qui sera un coup de coeur pour le public souvent un an et demi à l'avance! Mais c'est la partie de mon métier que j'aime le plus faire. Selon moi, c'est la plus belle des nominations, car elle n'est pas facile à obtenir et jamais je n'aurais cru y arriver si vite. C'est un vrai beau coup de pouce pour continuer. Juste d'être nominée, c'est déjà un très beau cadeau pour moi et je partage ça avec toute mon équipe », explique Mme Guilmain.

Le Gala de l'Industrie de l'ADISQ 2009 se tiendra le lundi 26 octobre, à 16 h, au Club Soda. ◀



Photothèque Le Courrier (c)

Une belle fleur est faite à France Guilmain dans les nominations de l'ADISQ 2009!

**Imbattable.
Garanti.**
Voici la nouvelle garantie
de satisfaction
60 jours ou argent remis



www.lussierpontiac.com



sur véhicule neuf

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait nous le reprendrons



QUE LE MEILLEUR GAGNE.

NOUVEAU

Obtenez
jusqu'à

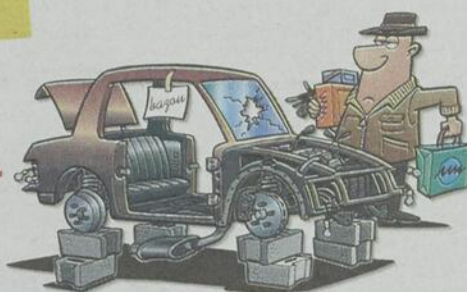
3 000 \$*

pour votre

"BAZOU"

année 1995 et moins

* Voir détails chez votre concessionnaire



5199120

3000, rue Dessaulles, SAINT-HYACINTHE • 450 778-1112 • 514 454-1112 (Mtl)

Carte Blanche...



Pierre Bornais

carteblanche@lecourrier.qc.ca

Présumé coupable!

En principe, tout le monde est d'accord sur la nécessité pour le ministère du Revenu de prendre tous les moyens requis pour collecter les cotisations des contribuables. Après tout, ce sont les sommes recueillies de diverses façons par l'État qui lui permettent de rencontrer ses obligations face à la population.

Pourquoi alors certains individus éprouvent-ils une irritation réelle quand ils sont visés par une telle mesure? Tout simplement parce que, d'emblée, ils sont traités comme des coupables.

Avec ou sans raison, là n'est pas la question. Quitte à effacer le tout si la mesure prise par le Ministère n'est pas fondée.

Et sur le sujet, Québec et Ottawa s'entendent comme larrons en foire. Sauf que Québec, pour faire bonne mesure, ajoute pénalité et intérêts, cela va de soi.

Une simple vérification du dossier en cause suscite l'étonnement.

D'abord, l'agente du Ministère précise qu'au début du mois d'août, le système informatique a connu quelques petits problèmes. Rien de plus normal semble-t-il dans les grosses entreprises.

Ce pourrait même être un maillon faible d'un tout qui échappe à tout contrôle.

Dans de telles conditions, pourquoi avoir lancé des avis de cotisation, avec tout ce qu'ils comportent, sans vérifier avant?

Ensuite, il appert que les données inscrites au Ministère sont incomplètes et inadéquates (séquelle sans doute de ce qui précède). Pis encore, pas de trace sur la microfiche du bordereau contenant les informations complètes et transmis par l'entremise d'une institution bancaire. Aucune autre explication n'est fournie.

Enfin, il reste au contribuable à trouver sur Internet la formule adéquate pour produire une « demande de modification d'une déclaration », de la compléter et de l'expédier dans un autre bureau où elle sera traitée... dans les six mois à venir!

Tout devrait rentrer dans l'ordre alors.

Que d'énergies perdues pour si peu de choses.

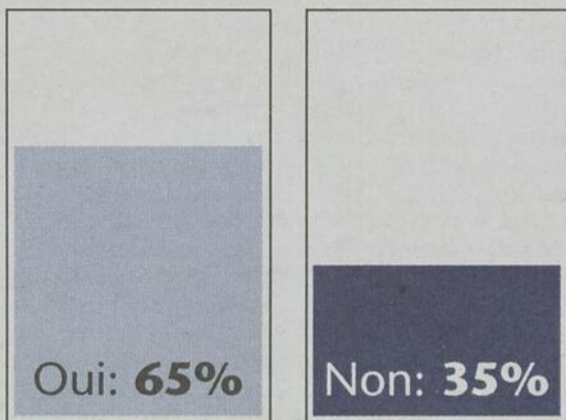
Il ne semble plus avoir de place pour le gros bon sens.

Et cela alors même que des millions et des millions de dollars sont détournés à gauche et à droite en toute impunité ou presque. ◀

La question ? Internet

Nous vous avons posé la question suivante sur notre site Internet au cours de la semaine du 10 au 16 septembre :

« Redoutez-vous le retour de la grippe A (H1N1) cet automne? »



Nombre total de votes enregistrés : 209
Nous ne compilons que les réponses d'internautes pour ce sondage qui n'a pas de valeur ou de prétention scientifique.

Voici la question de cette semaine :

« À Saint-Hyacinthe : Huguette Corbeil suggère d'offrir le transport en commun gratuitement aux immigrants. Approuvez-vous cette idée? »

Répondez-nous sur notre site Internet :

www.lecourrier.qc.ca

...Rumeurs & indiscretions

■ Le poulet et les côtes levées étaient à l'honneur cette semaine à Saint-Hyacinthe. Lundi, on a d'abord célébré les 30 ans de la Rôtisserie St-Hubert en présence de **Jean-Pierre Léger**, président et propriétaire de la chaîne de restaurants. Fait à signaler, pas moins de sept employés de la succursale maskoutaine comptent au moins 20 ans de service.

■ Pour souligner en grandes pompes ces 30 ans, l'équipe de **Steve Desrosiers** avait fait les choses en grand. Les hôtes portaient la jupe noire, la blouse blanche et le tablier blanc. Le menu était à prix d'antan avec son *hot chicken* viande brune à 2,85 \$, son

demi-poulet à 4,65 \$ et sa soupe à 0,65 \$. On avait aussi fait revivre le succulent plateau de pâtisseries françaises, une idée géniale rendue possible grâce au savoir-faire de la **Pâtisserie Gâteaux Etc** de Saint-Hyacinthe. Bravo!

■ On a par ailleurs procédé, mardi soir, à l'inauguration officielle de la « nouvelle » Cage aux sports de Saint-Hyacinthe en présence du boxeur **Lucian Bute**, champion du monde des super-moyens de l'IBF. Une cage revampée de fond en comble, même au niveau du personnel. Des serveuses de la Cage sont en effet passées au nord cet été et elles travaillent désormais au St-Hubert.

■ Du mouvement est aussi observé du côté des clubs de golf maskoutains. Des membres magasinent ces jours-ci leur club en prévision de la prochaine saison. Selon ce que l'on raconte, il y a des clubs plus agressifs que d'autres dans le recrutement. Les membres semblent avoir le gros bout du bâton.

■ Le vol au bureau de postes de Saint-Hyacinthe provoque des inconvénients à retardement. Ainsi, si vous avez posté votre paiement de taxes scolaires autour du 25 juillet, il serait peut-être utile pour vous de jeter un coup d'oeil dans votre compte bancaire pour voir si tout est en règle. Sinon, les frais pour le paiement en retard s'accumulent à votre insu. ◀

Jeudi
Ensoleillé avec passages nuageux



Min.: 6° / Max.: 21°

Vendredi
Nuageux avec quelques averses



Min.: 11° / Max.: 18°

Samedi
Ensoleillé



Min.: 5° / Max.: 18°

Normale pour la période: 9° et 19°

Levers et couchers du soleil

Date	Lever	Coucher	Durée
Jeudi 17 sept.	6 h 33	18 h 59	12 h 26
Vendredi 18 sept.	6 h 34	18 h 57	12 h 23
Samedi 19 sept.	6 h 35	18 h 55	12 h 20

Nouvelle lune le 18 septembre à 14 h 43

Sommaire de la météo en page B 32, Pour des prévisions gratuites, composez le :

450 771-BEAU



ENTRÉE GRATUITE

PLUSIEURS EMPLOIS OFFERTS

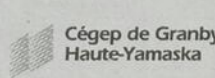
Destination 2009 : Priorité Emploi

25 SEPTEMBRE
10 h à 17 h

26 SEPTEMBRE
8 h 30 à 12 h 30

au Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235, rue St-Jacques, Granby

Ce projet est rendu possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec et réalisé en collaboration avec ses partenaires.



0221645

Affaire Whissell

Claude Chagnon défend son entreprise

Marie-Pier Gagnon Nadeau

Mettant fin à des semaines de controverse entourant l'attribution de contrats gouvernementaux à l'entreprise ABC Rive-Nord dans laquelle il détient 20 % des parts, David Whissell a démissionné de son poste de ministre du Travail du Québec la semaine dernière. Si l'affaire a fait beaucoup de bruit, peu de gens savent que l'entreprise en question présidée par l'homme d'affaires maskoutain Claude Chagnon.

Malgré la tempête, Claude Chagnon, copropriétaire de ABC Rive-Nord, des Entreprises Claude Chagnon, de Pavage Maska et des Carrières Saint-Dominique, assure dormir tranquille. « Il y a une controverse au sein du gouvernement, rendue publique par les médias, mais au sein de mon entreprise même, il n'y a aucune controverse. Tous les contrats que nous avons obtenus du gouvernement, nous les avons obtenus conformément aux règles de

soumission qui sont en vigueur. Tout a été fait en bonne et due forme. »

L'an dernier, l'entreprise ABC Rive-Nord a pourtant obtenu du ministère des Transports, sans appel d'offres, deux mandats totalisant 800 000 \$ et la valeur des contrats de l'entreprise avec le gouvernement est passée du simple au double dès l'entrée de M. Whissell au Conseil des ministres. Malgré tout, Claude Chagnon estime que le passage au pouvoir de son actionnaire n'a eu aucune influence sur la croissance de l'entreprise.

« M. Whissell ne travaille pas pour nous. Il est un simple actionnaire. Il n'a pas le droit de regard et n'est impliqué dans aucune décision. ABC Rive-Nord connaît une croissance normale que vous pouvez comparer à celle qu'a eue Pavage Maska ou à toute autre compagnie qui grossit. »

Par ailleurs, M. Chagnon est convaincu que son entreprise poursuivra sur sa lancée, même après ces dernières semaines à l'avant-plan d'une actualité mitigée.

« Pour moi, il n'y avait rien d'anormal dans la situation. C'est pourquoi je n'ai aucune raison d'argumenter à ce sujet. C'est un débat politique qui n'a rien à voir avec nous. Si les ministres n'ont pas le droit d'avoir d'intérêts dans quelque compagnie que ce soit, c'est à M. Whissell de choisir de se défaire de ses parts ou de quitter son poste. Et il a semble-t-il choisi de conserver ses actions chez ABC Rive-Nord. »

Le premier ministre Jean Charest avait modifié les règles d'éthiques auxquelles doivent se conformer les ministres pour permettre à M. Whissell, notamment, de conserver des actifs dans une entreprise susceptible d'obtenir des contrats du gouvernement en les plaçant dans une fiducie sans droit de regard. Dans la foulée de l'affaire Whissell, le premier ministre a toutefois fait volte-face et annoncé que les directives empêcheraient dorénavant un membre du gouvernement de détenir des intérêts dans une société privée qui profite de contrats du gouvernement. ◀



Photothèque, Le Courrier (c)

L'homme d'affaires maskoutain Claude Chagnon et président de l'entreprise ABC Rive-Nord, assure que sa compagnie n'a aucunement bénéficié du passage de son actionnaire David Whissell au poste de ministre du Travail du Québec.

Échos du conseil municipal

Piscine Saint-Joseph

Saint-Hyacinthe compte beaucoup (trop!) de piscines publiques. Il n'est pas dans l'intention des élus de changer ce visage. Le conseil vient de mandater Piscines Soucy afin de procéder à la réfection de la tuyauterie à la piscine Saint-Joseph. Une dépense de 130 000 \$.

Déneigement

Le conseil vient d'octroyer des contrats totalisant 215 000 \$ à des firmes privées de déneigement pour les trois prochains hivers, avec possibilité de prolongement pour les

deux hivers subséquents. La Ville divise son territoire en huit parties.

Trois entrepreneurs se partageront les tâches :

- La ferme du Rapide - Simon Lagacé - (74 000 \$) s'occupera des secteurs Assomption, Saint-Thomas-d'Aquin et Douville;
- Masyna (87 500 \$) veillera aux secteurs du centre-ville, Bois-Joli, Saint-Sacrement et Notre-Dame;
- Garage Gauvin (54 000 \$) aura la responsabilité du déneigement dans La Providence.

Politique environnementale

Nature-Action Québec vient d'obtenir un mandat de 25 500 \$ pour établir des priorités d'actions en marge de l'élaboration d'une politique de développement durable de la Ville de Saint-Hyacinthe. Se greffera au rapport un plan d'action et un plan de financement.

Travaux routiers

Les travaux de réparation et de remplacement de certaines composantes du réseau maître d'aqueduc, à l'intersection de Choquette et Casavant Ouest se terminent aujourd'hui jeudi. Même s'il y a une signalisa-

tion de détour, on suggère aux automobilistes d'utiliser une autre voie.

Terrasse Honoré-Mercier

Les travaux de mise en place d'un rideau de planches ont été entrepris lundi, en bordure de la rivière, le long du mur de béton de la Terrasse Honoré-Mercier (rue Girouard Ouest). Cela permettra d'assécher la façade du mur et de permettre les interventions de réparation. Ces travaux, qui occasionneront un certain niveau de bruit rappelant ceux de mise en place de pieux (exemple : stationnement souterrain aux Galeries Saint-Hyacinthe), ainsi qu'un certain niveau de vibrations, dureront environ trois semaines. ◀

• DÉVELOPPEMENT •

LE ROSELAIS



SAINT-HYACINTHE SECTEUR SAINTE-ROSALIE

AVENUE DES PINS

12	11	10	9
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

AVENUE DES ÉQUILIBRÉS ARGENTÉS

BOULEVARD LAURIER

TERRAINS DISPONIBLES

- Unifamiliales
- Maisons jumelées
- Immeubles à logements
- Duplex

- Admissible au crédit de taxe foncière
- Parc à proximité

POUR PLUS D'INFORMATIONS


450 773-1300 / 450 230-2692

0299461

BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE









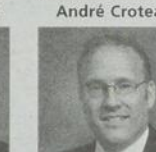

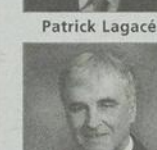


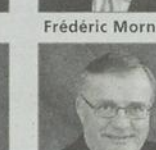
NOUS GÉRONS LES PLACEMENTS LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE : LES VÔTRES !

1355, rue Johnson, O, bureau 4100 Saint-Hyacinthe
Tél. : 450 774-5354
Sans frais : 1 800 474-5354 - Fax : 450 774-8798

Membre  **FCPE**

Maintenant sur Internet!
La source d'information la plus complète sur le REER:
<http://www.financierebn.com>

Stéphane Massé, DIRECTEUR

 Louise Hébert	 Isabelle Bessette	 Claude Rémillard	 André Croteau
 François Quesnel	 Patrick Lagacé	 Pierre Massé	 Brian R. Gagné
 Frédéric Morneau	 François Loiselle	 Michel Barbeau	 Guy D'Astous
 Jean-François Bousquet	 Claude Laroche		

0297058

Début du chantier de l'échangeur Pinard cet automne

Jean Dumont

Transports Québec entend commencer les travaux aux deux bretelles nord de l'échangeur Pinard, du côté de Saint-Thomas-d'Aquin, dès cet automne.

« L'ouverture des soumissions a eu lieu le 9 septembre, confirme le directeur du service du Génie de la Ville de Saint-Hyacinthe, Pierre Gabrielli. Nous attendons la tenue d'une rencontre de chantier, mais tout laisse croire que le Ministère réalisera une partie des travaux dès cette année. »

La porte-parole du ministère des Transports, Ginette Gagnon, précise tout de même qu'il reste certaines étapes avant de parler officiellement du chantier. « Oui, il y a eu l'ouverture des soumissions, sauf qu'il y a des étapes administratives à franchir dans les prochains jours afin de vérifier la validité des offres et d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme. »

Le délai devrait prendre jusqu'à deux semaines, selon elle.

Côté Saint-Thomas-d'Aquin

Quoi qu'il en soit, les bretelles à aménager dans les prochaines semaines seront toutes deux situées du côté ouest de la rue Pinard.



Photothèque, Le Courrier (c)

Des travaux d'aménagement de l'échangeur Pinard sont prévus dans les prochaines semaines, entre autres du côté de Saint-Thomas-d'Aquin.

Quant aux bretelles du côté sud de l'autoroute Jean-Lesage, elles seraient prévues dans le contrat actuellement étudié, mais ne seraient réalisées qu'au printemps 2010.

Il est à noter que les automobilistes arrivant de Montréal quitteront ainsi l'autoroute au kilomètre 128, soit avant les bureaux administratifs d'Hydro-Québec. Afin de ralentir la circulation, il y aura un arrêt installé dans l'approche de la rue Choquette, avec une intersection à angle droit.

Le projet de confection des quatre boucles à l'échangeur Pinard avait été estimé à 7,5 millions de dollars. Tout porte à

croire que le contrat serait inférieur aux prévisions.

Élargissement

Profitant de la conjoncture, la Ville réalisera à compter du début de la semaine prochaine des travaux d'élargissement de rue à l'angle de Choquette et Pinard.

« Nous devons refaire cette intersection en fonction de la mise en place de l'échangeur. Il y aura donc des travaux de fondation de rue afin de procéder à un élargissement des voies de virage à droite aux quatre intersections », précise M. Gabrielli.

Parallèlement, la Ville aménagera des conduites souterraines en vue d'installer éventuellement des feux de circulation, selon les besoins de la circulation automobile.

Les travaux municipaux devraient durer environ trois semaines.

Une victoire

Pour la Ville, il s'agit d'une importante victoire puisqu'au printemps, dans la présentation des travaux 2009, la direction du ministère des Transports, pour le territoire de l'Est-de-la-Montérégie, avait écarté le projet de l'échangeur malgré des investissements records de 959 millions de dollars.

Dans les semaines qui ont suivi cette annonce, les autorités municipales, avec en tête le maire Bernier, avaient alors rencontré la haute direction du ministère des Transports afin de présenter leurs doléances pour que se réalise à tout le moins pour cette année une partie des travaux.

Au printemps, le député provincial Émilien Pelletier avait déploré l'absence de cette infrastructure dans l'échéancier 2009.

Ce projet d'infrastructure réclamé depuis de nombreuses années, bouclera la boucle d'un dossier politique à multiples rebondissements. On se souviendra que le viaduc de la rue Pinard avait fait l'objet d'une reconstruction complète l'an dernier au coût de 7,5 M\$. ◀

Plus cher pour le boulevard Casavant

Jean Dumont

Le conseil vient de donner son aval à un nouvel emprunt de 2,2 millions de dollars pour le prolongement du boulevard Casavant, dans le secteur Douville.

En bout de ligne, ce projet de construction de la voie de ceinture du côté ouest de la municipalité pourrait bien coûter près de 15 millions de dollars aux contribuables maskoutains.

« Nous faisons face à des augmentations de coûts dans plusieurs aspects de ce dossier », confirme le directeur général, Louis Bilodeau.

Effectivement, lors de la présentation du Plan triennal d'immobilisations en novembre dernier, on avait prévu un budget de 8,5 M\$ pour l'ouverture du boulevard Casavant Ouest, du boulevard Laurier jusqu'à la rue Frontenac.

À ce moment, la Ville avait sous-estimé les acquisitions de terrains vacants.

On pensait s'en sortir entre 1,50 \$ et 2 \$ du pied carré. Après avoir mandaté une firme professionnelle d'évaluateurs, qui a analysé les transactions dans le secteur depuis environ cinq ans, il en coûtera 3,65 \$ pour les terrains vacants et 5 \$ pour les terrains aménagés appartenant à des propriétaires riverains.

D'autre part, le contrat pour les travaux qui a été octroyé à Infrastructures Rive-Sud, en août, pour la somme de 9,1 M\$ dépasse d'environ un million les estimés préliminaires.

Ce contrat comprend la construction de cette voie, la pose d'une deuxième couche de pavage dans le secteur Casavant et Castelnau de même que l'aménagement de la voie cyclable en site propre.

Maisons et amiante

Au nombre des imprévus et des ajustements, à la hausse, des coûts, on retrouve également l'acquisition des deux maisons de

ville sur les rues du Vallon et de Jouvence qui a demandé plus d'argent que prévu.

Parallèlement, on a découvert la présence d'amiante sur le mur extérieur des bâtiments résidentiels que l'on doit démolir pour le passage de la voie de ceinture.

Lors de la dernière séance, l'enlèvement de l'amiante a été confié à Indusco Isola-

tion, de Sherbrooke, au coût de 52 000 \$. Pour la démolition et la reconstruction d'un mur extérieur, Arri-Construction a obtenu un contrat de 88 000 \$. Le tout devrait se faire dans les prochaines semaines.

« Au niveau de l'enlèvement de l'amiante, comme nous sommes une corporation publique nous devons procéder avec une certaine dili-

gence. Il existe des firmes spécialisées qui font ce travail. Nous sommes allés en appel d'offres avant les vacances de la construction et nous avons été surpris des montants qui s'établissaient autour de 90 000 \$, ce qui nous apparaissait très onéreux. Nous sommes donc retournés en soumissions pour avoir un meilleur prix », explique Louis Bilodeau. ◀

Centre DERMATOLOGIQUE maskoutain

Confiez votre visage à un expert - médecin spécialiste de la peau.
15 ans d'expérience en dermato-esthétique.

■ BOTOX :

Rides d'expression
(front, glabre, pattes d'oie)

■ REMPLISSEURS :

Effet lift naturel
(joues affaissées et creuses - rides)
(Restylane, Teosyal, Radiesse)

■ LASER :

couperose - angiome
Télangiectasies - Varicosités

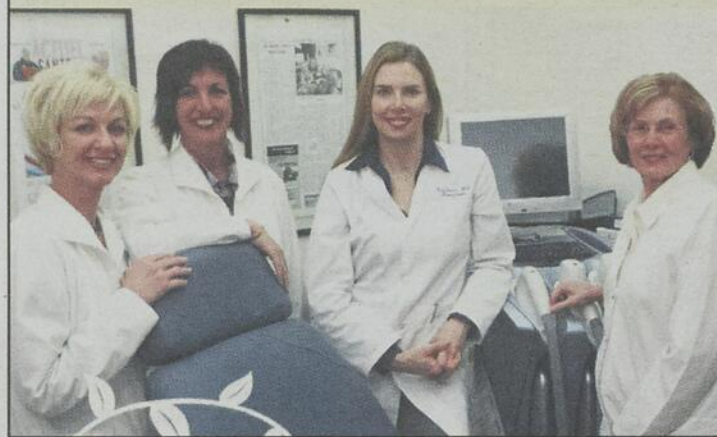
■ PEELING ET

PHOTORAJEUNISSEMENT (IPL) :
Taches brunes, pores dilatés, teint terne,
rougeur diffuse

■ ÉPILATION AU LASER LIGHTSHEER

Consultation gratuite
avec la technicienne laser

Cet automne
osez vous faire plaisir.



Dre Lise Faucher M.D.,

LMCC, CSPO, FRCPC(J), DABD

Dermatologue - Médecin spécialiste de la peau

· Diplômée de l'American Academy of Dermatology
· Membre de la Société Canadienne de Chirurgie Esthétique au Laser

2356, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe
Téléphone : 450 778-2333

Le Dre Faucher et son équipe :
Martine, infirmière auxiliaire et esthéticienne spécialisée en laser,
Odette, secrétaire et coordonnatrice de la clinique,
Dre Lise Faucher M.D. et Pierrette, infirmière spécialisée en dermatologie.

Allocation de transition

« Les citoyens maskoutains sont gagnants »

- Claude Bernier

Jean Dumont

En se votant des allocations de transition au lieu de s'octroyer un ajustement salarial en fonction de la moyenne des municipalités comparables, les élus ont choisi l'option la plus avantageuse pour les contribuables de la Ville de Saint-Hyacinthe, suggère le maire de Saint-Hyacinthe, Claude Bernier, en entrevue.

« Je disais en août qu'il fallait voir la rémunération dans son ensemble et non pas se focaliser sur un seul aspect. Globalement, en tenant compte de la rémunération de base, des allocations de départ et de transition de même que du fonds de pension, les citoyens sont gagnants. »

Pour en arriver à cette conclusion, le maire Bernier a demandé à l'UMQ d'actualiser la rémunération de ses collègues de six municipalités, à savoir Châteauguay, Drummondville, Granby, Saint-Jean-sur-Richelieu, Salaberry-de-Valleyfield et Sorel-Tracy. Il ressort que le maire de Saint-Hyacinthe reçoit une rémunération de base de 13 % inférieure aux autres.

« Mes collègues reçoivent en moyenne un salaire de base d'environ 76 000 \$. Pour ma part, je reçois cette année 66 000 \$. Mais, je ne sais pas si dans ces municipalités, ils ont droit à des jetons de présence ou encore une

allocation de transition. J'ai seulement tenu compte du salaire de base. »

« En tenant compte de cet écart de 10 000 \$, et comme j'en suis à ma 17^e année, cela représente une somme globale de 170 000 \$. Mon allocation de transition est estimée à 44 000 \$. En bout de ligne, la Ville a profité d'économies importantes et les citoyens en profitent. »

M. Bernier ajoute que la philosophie du conseil actuel est d'avoir une rémunération comparable autant pour les employés, les cadres que les élus.

À Granby, la formule des allocations de transition n'existe pas et le maire de l'endroit gagne tout de même 8 376 \$ de moins que Claude Bernier, selon les chiffres présentés par le maire de Saint-Hyacinthe.

Retour en arrière

Dans une entrevue accordée hier matin à son bureau, M. Bernier explique le principe qui a guidé les élus à se voter des majorations salariales il y a deux ans.

« Dans les mois qui ont précédé, des élus ont fait valoir qu'ils avaient un salaire inférieur à ce qui se donnait ailleurs. Nous avons donc formé un comité composé d'élus qui a fait le tour des municipalités comparables pour vérifier le tout. Nous avons alors deux choix, être dans la moyenne des autres villes ou encore profiter d'une allocation de transition. »

« À titre d'ajustement, nous nous sommes entendus sur une augmentation d'environ 20 %, mais qui était toujours en bas de la moyenne. En échange, nous avons convenu d'utiliser la formule d'une allocation de transition, tout en sachant que nous avions aussi une allocation de départ, comme ça se fait partout ailleurs. »

M. Bernier précise par ailleurs qu'un conseil qui se dote d'une allocation de transition ne peut la moduler au gré des volontés des élus en place.

« La loi provinciale nous dicte cette façon de faire. C'est à prendre ou à laisser. Nous ne pouvons imposer des clauses si untel s'en va député ou si un autre s'en va directeur général d'un organisme. »

« Malgré l'allocation, qui représente 14 600 \$ pour les conseillers et 44 000 \$ pour moi, ça coûte moins cher en bout de ligne aux contribuables. Si je prends mon exemple personnel, cela représente 2 600 \$ par année. »

Calmer la tempête

Claude Bernier ajoute qu'il n'a pas vu venir la « tempête politique » causée par l'histoire des allocations de transition.

« Je ne pouvais pas me douter de l'ampleur que cela a pris. Au départ, je ne voyais pas le besoin d'intervenir. Chacun a fait ses



Photothèque Le Courrier (c)

Il en coûte moins cher aux contribuables de permettre aux élus de profiter d'une allocation de transition plutôt que de leur verser un salaire comparable à ce qui se donne dans les municipalités de notre taille, prétend Claude Bernier

commentaires sur la question. Je ne voulais pas parler sans avoir fait les vérifications qui s'imposent. En faisant le point à ce moment-ci, j'espère clarifier la situation. Pour la suite des choses, je n'ai pas d'emprise là-dessus », de conclure celui qui s'est dit surpris de la prise de position d'André H. Gagnon, par exemple.

Il estime avoir fait preuve de transparence dans le dossier puisque les citoyens qui voulaient obtenir des éclaircissements pouvaient le faire sans problème. ◀

La prime à la... Médiathèque maskoutaine

Jean Dumont

Advenant une défaite le 1^{er} novembre, la candidate à la mairie Huguette Corbeil a choisi les « bonnes oeuvres » qui hériteront de son allocation de transition de 14 400 \$.

« Étant donné que l'aspect de la culture m'a toujours particulièrement intéressée, j'entends verser la totalité de ma prime à la Médiathèque maskoutaine. Comme il s'agit d'un organisme paramunicipal, je retournerai donc l'argent dans les coffres de la communauté. Pour moi, la culture est très importante et par ce geste, c'est plus qu'un symbole. »

Mme Corbeil rappelle qu'elle a travaillé d'arrache-pied à la campagne de financement du Centre des arts Juliette-Lassonde à l'époque.

Cet engagement reste hypothétique puisque si elle est élue, elle entend créer un comité externe pour étudier la question des allocations afin de réviser le règlement litigieux.

Choix personnel pour le maire

De son côté, le maire Claude Bernier n'entend pas dire à ce moment-ci où iront ses émoluments de 44 000 \$ attribuables à la transition.

« C'est un choix personnel. Chacun des élus en place est libre de conserver ou de

distribuer cet argent comme bon lui semble. Peut-être que j'en verserai une partie à un organisme, mais je ne peux pour l'instant en dire davantage. »

« Lorsque je dis que c'est un choix personnel, ce fut un choix que je verse 10 000 \$ à la campagne de financement du Centre des arts et 4 500 \$ à celle de la Maison de la Famille. J'ai aussi fait de nombreuses contributions à des organismes communautaires du milieu sans le dire publiquement. »

Autobus gratuits

D'autre part, Huguette Corbeil s'engage à offrir des incitatifs à trois groupes de

citoyens, les aînés, les immigrants et les étudiants.

« J'aimerais que ces clientèles profitent davantage des services de la Ville. Ainsi, le circuit d'autobus municipal serait gratuit pour ces usagers. De plus, on devrait accroître l'accessibilité à la Médiathèque et au Centre des arts. »

Combien coûterait une telle promesse électorale?

« Je n'ai pas encore évalué l'impact financier d'une telle mesure, mais j'estime que ce ne serait pas des coûts importants puisque nos autobus circulent présentement et ils ne sont pas bondés. » ◀

PRÉ-VENTE ÉCONOMIE JUSQU'À **30 000\$**
condominiums

VENTE ET LOCATION

- SECTEUR "NOUVEAU BELOEIL"
- ASCENSEUR
- STATIONNEMENT INTÉRIEUR
- INSONORISATION SUPÉRIEURE
- SYSTÈME DE GICLÉUR
- GRANDE FENESTRATION
- TERRASSE SPACIEUSE (8'-6" x 18'-0")
- OCCUPATION: PRINTEMPS 2010



LES INDUSTRIES BONNEVILLE
(450) 464-1001 ext: 214
maisonsbonneville.com

Élections 2009

Tous les maires de la région de retour en piste

Jean Dumont

Tout porte à croire que les 16 maires des municipalités rurales de la MRC Les Maskoutains envisagent de se représenter au scrutin du 1^{er} novembre.

À l'aube du déclenchement des hostilités électorales, les maires ont tous signifié leur intérêt de vouloir poursuivre la vie publique. Le seul dont la présence est incertaine est Sylvain Gauvreau, à Saint-Liboire, qui n'a pas répondu à nos appels.

Dans le groupe des premiers magistrats de la région maskoutaine, c'est Gaétan Lavallée qui possède la plus longue feuille de route avec 32 ans d'expérience à Saint-Louis. Simon Lacombe, qui vit une période difficile au conseil, est maire de sa municipalité depuis 28 ans. Le troisième ayant la plus forte longévité, André Cyr, a déjà 20 ans d'expérience à Saint-Jude.

Normand Corbeil, à Saint-Simon, aurait aimé tiré sa révérence, mais il manque de relève parmi les conseillers actuels. Aussi, il aimerait voir concrétiser des projets de développement industriel le long de l'autoroute 20, lui qui se bute au refus continu de la CPTAQ.

Cinq élus ne possèdent qu'un seul mandat d'expérience autour de la table : Sylvain

Gauvreau (Saint-Liboire); Germain Chabot (Saint-Damase); Marcel Bates (Sainte-Madeleine) et Raymonde Plamondon (Saint-Valérien). De son côté, Serge Picard, ancien inspecteur municipal à Saint-Hugues, a pris du gallon en remplaçant Marcel Gerbeau, qui est décédé moins d'un an après avoir été réélu en 2005.

Par ailleurs, Robert Bergeron dirige la municipalité fusionnée de Saint-Pie depuis 2003. Il était par contre à la tête de la Paroisse dès 1999. De son côté, Richard Leblanc a repris du service à Saint-Barnabé, en 2003, après avoir occupé ce poste de 1997 à 2001.

Femmes et politiques

La MRC compte 126 élus municipaux pour une population de 81 937 personnes.

Au moment du déclenchement des élections, trois postes de conseillers sont vacants (Saint-Barnabé, Saint-Hyacinthe et La Présentation) dans la région.

La période pour la production des déclarations de candidatures s'étend du vendredi 18 septembre au vendredi 2 octobre à 16 h 30.

Outre la préfète, on ne compte qu'une seule autre mairesse, Raymonde Plamondon à Saint-Valérien, dans l'ensemble des 17 municipalités.

Les maires

Municipalité	Maire	Début
Saint-Louis	Gaétan Lavallée	1977
Sainte-Marie-Madeleine	Simon Lacombe	1981
Saint-Jude	André Cyr	1989
La Présentation	Claude Roger	1993
Saint-Bernard-de-Michaudville	Francine Morin	1995
Sainte-Hélène	Yves Petit	1997
Saint-Pie	Robert Bergeron	1999
Saint-Simon	Normand Corbeil	2001
Saint-Marcel-de-Richelieu	Yvon Pesant	2001
Saint-Dominique	Robert Houle	2003
Saint-Barnabé	Richard Leblanc	2003
Saint-Liboire	Sylvain Gauvreau	2005
Saint-Damase	Germain Chabot	2005
Sainte-Madeleine	Marcel Bates	2005
Saint-Valérien	Raymonde Plamondon	2005
Saint-Hugues	Serge Picard	2006

Le portrait de la région maskoutaine montre donc un taux de 12 % de représentation féminine au poste de maire par rapport à une moyenne de 14 % dans l'ensemble de la Montérégie. En ce qui a trait aux conseillères, il y

en a seulement 17, pour un taux de 16 %. Dans la Montérégie, ce taux atteint 22 %.

Soulignons qu'il y a eu deux démissions de femmes conseillères ces dernières semaines dans la région. ◀

Lavallée contesté à la mairie de Saint-Louis

Le maire sortant Gaétan Lavallée aura de l'opposition à Saint-Louis. Son adversaire sera Doris Gosselin qui affiche ses intentions dès le départ de la campagne.

Selon elle, les gens de Saint-Louis souhaitent ardemment un changement à la mairie. « J'ai reçu de nombreuses demandes en ce sens ces dernières semaines. Après mûre réflexion, j'ai décidé de répondre à leur appel, j'offre le choix à la population », de dire celle qui n'a pas d'expérience en politique municipale.

C'est le référendum du 14 juin qui l'a incitée à se lancer dans la course. « Il y a eu de l'incertitude et de l'incompréhension de la part des citoyens au sujet du projet d'installation d'un système d'assainissement des

eaux usées », ajoute celle qui a défendu ce projet au sein d'un comité.

« Un changement au poste de maire est souhaitable afin de permettre à la population de connaître une gestion plus participative et plus centrée sur leurs besoins actuels. Il faut expliquer davantage les activités financières municipales et les décisions du conseil. »

Elle prétend que le maire sortant a fait son temps. « Il faut sortir de cette résignation provoquée par plus de 30 années consécutives de pouvoir municipal détenu par la même personne. Je m'engage à représenter les concitoyens avec ardeur et dignité auprès

de toutes les instances politiques et dans toutes les occasions. »

Il s'agit de la deuxième élection consécutive où le maire Lavallée est contesté. En 2005, son adversaire d'alors, Jean-Claude Drolet, avait obtenu 33 % d'appuis.

M. Lavallée sollicite actuellement un dixième mandat à la mairie de la troisième plus petite municipalité de la MRC, avec ses 718 citoyens. Il a été élu par acclamation cinq fois et aura affronté un adversaire en 1977, 1983, 1987 et 2005. ◀

J.D.



Doris Gosselin

Tournée de la MRC

Travaux MRC

Les travaux de réaménagement à l'arrière des bureaux administratifs de la MRC devraient vraisemblablement se faire au cours des mois de janvier et février. L'organisme entend octroyer le contrat de construction en novembre. Quant aux travaux sur la façade, pour la réfection des rampes et de l'escalier, cela est prévu pour le printemps 2010. En tout, un budget de 500 000 \$ est dans la mire pour ces deux projets avec une échéance de remboursement sur dix ans.

Démission à Saint-Barnabé

Nathalie Leblanc, représentante de la municipalité auprès de la Régie des déchets, a présenté sa démission moins de deux mois avant la fin de son mandat à Saint-Barnabé. ◀

Cours de guitare électrique pour débutants

Méthode d'apprentissage facile et efficace !

En groupe (15\$/1 h)
Matériel obligatoire :
Guitare et amplificateur

ROCK / MÉTAL

Pour informations : 450 792-3629

Débuts des cours :

Lundi 21 septembre 2009 à 19 h
(lieu à déterminer)

0221810

GRANDE OUVERTURE

Ces Ateliers MenuArt

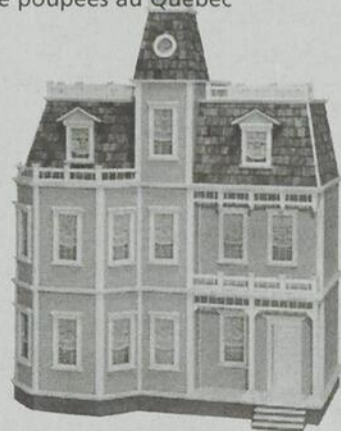
Première boutique de miniatures et de maisons de poupées au Québec

- Maisons de poupées
- Accessoires miniatures
- Matériel de construction
- Miniatures exclusives de France Cabana, miniaturiste

OUVERTURE LE 17 SEPTEMBRE 2009

Dimanche et lundi : Fermés
Mardi et mercredi : 10 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 10 h à 21 h
Samedi : 10 h à 17 h

Les Ateliers MenuArt,
578, av. Mondor, Saint-Hyacinthe Qc J2S 5A9
France Cabana, miniaturiste
450 250-6368 - lesateliersmenuart@maskatel.net



0218628

Saint-Hyacinthe 2009 Place à la campagne électorale

Jean Dumont

Le nouveau conseil municipal de Saint-Hyacinthe comptera 11 districts plutôt que 13. À cet égard, la Ceinture-Verte et Notre-Dame disparaissent et parallèlement, leurs deux représentants, les conseillers Réjean Veilleux et Réal St-Pierre retournent se bercer à la maison profitant à la fois d'une allocation de départ et d'une allocation de transition.

À souligner la nouvelle dénomination de certains districts à la suite du redécoupage effectué par le Directeur général des élections du Québec il y a quelques mois :

- La grande partie du territoire de la Ceinture-Verte fait place à **Sainte-Rosalie**;
- Assomption devient **Laurier**, et englobe une partie du noyau urbain de Sainte-Rosalie;
- Vanier s'appellera dorénavant **St-Sacrement**;
- Deux-Clochers a été rebaptisé **Sacré-Coeur**;
- Hertel devient **Hertel-Notre-Dame**.

Huguette Corbeil a ouvert son local électoral au 1860, rue St-Antoine, au centre-ville. Le numéro de téléphone est le 450 250-0799.

La campagne électorale commence officiellement demain matin à compter de 9 heures avec l'ouverture du dépôt des candidatures.

En début de semaine, plus d'une trentaine de bulletins étaient en circulation. La période électorale se termine le vendredi 2 octobre à 16 h 30.

Durant la semaine du 5 octobre, la liste finale des candidats sera inscrite sur le site Internet de la Ville, dans la section « Élections municipales 2009 ».

Parmi les candidatures qui seront vraisemblablement confirmées dans les prochains jours, notons celles de **Pierre Thériault**, ex-président des Loisirs Sainte-Rosalie, qui lorgne Laurier. Il pourrait affronter **André Desgranges** qui évalue actuellement ses chances de se porter candidat tout comme **François Grisé**, du Bilboquet.

Aussi, **Brigitte Sansoucy** vise de succéder à Jean-Claude Patenaude dans Saint-Sacrement. Elle aurait comme adversaire **Dany Laroche**.

Puis, **Alain Leclerc** se donne une nouvelle chance de conquérir Bois-Joli lui qui a obtenu une bonne performance il y a quatre ans. **Kenneth Hilt** a lui aussi annoncé ses couleurs pour le même district.

De son côté, **David Bousquet** entend solliciter les électeurs de Sacré-Coeur.

Dans St-Joseph, l'avocate **Louise Arpin** promet d'être sur les rangs cette fois-ci, elle qui avait rejeté l'idée il y a un an lors de l'élection partielle.

Dans Cascades, le nom de **Brigitte Délisle** circule.

Dans tout ce brouhaha électoral, notez qu'il n'y a toujours pas de nouvelle de l'équipe de Vision Saint-Hyacinthe...

La toile sera en vedette dans cette campagne électorale. Pour tout connaître, ou presque, sur la candidate à la mairie Huguette Corbeil, surfez sur www.huguettecorbeil.ca

Quant à l'organisation de Jean-Marie Pelletier, vérifiez les événements au www.lautrevoie.ca. Au téléphone : 450 779-5326.

Quant au maire sortant, Claude Bernier, il n'a toujours pas fait connaître ses intentions depuis l'annonce qu'il solliciterait un sixième mandat à la mi-mai. Il attend de déposer officiellement sa candidature vendredi pour ouvrir la machine, avec lui aussi un site Internet. ◀

Pelletier demande la tête du maire Bernier

Jean Dumont

« À la lumière de la manière dont il traite le dossier des allocations de transition et de départ, le maire Claude Bernier doit sérieusement faire un examen de conscience et en profiter pour se retirer dès maintenant de la course électorale. »

Pour une deuxième semaine, Jean-Marie Pelletier n'hésite pas à taper sur le même dossier. Il trouve déplorable l'inaction du M. Bernier ces dernières semaines.

« Lors de la dernière séance du conseil, le maire a dit qu'il était trop tard pour changer quoi que ce soit à la réglementation, mais il faut lui rappeler que le dossier des primes de transition fait les manchettes depuis le 23 juillet. Il aurait pu prendre les devants et s'expliquer dès le départ. Le mutisme du maire est inquiétant et c'est à se demander comment il se comportera durant un prochain mandat, s'il est élu. »

Imputabilité

M. Pelletier n'accepte pas non plus l'explication du maire concernant le contenu de l'avis public de janvier 2007 où jamais la question des allocations de transition n'a été soulignée noir sur blanc. « Ce ne sont ni le maire, ni les élus qui les écrivent », s'était

défendu M. Bernier lorsque interpellé par le citoyen et bénévole André H. Gagnon.

« De part ses fonctions de maire, il est imputable et ne doit pas rejeter la responsabilité sur une fonctionnaire. En bout de ligne, n'est-il pas responsable de ce qui se passe dans son administration? Il a peut-être des leçons à recevoir de ce qui se passe dans une autre ville (Montréal). »

Selon le candidat, par ses réactions « apathiques » dans un dossier chaud comme celui-là, le maire Bernier, qu'il qualifie de « maire le plus économe au Québec », démontre une certaine fatigue et terni son image, après 17 ans de règne sur Saint-Hyacinthe.

« C'est dommage qu'il termine sa carrière politique dans ces circonstances. Son entêtement et son manque de sensibilité évident à l'égard des citoyens et de leurs préoccupations est marquant. Depuis deux mois, il n'a formulé aucune explication pas plus que des excuses. »

Jean-Marie Pelletier s'est dit surpris du manque d'intérêt des contribuables sur la question des allocations, alors que seul André Gagnon s'est présenté au micro lors de la dernière séance du conseil.

Signalons en terminant que les deux groupes de syndicats de la Ville, les cols bleus et les cols blancs, par la voix de leurs présidents respectifs, n'ont pas voulu faire de commentaires sur ce dossier. ◀

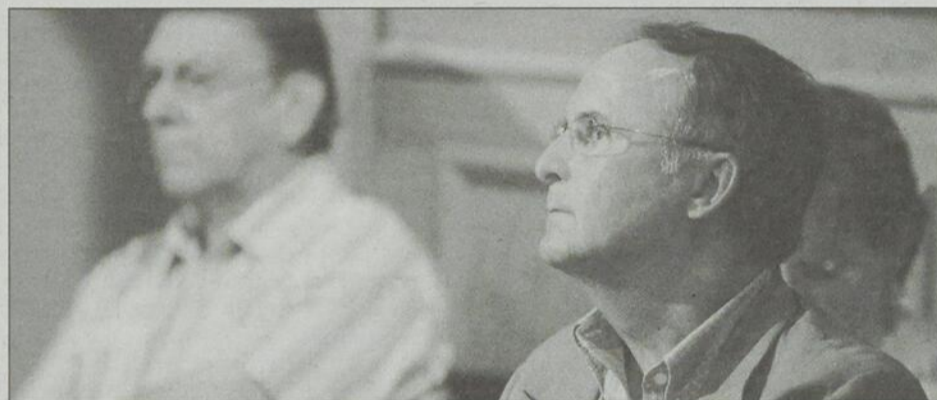


Photo Patrick Roger, Le Courrier (c)

Jean-Marie Pelletier invite le maire Bernier à se retirer de la course électorale.



À louer 4 1/2
avec vue sur la rivière
Près du centre-ville et tous
les services
À prix très compétitifs

- Gicleurs
- Grand balcon
- Ascenseur
- Terrasse sur le toit et au bord de l'eau
- Stationnement intérieur
- Planchers bois et céramique
- Insonorisation supérieure
- Très grande fenestration
- Génératrice (Éclairage en cas de panne)
- Caméra de surveillance

Le Riverain
1900, rue St-Pierre Ouest
La Providence
Pour informations : 450 771-8797

Près de tous les services "10 minutes à pied" de l'église, dépanneur, épicerie, pharmacie, médecin, dentiste, caisse populaire, restaurant, coiffeuse, nettoyeur et centre-ville.

L'épilation enfin définitive
À prix abordable

DÉCOUVREZ
une technique révolutionnaire
ultra **RAPIDE ET INDOLORE**

La LUMIÈRE PULSÉE INTENSE (IPL)

La Lumière pulsée intense c'est aussi :
Le Photoraieunissement
(éclat, élasticité, tonus)

Traitement rapide :
taches pigmentaires • Couperose • Acné

Aisselles 35\$ - Bikini 50\$
Homme dos complet 150\$

Des centaines de clients satisfaits
Maquillage Permanent

Mme Jocelyne Casavant esthéticienne d'expérience et spécialiste en Laser IPL et Maquillage permanent vous invite à communiquer avec elle au 450 281-1770 pour prendre rendez-vous.

Pour plus d'informations
visitez le
www.permanent-makeup.ca

Laser
esthétique
**Jocelyne
casavant**

898 Radisson, Beloeil 450 281-1770
(sortie 109 Aut. 20)

Éditorial

Le silence des agneaux

Il s'est écrit et dit beaucoup de choses depuis des semaines sur les primes de transition et de départ des élus de la Ville de Saint-Hyacinthe. Mais ce sont les silences autour de tout cela qui sont à mon avis les plus révélateurs. Qui parle le plus.

Le long silence du maire Claude Bernier d'abord, qui n'a fait qu'amplifier la crise en ne disant pas haut et fort ce qu'il pense de ces primes dès le départ. En refusant de se commettre sur la position qu'il défendra dans l'éventualité d'une réélection.

En alimentant la controverse, le maire s'est retrouvé constamment sur la défensive, une position vulnérable dans laquelle il n'excellait vraiment pas.

Celui qui a lancé les hostilités en annonçant son retour dès le mois de mai a vite été rejoint dans le détour. Le voilà contraint à faire de la politique de rattrapage.

Que dire ensuite du silence complice des syndicats de la Ville de Saint-Hyacinthe?

Cols bleus et cols blancs refusent de commenter le dossier des primes de transition.

Impossible de savoir ce que pensent ces gens-là des avantages que se sont généreusement octroyés les élus pour adoucir leur chute ou leur départ. Des avantages qui priveront, à terme, la Ville d'une somme de 400 000 \$, si on additionne les primes de départ et les fameuses primes de transition. Les employés municipaux ont-ils si peur de déplaire aux élus? Leur sont-ils redevables au point de renoncer à leur liberté de pensée et à leur liberté d'opinion? Ce silence soulève beaucoup de questions et étouffe au plus haut point, même si les syndicats de la Ville ne sont pas reconnus pour faire beaucoup de bruit, peu importe le dossier. On est loin de ce qui se

passé au Centre de santé et des services sociaux Richelieu-Yamaska par exemple. Imaginez un peu la réaction des syndicats du CSSS si le conseil d'administration osait se voter une prime de transition. Ce serait la rébellion. Mais à la Ville, les syndicats sont de toute évidence dépourvus de sens critique. Ils doivent sans doute calculer qu'il sera plus rentable pour eux de gratter gentiment le dos des élus, question d'obtenir un traitement identique et un peu de reconnaissance lors du renouvellement de leur prochaine convention collective. Ce sera peut-être rentable

pour eux, mais il y aura un prix à payer. Et ce sont encore et toujours les contribuables maskoutains qui vont payer.

Et le silence de Jean-Marie Pelletier lors de la dernière séance publique du conseil est tout aussi étonnant. Au lieu de profiter de cette incroyable tribune pour indisposer et talonner le maire Bernier, il est resté sagement assis sur sa chaise, tout comme d'autres candidats à des postes de conseillers qui ont fait acte de présence, sans plus.

M. Pelletier a laissé André H. Gagnon faire tout le travail. Mais à ce que je sais, et malgré les apparences, M. Gagnon ne vise pas la mairie.

M. Pelletier aurait pu gagner des points s'il avait eu le courage de prendre le micro et de demander au maire s'il trouve le règlement actuel sur les primes de transition juste et équitable, s'il s'engage à abolir le concept des primes de transition advenant sa réélection ou encore ce qu'il fera de sa prime de transition le moment venu. La gardera-t-il pour lui ou la versera-t-il à une bonne oeuvre?

Mais les questions ne sont pas venues. Encore moins les réponses. ◀



Martin Bourassa
mbourassa@lecourrier.qc.ca



LA DÉCLARATION DE LA SEMAINE

« Chacun des élus en place est libre de conserver ou de distribuer cet argent comme bon lui semble. Peut-être que j'en verserai une partie à un organisme, mais je ne peux, pour l'instant, en dire davantage. »

- Claude Bernier, au sujet de son allocation de transition

Entre les lignes

C'est parti mon kiki

Même si plusieurs candidats et candidates ont déjà volé le départ, c'est demain que s'ouvrira officiellement la période des mises en candidature en vue du prochain scrutin municipal à travers tout le Québec.

Cette période s'étendra jusqu'au 2 octobre. Suivra la campagne comme telle, puis l'élection du dimanche 1^{er} novembre.

Déjà, on sent beaucoup de fébrilité à Saint-Hyacinthe. Outre les candidats annoncés, plusieurs réfléchissent encore en coulisse. De belles batailles s'annoncent.

En fin de compte, ce sont certainement les Maskoutains qui sortiront gagnants de ce débat d'idées, de ce remue-ménage démocratique. On aura un portrait plus complet des duels et des enjeux au cours des prochaines semaines.

Encore une fois, Le Courrier de Saint-Hyacinthe sera le média par excellence pour suivre l'évolution de cette campagne à Saint-Hyacinthe et dans la MRC Les Maskoutains. Même si une attention toute particulière sera accordée à la course à la mairie de la Ville de Saint-Hyacinthe, nous garderons un oeil sur ce qui se passe dans les

districts de Saint-Hyacinthe la jolie et dans les municipalités environnantes.

Malgré des moyens limités, et dans la limite du possible, l'équipe rédactionnelle du Courrier ne ménagera aucun effort pour faire vivre les moments forts de cette campagne et vous garantir un siège de choix aux premières loges.

Déjà, nous vous offrons cette semaine un aperçu de ce qui se trame à Saint-Hyacinthe et dans la MRC où presque tous les maires envisagent un retour. Si certains peuvent rêver d'une réélection par acclamation, tous n'auront pas cette chance.

Ils devront défendre leur siège et leur peau chèrement.

Espérons seulement que le spectacle relevé qui s'annonce ne sera pas perturbé par une élection fédérale. Une élection municipale, c'est bien assez.

D'autant plus que les formations politiques fédérales pourront sans doute intéresser plus facilement, au lendemain du 1^{er} novembre, des candidats ou d'ex-élus municipaux déçus ou blessés dans leur orgueil. ◀

M.B.

Les fleurs de la semaine

La rose



Le pissenlit



À Marie-Joël Desaulniers

Après un peu plus d'un an passé au Courrier, la journaliste sportive Marie-Joël Desaulniers a décidé de réorienter sa carrière du côté des relations publiques et des communications. C'est à regret que nous la voyons partir pour un monde qu'elle pense meilleur et nous lui souhaitons donc le meilleur des succès. C'est Simon Granger, fraîchement diplômé de l'UQAM en communications profil journalisme, qui prend le relais. Du haut de ses six pieds et trois pouces, il ne passera pas inaperçu! ◀

À l'ADQ

La course à la chefferie de l'Action démocratique du Québec est un véritable cirque, un fiasco. Après le retrait forcé et controversé de Jean-François Plante après le premier débat, les candidats Éric Caire et Gilles Taillon ont passé les derniers jours à se tirailler pour une histoire de curriculum vitae. Tout cela est à l'image de ce parti moribond, ça ne fait pas tellement sérieux. Au lieu d'élire le prochain chef le 18 octobre, on devrait plutôt songer sérieusement à débrancher le malade. ◀

Forum

En direct de l'urgence

Mes mots éprouvent le vertige à traduire ma pensée, mais bon... Je l'ai promis. D'instinct ou d'audace, je m'exécute. Je tiens à féliciter publiquement tout le personnel soignant de l'urgence oeuvrant à l'hôpital Honoré-Mercier de travailler avec sourire et dévouement dans de telles conditions. Vous êtes des acrobates de la haute voltige promus au Cirque du Soleil, notre fleuron québécois.

Les civières alignées comme une armée en déroute se bousculent. « L'état major » ne sait plus ce qui se passe sur le terrain. Nos gouvernements sont sourds aux demandes. N'ajoutez pas de brancards, ajoutez plutôt des budgets.

Je m'appelle Jacqueline Chamberland au dossier fictif : 17011934. Je fus patiente les

25-26-27 août 2009. Ayant été téléphoniste au département des communications, je connais le jargon.

Attention, Attention : Code Blanc à l'urgence. Une patiente vocifère, hurle... son désespoir. Bien sûr, elle dérange. Sa détresse est telle qu'on aurait dit qu'elle était devenue soudainement le cri de la société. On l'installe dans une chambre spéciale pour son confort et pour le nôtre.

Je ferme les yeux. Je voudrais l'entourer de mes bras. Zut, ma main gauche est amarée à un soluté tandis que le bras droit est arrimé au moniteur cardiaque.

Bref, le lendemain (il fait déjà nuit), on me transfère au 31 (dans le passage). J'apprécierais avoir un rideau, ne serait-ce

que pour insérer les suppositoires prescrits. Hélas, la demande est refusée faute de disponibilité. Et v'lan! Que l'intimité aille se rhabiller. Mais bon... le bras toujours allongé vers mon soluté, je me contente de mettre mon nécessaire à toilette, ma boîte de kleenex, l'haricot en carton recyclable entre mes jambes (soit dit en passant, patients porteurs de dentiers et de lunettes, s'abstenir).

Mes yeux rougis par les lumières et les insomnies bifurquent vers le cubicule situé à ma droite. Le rideau et la patiente sont tendus... et pour cause, une pancarte rose signale l'isolation. Non mais..., les microbes et virus oseraient-ils braver ce bout de tissu qui pendouille jusqu'à six pouces du

sol? Ah..., excusez-moi, d'emblée j'avais mésestimé les vertus magiques de cette cotonnade.

Cependant, je dois rester positive et fière, notre hôpital est doté de la dernière technologie moderne; les rapports d'exams arrivent plus vite que la visite au département de gériatrie!

Et si demain, l'espoir et la décence reprenaient du service!

Sinon, cette lettre repliée sur ses mots (maux), empruntera le chemin de la morgue sur la même civière et deviendra... lettre morte au dossier! ◀

Jacqueline Chamberland

La préinscription, un privilège?

M. Claude Bernier, maire de Saint-Hyacinthe
M. Bernard Barré, membre du conseil, responsable de la Corporation aquatique maskoutaine
Mme Marie Duhamel, adjointe à la coordination

Aux autres membres concernés de la CAM

À qui de droit,

J'aimerais vous faire part de mes commentaires à la suite des inscriptions pour les activités aquatiques de la Corporation aquatique maskoutaine.

Je suis la maman d'une petite fille de cinq ans qui participe aux cours de natation de la Corporation. Étant inscrite depuis les quatre dernières années, j'ai la chance de

pouvoir renouveler l'inscription de ma fille grâce à notre privilège de préinscription. Mais en réalité, je ne suis pas convaincue que ce soit un privilège de pouvoir aller à cette préinscription, puisque le réel privilège est plutôt celui pour plusieurs personnes de s'inscrire en avance, avant tout le monde, grâce aux personnes oeuvrant au sein de votre service. Nous devons quitter le travail, arriver en avance de trois heures et faire la file afin d'espérer avoir les places de notre choix, et malgré le fait que nous soyons dans les premiers à choisir, plusieurs groupes sont déjà comblés! Deux parents d'enfant différents m'ont avoué avoir ce privilège... et combien d'autres l'ont... Quelle injustice!

Je sais que mes commentaires vous sembleront possiblement sans importance, mais

j'aimerais croire pour les prochaines inscriptions, que ce soit la natation ou toutes autres activités, que les personnes qui respectent les vraies procédures d'inscription seront respectées.

Je ne sais pas si quelqu'un d'entre vous donnera suite à ce message, mais je tenais à vous faire part de ma frustration, et de celle

de beaucoup d'autres parents qui étaient en ligne depuis plus de trois heures avec moi dans le gymnase de la PHD le 24 août.

Meilleures salutations, ◀

Lyne Joyal
Saint-Hyacinthe

Lettre d'appui à la Ressourcerie

C'est avec plaisir que le Comité de Citoyens et Citoyennes pour la Protection de l'Environnement Maskoutain (CCCPEM) s'associe à la Ressourcerie d'Acton et des Maskoutains en encourageant ses membres à utiliser les services offerts par cette entreprise d'économie sociale.

Le CCCPEM ayant pour but la protection de l'environnement sous toutes ses formes, le conseil d'administration supporte ce projet qui en est bientôt à l'ouverture d'une deuxième succursale à Acton Vale.

La protection de l'environnement passe aussi par la réduction à la source de nos déchets. La Ressourcerie d'Acton et des Maskoutains en est un parfait exemple. Ainsi, quantité de meubles usagés et autres biens prennent annuellement le chemin des sites d'enfouissement alors qu'il est tout à fait possible de leur donner une seconde vie en les rendant disponibles à des prix défiant toute compétition. L'environnement économique des ménages à faibles revenus s'en trouve ainsi grandement amélioré.

La protection de l'environnement social comprend aussi un volet sur l'employabili-

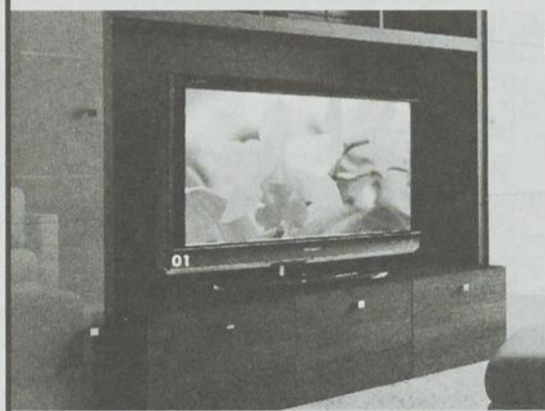
té. Là encore, la Ressourcerie d'Acton et des Maskoutains comble cette partie. En effet, en offrant des emplois ne nécessitant pas de formation spécifique, elle vient en aide à des personnes qui peuvent ainsi gagner leur vie honnêtement en ayant le sentiment d'aider les autres et l'environnement. L'ouverture à court terme d'une succursale à Acton Vale démontre bien ce potentiel. Ce seront ainsi huit nouveaux emplois qui auront été créés dans notre région depuis six mois.

Bravo et longue vie à la Ressourcerie d'Acton Vale et des Maskoutains.

Pour plus de renseignements ou pour vous procurer des meubles, vous pouvez joindre l'organisme en téléphonant au 450 250-0515, par télécopieur au 450 250-0516, par courriel à l'adresse suivante : ressource-rie.sthyacinthe@maskatel.net., ou vous rendre au 1135, rue Laframboise à Saint-Hyacinthe. ◀

Jacques Tétrault
pour le CCCPEM

« Du Style... »



SHARP AQUOS

01 TÉLÉVISEUR ACL SHARP
Haute définition de 40 po.
9999\$ (148585)
RÉG. : 1 199,95 \$

02 TÉLÉVISEUR SHARP LED
Haute définition Aquos de 32 po.
1 9999\$ (150911)
RÉG. : 1 299,95 \$

AUSSI DISPONIBLE
en format de 40, 46 et 52 po.



À L'ACHAT D'UN TÉLÉVISEUR SHARP LED, OBTENEZ GRATUITEMENT*
UN CÂBLE HDMI ET UNE ANNÉE ADDITIONNELLE DE GARANTIE
(2 ANS AU TOTAL) (150915)

GERMAIN LARIVIÈRE
enchanté!

STE-ROSALIE
4370, boul Laurier Est
St-Hyacinthe
Autoroute 20, sortie 138
(450) 799-5522

Accord D
Desjardins

Prix et produits en vigueur jusqu'au 30 septembre 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Certains produits sont en quantités limitées ou les illustrations peuvent différer. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion, sur modèles sélectionnés. Malgré le soin apporté à la description et des prix, il est possible que des erreurs techniques ou typographiques se produisent ou qu'il y ait des omissions, mais nous ne pouvons en être tenus responsables. Nous nous excusons des inconvenients que cela pourrait causer. Les photos sont à titre indicatif seulement.

CENTRE DES ARTS

Juliette-Lassonde

Programmation • Saison 2009-2010

Spectacles professionnels présentés à la Salle Desjardins ou à l'Espace RONA

450.778.3388 • centredesarts.ca

1705, rue Saint-Antoine • Centre-ville de Saint-Hyacinthe



Septembre 2009

- 17 Tous les garçons / Dany Placard, Monsieur Mono, Dom Lebo et David Marin
- 18 Patrick Watson
- 19 François Massicotte
- 24 Annie Blanchard
- 26 Premières de classe

Octobre 2009

- 02 Beast
- 04 Anouchka
- 08 La Boîte à Chansons - Complet
- 09 L'Assemblée / Taktika / Mauvais Acte
- 10 Femme de rêve
- 15 Les Grandes Gueules
- 16 Les Grandes Gueules - Complet
- 17 Mario Jean - Complet
- 18 Les 3 Seniors
- 22 Montréal Guitare Trio et California Guitar Trio
- 23 Bruno Pelletier
- 24 Louis-José Houde - Complet
- 29 Destino
- 30 The Musical Box présente Genesis
- 31 La Magie de l'Halloween

Novembre 2009

- 05 Mario Pelchat et Michel Legrand
- 06 Andrée Watters
- 07 Dan et ses blondes
- 12 Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus
- 13 Lorraine Desmarais Big Band
- 14 Matroni et moi
- 15 Ray Charles avec Michael Dozier
- 18 Jean-Michel Anctil - Complet
- 19 Jean-Michel Anctil - Complet
- 20 Jean-Michel Anctil - Complet
- 21 Fred Pellerin - Complet
- 22 Arthur L'aventurier
- 26 Cœur de pirate / La Patère Rose
- 27 Sylvain Cossette
- 28 Dick Rivers

Décembre 2009

- 04 Best of Broadway
- 05 Rachid Badouri
- 06 La tournée du bonheur
- 06 Rachid Badouri
- 09 Fred Pellerin - Complet
- 10 John Pizzarelli et Coral Egan
- 11 Fragments de mensonges inutiles
- 12 Les Petites Tounes
- 16 The Lost Fingers
- 17 Vénus
- 18 Mes Aïeux
- 19 Lambert et Calliari

Janvier 2010

- 09 Gary Kurtz
- 14 Susie Arioli
- 15 Ian Kelly / Anastasia Friedman - NOUVEAU
- 16 Patrick Norman
- 17 Louis-José Houde - Supplémentaire
- 28 Ça se joue à deux - Supplémentaire
- 29 Ça se joue à deux - Complet
- 30 Sylvain Larocque

Février 2010

- 04 Laurence Jalbert
- 05 Un peu, beaucoup, passionnément...
- 06 Quand le country dit bonjour
- 07 Le Chat Botté
- 12 Michel Barrette
- 13 Florence K
- 14 Frédérick DeGrandpré
- 18 Pavlo, Rik Emmett et Oscar Lopez
- 19 Le Paradis à la fin de vos jours
- 20 Orchestre symphonique de Longueuil
- 26 Zachary Richard
- 27 Mario Jean - Supplémentaire

Mars 2010

- 02 Les Parfaits Inconnus
- 04 Wilfred Le Bouthillier
- 05 Loco Locass
- 06 Jean-François Mercier

Mars 2010

- 11 Dumas
- 13 Martin Dubé
- 14 Pi...?!
- 18 Stephan Moccio
- 19 Lizt Alfonso Dance Cuba
- 21 Elvis Baggio
- 26 CLASH
- 27 François Léveillée

Avril 2010

- 01 Yann Perreau
- 02 Flower Power
- 03 André Sauvé - Supplémentaire
- 10 Annie Villeneuve
- 11 Claud Michaud chante Félix Leclerc
- 15 Steve Hill
- 16 Faits pour s'aimer
- 17 Jeunesses Musicales du Canada
- 18 Chantois
- 22 Éric Lapointe - NOUVEAU
- 29 Louise Forestier
- 30 Yves Duteil

Mai 2010

- 06 TOC TOC - Supplémentaire
- 07 TOC TOC
- 13 École nationale de l'humour
- 14 Marie-Mai
- 15 Cathy Gauthier
- 20 Luce Dufault
- 21 Lautrec
- 26 Jean-Marc Chaput
- 27 Marie-Élaine Thibert
- 28 Paul Piché

Juin 2010

- 11 Guy Nantel
- 12 Messmer - Supplémentaire
- 17 Jean-Michel Anctil - Supplémentaire
- 18 Jean-Michel Anctil - Supplémentaire
- 19 Fred Pellerin - Supplémentaire
- 20 Fred Pellerin - Supplémentaire

La programmation peut être sujette à des changements sans préavis. Consultez le site Internet ou les médias locaux pour en suivre l'évolution.

Billetterie • 450.778.3388 Heures d'ouverture : Du lundi au samedi de 10 h à 18 h et deux heures avant chaque spectacle



Patrimoine canadien Canadian Heritage

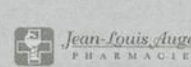
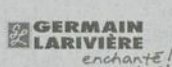
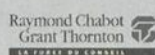
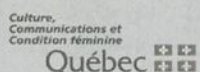




Photo Robert Gosselin, Le Courrier

30 ans de bon poulet

Dans le cadre des célébrations entourant les 30 ans du restaurant St-Hubert de Saint-Hyacinthe, on a rendu un hommage particulier aux grands responsables de cette réussite, la famille Beauregard, qui opère encore et toujours la rôtisserie. On reconnaît dans l'ordre : Sylvain Bernier, Benoit Beauregard et son épouse Gaétane, ainsi que leur fille Martine. Félicitations!

Nos semaines de la
santé des jambes

Bas de support léger
 Bas médicaux
 Vêtements compressifs

Idéal pour les jambes
dououreuses et fatiguées ou pour
 éviter la *thrombose*
 du voyageur

SIGVARIS

450 771 0005
 1385, rue Johnson Ouest
 (près des Galeries St-Hyacinthe)

Laboratoire Orthopédique
Médecus
 Montréal - Laval - Longueuil - Brossard - St-Hyacinthe - Valleyfield

www.medicus.ca info@medicus.ca 1 866 525 3757



ÉCOLE SECONDAIRE
 SAINT-JOSEPH

ESSJ EN FÊTE

Vendredi 25 septembre - 8 h

Une grande fête pour les élèves actuellement en 6^e année.

Découvrir un milieu de vie exceptionnel

S'amuser et participer à des activités

Se faire de nouveaux amis

Inscription : M^{me} Francine Bergeron au 450 774-3775, poste 268



Le **COEUR** à la réussite

PORTES OUVERTES

Dimanche 20 septembre - 12 h 30

EXAMENS DE CLASSEMENT

Samedi 3 et Dimanche 4 octobre - 8 h 30

2875, rue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe

Tél.: 450 774-3775 • Téléc.: 450 774-6340 • www.essj.qc.ca

Sur la scène policière

Toute une frousse

Le mardi 15 septembre, un jeune homme de 18 ans et un de ses amis ont eu toute une frousse en fin d'après-midi lorsque quatre individus ont défoncé la porte arrière de la résidence où ils se trouvaient. Pendant que son ami prenait la fuite, le jeune homme a composé le 911. Les policiers sont rapidement arrivés sur les lieux. Ils ont arrêté trois individus dans la jeune vingtaine. Dany Leblond, Bruce Grenier et Kevin Richer-Seepersad ont été accusés d'introduction par effraction, d'extorsion et de voies de fait au Palais de justice de Saint-Hyacinthe. Dany Leblond et Bruce Grenier sont également accusés de méfaits.

Tentative d'introduction par effraction

Le mardi 8 septembre, vers 12 h 45, un témoin a contacté les policiers afin de les aviser qu'il venait de surprendre une femme dans le stationnement d'une résidence située sur le rang des Bas-Étangs, à La Présentation. Après que la suspecte ait quitté les lieux, le témoin a constaté certains bris au domicile, mais aucun objet n'aurait été volé. La suspecte est une femme âgée d'une trentaine d'années. Elle est très mince, a les cheveux foncés jusqu'aux épaules et mesure environ 5'4" (1,63 m). Lors de l'événement, elle portait une camisole rose ainsi qu'un manteau rose qu'elle avait enroulé sur son bras. Elle conduisait un véhicule noir, possiblement un Mazda 6 2003 et dont l'immatriculation pourrait débiter par F. Si vous possédez des informations sur cette femme, vous pouvez communiquer en toute confidentialité avec la Centrale de l'information criminelle de la Sûreté du Québec au 1 800 659-4264 ou avec Info-Crime Québec au 1 800 711-1800 ou sur www.infocrime.org.

Opération Cisaille

Le mercredi 9 septembre, les policiers, toujours dans le cadre du programme Cisaille, ont éradiqué 950 plants de marijuana sur le 9^e rang et sur le rang Saint-Édouard à Saint-Liboire ainsi que sur le 3^e et le 5^e rang à Saint-Hyacinthe. Ces perquisitions viennent s'ajouter aux 3 800 plants déjà saisis sur le territoire de la MRC des Maskoutains le 2 septembre.

Perte de contrôle

Le jeudi 10 septembre, une automobiliste de 22 ans a perdu la maîtrise de son véhicule près de l'intersection de la rue de la Paix, sur le boulevard Laurier Est, à Sainte-Madeleine. Ayant des raisons de soupçonner que la conductrice avait consommé de l'alcool, les policiers lui ont ordonné de fournir un échantillon d'haleine, ce que la jeune femme a refusé. Des accusations criminelles pourraient être portées contre elle.

Conduite dangereuse

Le samedi 12 septembre, les policiers ont procédé à l'arrestation d'un automobiliste de 17 ans qui aurait conduit son véhicule alors que son taux d'alcoolémie était de plus de deux fois supérieur à la limite prescrite par la loi. Vers 23 h 35, les policiers ont reçu un appel indiquant qu'un véhicule circulait rapidement dans le stationnement du centre commercial et qu'il effectuait des manoeuvres dangereuses. Lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux, le véhicule avait heurté un muret et il était lourdement endommagé. Les policiers ont procédé à l'arrestation du jeune conducteur. Son permis de conduire et son véhicule ont été saisis.

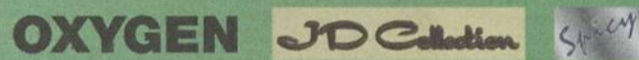
Note parfaite

Le mardi 15 septembre, les policiers ont érigé un point de contrôle routier à l'intersection de la rue Girouard et de l'avenue Pratte, à Saint-Hyacinthe, afin de vérifier l'état de conduite des automobilistes. Le barrage a été effectué en début de nuit. Au total, plus de 20 conducteurs furent interpellés et aucun n'avait les capacités affaiblies.

La MÉGA VENTE

5 jours seulement

du 16 au 20 septembre 2009



Photos à titre indicatif seulement
Spéciaux en vigueur jusqu'à épuisement des stocks

JEANS DÉPÔT

5700-1, rue Martineau,
Saint-Hyacinthe
450 253-5333

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-mar.-mer.: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi-vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 17 h



0221805

Nelson Archambault lorgne Sacré-Coeur

Jean Dumont

« Qu'est-ce que votre conseiller ou la Ville devrait faire selon vous, mais qui ne fait pas? » Voilà un des leitmotiv du candidat dans le district Sacré-Coeur, Nelson Archambault.

S'il est élu, il entend prendre le pouls de ses commettants en mettant en ligne un blogue. « Je veux être proche des résidents du quartier et faire un suivi très régulier des dossiers qui touchent les gens. Je ne suis pas un spécialiste des réunions, mais plutôt un homme d'action et je veux me servir de mon gros bon sens. »

Travailleur autonome, ancien responsable des communications au Centre des arts Juliette-Lassonde, Nelson Archambault se lance dans cette course, « libre de toute attache ». Outre les besoins de sécurité de la population du district, notamment les problèmes récurrents au parc du Bois des Pins, il aimerait s'intéresser à des dossiers régionaux comme la construction du Complexe sportif, l'arrivée du train de banlieue et l'ajout d'une phase deux au Centre des arts pour accueillir les organismes culturels.

Il aimerait aussi que l'on développe le projet de gare en s'intéressant peut-être à la relocaliser plus près du Cégep ou encore dans le

secteur Douville, un quartier en nette progression. « Dans Sacré-Coeur, on doit considérer l'effet de cette gare sur la circulation. »

« J'ai 40 ans et j'apporte un vent de fraîcheur dans cette campagne. Dans ce contexte, les déclarations de Johanne Delage à l'automne dernier m'ont fait sourire concernant l'âge du conseil actuel. Le fait de poser ma candidature au poste de directeur général de la Chambre de Commerce m'a donné le goût de m'impliquer en politique municipale. Je veux être à l'écoute et être dans l'action. »

Il se présente dans Sacré-Coeur, le district de son enfance. ◀



Nelson Archambault

Photo Robert Gosselin, Le Courrier (c)

Vous désirez être en forme cet automne ?

Le centre de conditionnement physique Poisson vous offre un programme personnalisé selon vos besoins

Spécial 4 mois
132,90 \$*

(Valide jusqu'au 30 septembre 2009)

Incluant : L'évaluation physique, programme d'entraînement, sauna, conseils sur l'alimentation

CENTRE DE CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE

POISSON
STUDIO POUR DAMES & STUDIO POUR HOMMES

NOUVEAU !

Section des dames
complètement redécorée.

* (taxes et frais initiaux en sus)

0221858

365, avenue St-Simon, Saint-Hyacinthe
Tél. : hommes 450 773-1819 • Tél. : femmes 450 773-1973

GRANDE LIQUIDATION SUR TOUS NOS DÉMONSTRATEURS... Aux prix employé... à la Boutique du Foyer de GRANBY

- Estimation gratuite
- Vente et service d'installation pour tous genres de combustible
- Système de flamme décorative intérieur et extérieur
- Service clés en main, aucun sous-traitant

Distributeur des plus grandes marques

Valor

NAPOLEON

REGENCY

Propriétaire indépendant

À Granby,
La différence, c'est le service...

BOUTIQUE DU FOYER

DE GRANBY

Ça vaut le déplacement !

100 \$
de rabais

sur tout achat de poêle et foyer

1 coupon par achat. Valide jusqu'au 31 octobre 2009.
Non valide sur démonstrateurs et accessoires

350, rue Boivin Granby • 450 378-5821

0221678

Hébergement d'urgence pour itinérants

Un manque criant dans la région

Jean-Luc Lorry

Pour pallier le manque criant d'hébergement d'urgence pour les personnes itinérantes dans la région, les membres de la Table de travail itinérance maskoutaine se réuniront aujourd'hui, jeudi, lors d'une assemblée générale pour fonder Solidarité itinérance maskoutaine.

Les travaux qui seront effectués au sein de la nouvelle structure devraient permettre de trouver des solutions au manque d'hébergement pour les personnes itinérantes sur le territoire.

« Actuellement, il n'existe pas à Saint-Hyacinthe de ressources qui permettent l'hébergement de personnes itinérantes. La Table de travail itinérance maskoutaine n'est pas une entité permettant de supporter des projets importants dans la lutte contre l'itinérance », indique Marie-Claude Morin, responsable de la Corporation de développement communautaire (CDC) des Maskoutains.

Pour le moment, seul le Manoir Gaulin, une résidence privée, peut accueillir des itinérants. Un problème de transport donne du fil à retordre aux organismes locaux pour référer leur clientèle vers des foyers d'accueil situés à Granby, Longueuil ou Montréal.

Dans la région, Contact Richelieu-Yamaska peut offrir un hébergement occasionnel aux personnes itinérantes ayant un problème de santé mentale. Cet organisme communautaire possède quatre lits dédiés à la prévention de l'itinérance et du suicide.

À ce titre, pour l'année financière 2008-2009, cet organisme avait reçu une contribution financière de 103 000 \$ octroyée par Service Canada. Cette subvention avait été accordée dans le cadre du programme Initiative des partenariats de lutte contre l'itinérance.

« Ce montant a été réduit à 65 000 \$ annuellement pour les années 2009-2010 et 2010-2011 étant donné que l'organisme dit ne pas être en mesure de répondre aux besoins identifiés par la communauté en matière d'itinérance », peut-on lire dans un rapport annuel de la CDC, dont LE COURRIER a obtenu copie.

À la CDC, on indique qu'il est difficile de quantifier le nombre de personnes itinérantes dans la région. « L'itinérance a plusieurs visages, ce n'est pas uniquement une personne avec un long manteau et une barbe », mentionne Mme Morin.

L'assemblée générale de fondation de Solidarité itinérance maskoutaine aura lieu ce jeudi à 13 h 15 au Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe situé au 1015, rue Dessaulles. ◀

Vol de cuivre

Le butin retrouvé à Mascouche

Un butin estimé à 150 000 \$ qui avait été dérobé sur le terrain d'Hydro-Québec, à Saint-Hyacinthe, ce lundi, a été retrouvé la nuit suivante dans des entrepôts de location, à Mascouche.

Le 14 septembre, trois individus se seraient introduits sur le terrain d'Hydro-Québec, situé sur le boulevard Choquette, pour y voler six bobines de fil de cuivre ainsi qu'une remorque plate-forme. La valeur totale du vol était estimée à quelque 150 000 \$ par les policiers qui n'avaient aucune trace des malfaiteurs.

Mais voilà qu'au cours de la nuit suivante, les patrouilleurs autoroutiers de Mascouche, une ville située au nord de Montréal, ont aperçu un camion sortant d'un édifice abritant des entrepôts de location. Estimant que la situation était louche, ils ont tenté d'intercepter le véhicule, mais le conducteur a plutôt pesé sur l'accélérateur.

Une poursuite a suivi et s'est terminée sur l'autoroute 25, lorsque le conducteur a immobilisé le véhicule et qu'il a pris la fuite en compagnie d'autres suspects dans les champs bordant les voies rapides.

Les policiers, à l'aide d'un maître-chien, n'ont pas été en mesure de les localiser. Ils ont toutefois retrouvé dans l'entrepôt l'ensemble du butin dérobé plus tôt à Saint-Hyacinthe ainsi que cinq voitures qui avaient été volées dans la région de Montréal.

Une enquête est menée par le Bureau régional d'enquêtes de la Montérégie. Toute personne possédant des renseignements sur ces événements est priée de communiquer, en toute confidentialité, avec la Centrale de l'information criminelle de la Sûreté du Québec au 1 800 659-4264. ◀

M-P.G.N.

Le Collège Antoine-Girouard innove avec la Rencontre d'admission

Grande nouveauté cette année! Finie la batterie de tests! Bienvenue à la Rencontre d'admission du Collège Antoine-Girouard!

Fort de sa participation au documentaire *Les enfants du palmarès* des Productions Virage, le Collège Antoine-Girouard n'a pas attendu plus longtemps pour modifier son processus d'admission.

Conscient des exigences de son projet éducatif axé sur le sport et la culture scientifique et tout autant de la réalité « stressante » des examens d'admission ou de classement, il était impératif d'ajuster notre démarche au contexte actuel.

Notre but est d'en apprendre davantage sur l'élève qui désire poursuivre son aventure au secondaire au Collège Antoine-Girouard. Ce qui nous intéresse, ce sont ses rêves et si nous allons être en mesure de l'aider à les atteindre à ses côtés.

Nous souhaitons réduire le temps consacré au processus d'admission et diminuer les facteurs de stress occasionnés par la préparation d'une telle démarche. De trois heures d'exams, nous passons à une séance de 90 minutes.

Nul besoin de prévoir une révision, des heures d'études ou des cours privés pour être admis au Collège Antoine-Girouard. L'enfant se présente avec son bagage d'apprentissages et ses intérêts. C'est sur ce portrait que la décision sera prise.

La Rencontre d'admission débute par un test d'aptitudes scolaires qui nous révèle un portrait de l'élève. Par la suite, en présence d'un parent, l'enfant complétera un petit document personnalisé qui nous en dira un peu plus sur elle ou lui. Connaître nos futurs élèves, c'est ce qui compte pour nous. Qui sont-ils, qui sont-elles et comment allons-nous les aider à réussir, comme élève et comme personne.

Le Collège Antoine-Girouard s'est adapté à la réalité des familles en proposant trois choix de dates pour la Rencontre d'admission :

- * Le lundi 28 septembre de 16 h 30 à 18 h
- * Le mercredi 30 septembre de 18 h 30 à 20 h
- * Le jeudi 1er octobre de 18 h 30 à 20 h

La réponse à la demande d'admission est donnée le mardi suivant la rencontre. Nous ne souhaitons pas prolonger inutilement l'attente d'une réponse. Le défi est d'envisager la réussite du secondaire et non de mesurer la résistance au stress.

Notre volonté est de transmettre une réponse personnalisée. Elle n'est pas liée à un nombre de places ou à une sélection par résultats. Chaque élève reçoit sa réponse et, par la suite, il suffit de concrétiser l'inscription.

C'est à ce moment que l'aventure de la réussite au Collège Antoine-Girouard pourra débuter.

C'est le but!

Les informations concernant la Rencontre d'admission sont disponibles au tout nouveau site www.antoinegirouard.com



0219413

Aidez à changer les choses dans notre communauté.

Biscuit Sourire
100\$
Taxes en sus

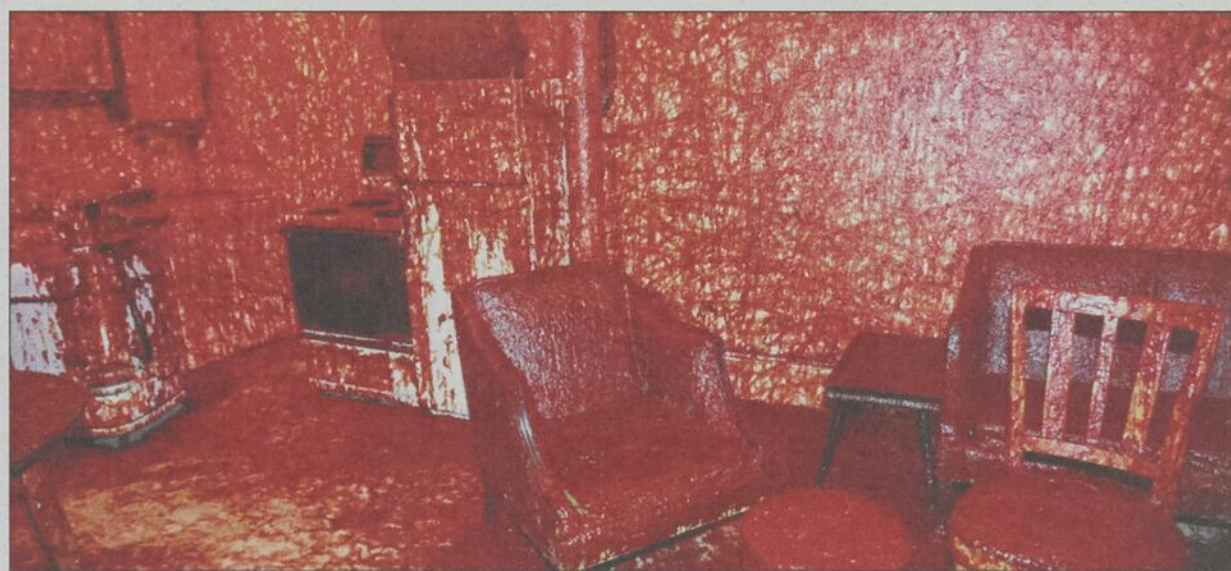


Les biscuits Sourire arrivent bientôt. Dès lundi, joignez-vous aux restaurants Tim Hortons de la région et encouragez notre communauté en achetant un délicieux biscuit Sourire aux morceaux de chocolat à seulement 1 \$. La totalité des recettes sera remise à l'École primaire Lafontaine.

 **Tim Hortons.**
Avec vous, on fait de bien belles choses.

© Tim Hortons, 2009

0221175



L'affaire est ketchup à Orange

On aurait tant aimé que l'ex-rédacteur en chef du Courrier de Saint-Hyacinthe, le regretté Jean Vigneault, soit encore de ce monde pour commenter l'oeuvre Exit A Room in Ketchup que présente l'artiste Cosimo Cavallaro dans le cadre d'Orange. Un appartement où tous les éléments sont couverts de pâte de tomates, voilà le spectacle haut en couleur et en odeur qui s'offre aux Maskoutains dans un appartement inhabité et inhabitable du centre-ville. Gageons que M. Vigneault aurait été rouge... d'indignation!!!

Centre d'amincissement et de remise en forme en 30 minutes

femmes en forme

"Jusqu'à 500 calories brûlées en 30 min !"

Appelez-nous aujourd'hui pour un essai gratuit, sans aucune obligation!

450 774-4287

Marie-Josée Vignola
Propriétaire, entraîneuse

3240, av. Cusson SAINT-HYACINTHE
Voisin Cage aux Sports

0220213

Les centres Maslah
Audioprothésistes
Vos professionnels de la prothèse auditive

Ordre des audioprothésistes du Québec

PORTES OUVERTES

TEST D'AUDITION SANS FRAIS!

2 jours seulement

5-6 octobre
9 h à 17 h

Vision Pro-Santé
2860, boul. Laframboise #200
SAINT-HYACINTHE
450 774-1616

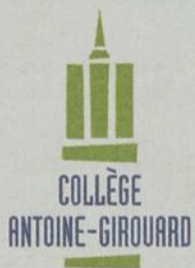
Laurier Chaussé-Simard
audioprothésiste

www.lescentresmaslah.com

Nouvelle génération de prothèses auditives
S'adapte automatiquement à votre environnement
Encore plus discrète

Venez nous rencontrer afin de faire évaluer votre audition ou vérifier votre prothèse auditive actuelle

Prothèses payées par :
RAMQ
CSST
Anciens combattants
Assurances privées
*selon certaines conditions



COLLÈGE ANTOINE-GIROUARD

Pour réussir TA vie

NOUVEAU!

Programme de danse avec
LOUISE LAPIERRE DANSE

PORTES OUVERTES
actives et interactives
vendredi 25 septembre 2009, 19 h

NOUVEAU!

RENCONTRE D'ADMISSION
TOUS LES RENSEIGNEMENTS À LA SOIRÉE
PORTES OUVERTES!
450 773-4334



RÉUSSIR, C'EST DU SPORT ET C'EST LE BUT!

www.antoinegirouard.com

Entrez dans l'univers de Orange!

Véronique **Lemonde**

Depuis quelques jours déjà, les Maskoutains ont sûrement constaté quelques changements, souvent subtils, dans certains coins de leur centre-ville. Bannières ludiques de chasseurs abattant un poulet congelé installées sur la devanture du Marché-Centre, semoir original devant le Marché, machine à brouillard autour de celui-ci ou plants de tomates dans la vitrine d'un immeuble coin des Cascades et Duclos.

Jusqu'au 25 octobre, Orange, L'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe, reprend du service pour une troisième édition en six ans, proposant cette fois-ci, des oeuvres toujours aussi choquantes, pertinentes et originales.

Ces oeuvres, inspirées fortement de la thématique Éthique et esthétique, sont toutes un peu de la même essence. Elles parlent de l'appauvrissement de nos terres, du gaspillage éhonté des hommes, de notre surconsommation et de notre manière d'aborder l'aliment comme un produit de consommation pur et simple. « Nul doute que ceux qui ont fréquenté les deux autres éditions de Orange sauront apprécier l'évolution de cette troisième édition vers encore plus de qualité », soulignait le président d'Expression, Jean-Marie Pelletier, lors du lancement qui se tenait ce vendredi 11 septembre.

Devant le professionnalisme d'un « commissariat si bien orchestré » par Sylvette Babin, Geneviève Ouellet et Marcel Blouin, Carl Johnson, du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), n'a pu que s'incliner face à un événement artistique qui déborde déjà des frontières de Saint-Hyacinthe et du Québec. Quant à lui, Marcel Blouin invite les Maskoutains à découvrir ce qui a inspiré les 13 artistes de Orange dans notre manière de s'alimenter, dans nos goûts et nos valeurs. Des oeuvres utilisant souvent des matériaux bien vivants et très olfactifs (visitez la *Exit : A room in Ketchup* pour voir et sentir!), Orange n'a cependant pas perdu de ce côté ludique, même au travers les réflexions bien senties de ses artistes.

Entre des oeuvres plutôt sages comme celles de Shelly Low (*Buffet Toi & Moi*), Ron Benner (*¿Qué culpa tiene el tomate?*) ou Michel Boulanger, s'entrecroisent également des réalisations qui peuvent déranger, telles le film *Our daily bread* de l'Autrichien Nikolaus Geyrhalter, le buffet interactif et dégénératif de l'Ontarien Dean Baldwin ou le fameux appartement complètement « tomate » du Montréalais Cosimo Cavallaro.

L'événement se poursuit tous les jours (relâche les lundis) jusqu'au 25 octobre, en plusieurs lieux, de même qu'Orange Off (620, avenue Mondor) et sa programmation toute montréalaise. ◀



Photo Robert Gosselin, Le Courrier (c)

Les artistes de Orange, les commissaires de l'événement et les dignitaires invités à l'occasion du lancement, posent ici devant une immense acrylique sur toile de Thierry Arcand-Bossé, *Kidnapping de symbole*, exposée à Expression.

**Les 26 et 27 septembre 2009,
de 10 h à 17 h au Marché-Centre (1555, rue des Cascades)**

Présenté par



Le rendez-vous des papilles

**L'événement gourmand de la
Grande région de Saint-Hyacinthe !**

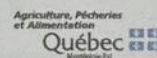
- Nouveau!** • Rencontre avec Martin Drainville – porte-parole de l'événement
- Dégustations de produits régionaux – plus de 50 producteurs sur place
- Démonstrations culinaires par 17 chefs renommés de la Montérégie et du Québec
- Nouveau!** • Ateliers pour enfants de 7 à 14 ans : Petits cuistots et initiation à l'odorat et au goût – gratuit sur réservation
- Nouveau!** • Conférences et ateliers avec spécialistes
- Nouveau!** • Concours « Produits du marché » à gagner
- Nouveau!** • Circuit des restaurateurs
- 2^e édition du Concours de photographie
- Nouveau!** • Cocktail dinatoire gastronomique
- Nouveau!** • Spectacles musicaux



Photo Robert Gosselin, Le Courrier (c)

Griffith Aaron Baker, un artiste de la Saskatchewan, a conçu une énorme bouteille de liqueur, uniquement composée de bouchons de bouteilles de plastique, une réflexion sur le laxisme des Nord-Américains à protéger leur environnement et à gérer leurs déchets.

**Beau temps, mauvais temps,
venez découvrir plus de
300 produits régionaux en
dégustation ! Entrée gratuite !**



www.rendezvousdespapilles.qc.ca • 450 778-8499



TOMBEZ dans LES POMMES de *chez nous!*

Les Vergers de la Colline

Venez cueillir vos pommes vous-même!

Heures d'ouverture
de 9 h à 18 h
du mardi
au dimanche



- Savourez nos succulentes tartes qui font notre renommée
- Dégustez nos fameux cidres récipiendaires de Prix Canadiens
- Profitez de notre site enchanteur et des activités offertes



5, route 137
Sainte-Cécile-de-Milton 450 777-2442
www.lesvergersdelacolline.com

0218705

Côtelettes de porc à la Rose

- 6 côtelettes de porc (3/4po. d'épaisseur)
- 4 gousses d'ail hachées
- 2 oignons rouges coupés en lamelles
- 2 feuilles de laurier
- 125ml de sirop d'érable
- 25ml de moutarde de dijon
- 25ml d'herbes salées du bas du fleuve
- 250ml de cidre rosé "Rose" des Vergers de la Colline
- Poivre au goût

Mettre le tout dans un grand sac à congélation, mélangez et laissez mariner au moins 24 heures. Faire rôtir les côtelettes sur le B.B.Q. en badigeonnant avec le restant de la marinade.

Accompagnez les côtelettes d'une salade de légumes citronnés

Vous pouvez aussi mélanger le reste de la bouteille de cidre avec un jus à votre choix et des petits fruits en dés pour en faire une sangria québécoise.



LES week-ends Gourmands

7^E ÉDITION

Activités pour toute la famille et pour tous les goûts

DÉGUSTATIONS GRATUITES EN PRÉSENCE DE MUSICIENS

TOUS LES WEEK-ENDS

JUSQU'AU 12 OCTOBRE à Rougemont

Découvrez et savourez les produits du terroir rougemontois. Une occasion unique pour une promenade dans un verger; une balade à vélo et pour dénicher des produits de qualité. Visites guidées, échanges avec les producteurs, ambiance musicale avec musiciens et chansonniers.

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS...

Consultez le site Web pour connaître les participants et les détails de tous les événements et activités.

www.tourismerougemont.com **ROUGEMONT ROUGE PASSION**

450-469-3790 (semaine) 1-866-969-2309 (fin de semaine)

0219815

Le Roi de la Fraise

Gino Maynard & Josée Larose, propriétaires

Venez en famille

Autocueillette

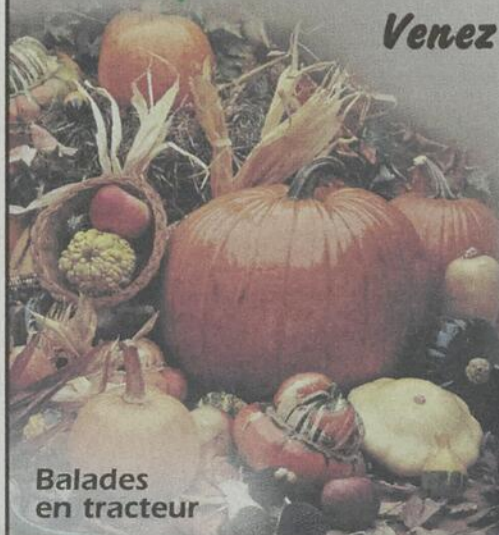
- Pommes ■ Courges
- Citrouilles

Fermette, jeux et
aire de détente

Ouvert les samedis et dimanches
du 13 sept. au 19 octobre
de 8 h à 17 h 30

20, Petit Rang,
Saint-Charles
Saint-Paul d'Abbotsford
450 379-9252

Balades
en tracteur



0218516

Verger St François

Nouvelle administration

Autocueillette de plusieurs
variétés de pommes

Produits du terroir : confitures, tartes
Balade en voiturette, mini-ferme, etc.

Ouvert du mardi au vendredi
de 9 h à 19 h
samedi et dimanche de 9 h à 17 h



1055, Grand rang
St-François Est, St-Pie
J0H 1W0 (près de Sanair)
450 772-5262



0116120

«Avec vous, parmi vous»

VOICI
LA NOUVELLE **LEGACY 2010**

LE CHOIX LOGIQUE



Optez pour la berline qui inspire le respect.



Véhicule illustré : Legacy 2.5GT

LEGACY 2.5i 2010

Location à partir de *

339\$
par mois/39 mois
Taxes en sus

Ou à l'achat au comptant à partir de

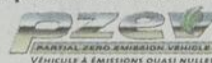
23 995\$**

Taxes, transport et préparation en sus

JAPONAIS ET PLUS ENCORE !

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Nouveaux groupes propulseurs BOXER SUBARU
- Silhouette audacieuse et racée
- Largeur et empattement accrus : plus spacieuse que jamais
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Nombreuses caractéristiques de sécurité
- Et plus encore...

Disponible en version PZEV



Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.

subaru-pzev.ca

Meilleur choix sécurité†

INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY

Traction intégrale



SUBARU



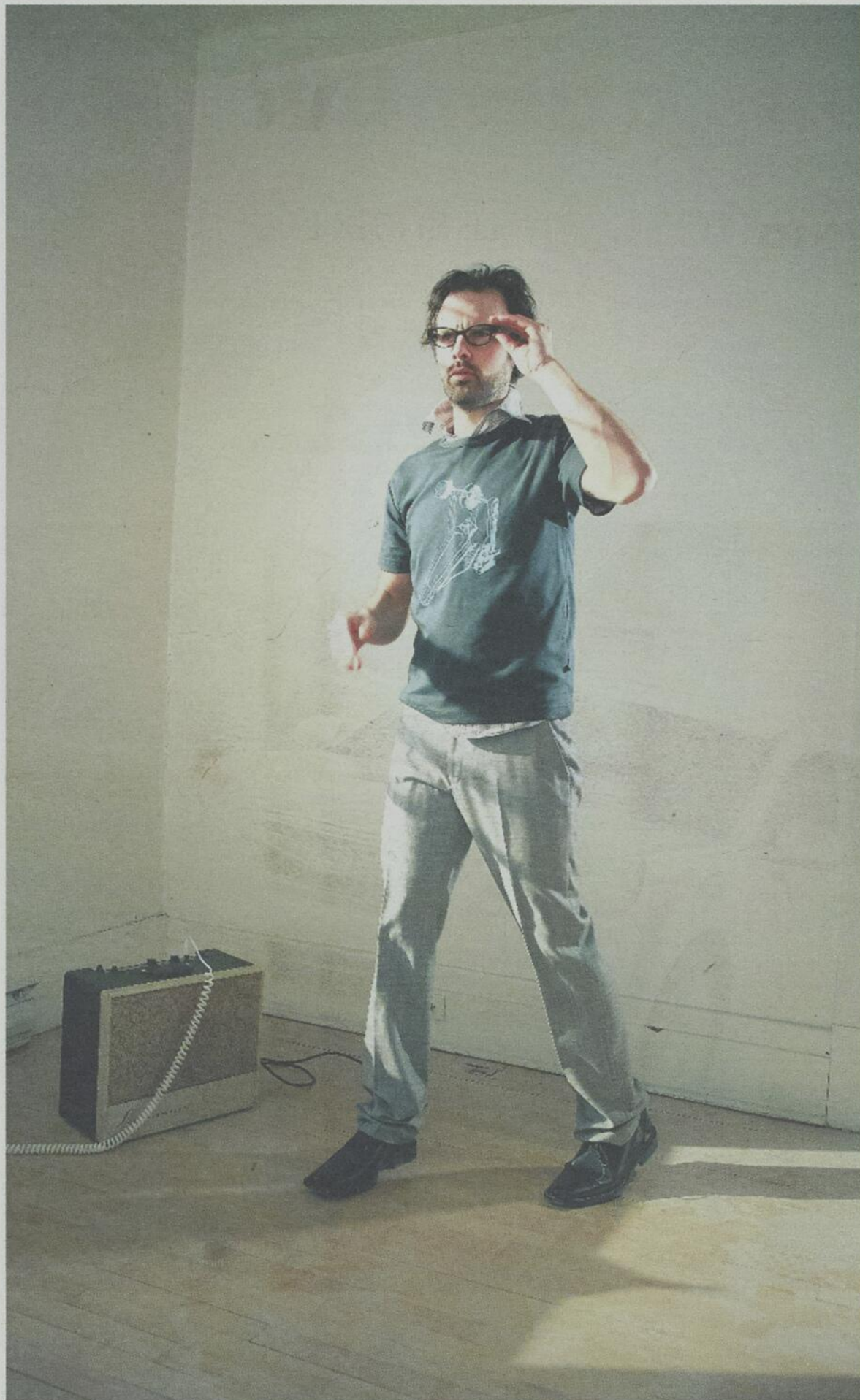
ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT
Toutes les installations de Subaru Canada et de Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, de l'Outback et de la Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

* Pour le modèle Legacy 2.5i 2010 (AA125), 6 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 339,00 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 39 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 472,44 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 190,35 \$ (taxes incluses). 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire. À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. ** Prix de détail suggéré du fabricant. Les frais de transport et de préparation (1 525,00 \$), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du RDPRM et du concessionnaire ainsi que les taxes sont en sus. † Mention « Meilleur choix sécurité » pour la Legacy 2010. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible dans les essais de collision frontale déportée à 40 m/h (64 km/h), de collision latérale à 31 m/h (49,8 km/h) et de collision arrière à 20 m/h (32 km/h) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IHS) (www.ihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux trois essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo à titre indicatif seulement. Offre valable jusqu'au 30 septembre 2009.



SUBARU
St-Hyacinthe

Sortie **130** de l'autoroute **20**
2855, Picard, Saint-Hyacinthe
450 773-5262 - 1 866 773-5263
www.subarusthya.com



Dom Lebo est l'ancien batteur des Cowboys Fringants. Découvrez-le maintenant en tant qu'auteur-compositeur-interprète.

section

C culture

Tous les garçons

Plateau de découvertes!



Véronique Lemonde

vlemonde@lecourrier.qc.ca

L'expression est vraiment juste lorsque l'on s'attarde au spectacle concept *Tous les garçons* : plateau de découvertes!

Sortie de la bouche de Dom Lebo, un jeune auteur-compositeur-interprète dont ce sera la toute première participation à un spectacle de *Tous les garçons*, cette

expression résume très bien l'esprit bon enfant dans lequel se déroule cet événement à la fois unique et rempli de surprises pour les spectateurs qui s'y risquent.

Tous les garçons, ce sont quatre garçons qui partagent la scène en toute simplicité, le temps de présenter cinq ou six chansons de leur répertoire. Les affinités se développent, les échanges musicaux s'organisent et tous s'accompagnent pour le plus grand plaisir du public convié à cette fête de la chanson d'auteur. « Cet automne, le 17 septembre, ce sera le seul *Tous les garçons* auquel je participerai et aussi, le premier. Et aussi, la chance pour le public qui me connaît un peu plus de m'entendre dans une version plus acoustique, sans mes musiciens. *Tous les garçons*, c'est vraiment une formule très douce qui met en valeur le texte et la voix des interprètes. Je crois que pour les gens, ça vaut vraiment le détour », indique Dom Lebo qui sera accompagné dans cette aventure par David Marin, Dany Placard et Monsieur Mono.

Dom Lebo, ancien batteur des Cowboys Fringants, compose ses propres chansons depuis quelque temps. ▶

Lire **Tous les garçons** en A22

CINÉMA SAINT-HYACINTHE

HORAIRE
DU 18 AU 24 SEPTEMBRE 2009

<p>NOUVEAUTÉ</p> <p>Le corps de Jennifer 12h55 - 15h15 18h55 - 21h25</p>	<p>NOUVEAUTÉ</p> <p>Détour 13h10 - 15h25 19h15 - 21h40</p>	<p>NOUVEAUTÉ</p> <p>Il pleut des hamburgers 3D 13h00 - 15h05 17h00 - 19h05 21h10 <small>Prenez note que pour le film il pleut des hamburgers (en 3D) il y a un supplément de 4\$/personne.</small></p>	<p>NOUVEAUTÉ</p> <p>Bellamy Lundi 21 septembre 13h00 - 19h00</p>	<p>Pierre Lebeau</p> <p>Un cargo pour l'Afrique 15h45 - 21h00</p>	<p>BECKINSALE</p> <p>Whiteout: Enfer blanc Tous les jours sauf lundi 13h20 - 19h20 - 21h30 Lundi : 21h30</p>	<p>SORORITY ROW</p> <p>Serment mortel 12h55 - 15h35 19h15 - 21h40</p>	<p>Tout sur Steve 15h40 - 21h15</p> <p>1981 13h05 - 15h30 19h10 - 21h35</p> <p>Destination ultime 2D 13h10 - 15h00 19h10</p> <p>De père en flic 13h15 - 18h45</p> <p>Les mardis à 6 \$</p>
--	--	--	--	---	--	---	---

★ WWW.CINEMA8.QC.CA ★ 450 773-9492 ★

Plateau de découvertes!

Suite de la page A 21

Son premier album, *Grand naïf*, contient des chansons courtes et punchées qui peuvent amener inconfort et confusion. « Mes chansons décrivent des histoires qui peuvent avoir un deuxième et même un troisième degré. Ça leur donne donc un sens parfois assez confus. Mes chansons sont surtout rêveuses, j'aborde des sujets simples que j'enrobe dans plein d'autres choses, un peu comme des dessins », explique Dom Lebo. Cela donne donc des titres assez originaux comme *Moman*, *Laissé pour mort* ou *L'homme le plus riche*, des pièces qui intègrent guitares électriques, batterie et sonorités rock-électros avec aisance.

« Pour *Tous les garçons*, c'est dur de dire ce que cela va donner comme spectacle, parce que tout se décide dans le camion avec le directeur technique, l'après-midi même avant le show. C'est la tradition de *Tous les garçons*. On se présente nos tounes, on initie des dialogues, on suggère de jouer dans telle ou telle chanson d'un autre des interprètes

de la soirée, etc. Il y a donc des « matchs » qui seront plus faciles entre certains des garçons et d'autres moins évidents. Et le public, il va vivre un peu tout cela en même temps que nous, le soir venu », de conclure Dom Lebo qui, de toute manière, aime bien déstabiliser le public!

D'autres garçons

En plus de Dom Lebo, les aventuriers musicaux pourront découvrir la plume de David Marin qui multiplie les apparitions depuis la parution de son premier album, *À côté d'la track*, en mars dernier. Cet auteur-compositeur-interprète présente des chansons oscillant entre le folk joyeux et le swing doucement exotique, le tout parsemé de tons rock plus audacieux.

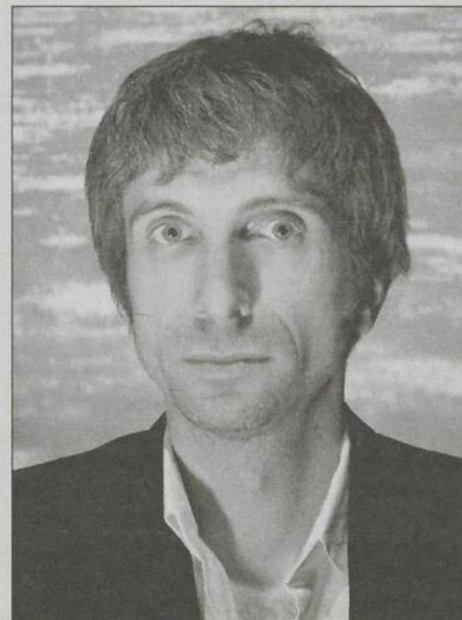
Dany Placard, quant à lui, surprend dès la première écoute avec sa voix douce qui perce à travers des sonorités folk rock parfois pesantes. Ancien membre du groupe *Plywood 3/4*, une pièce comme *Slush*, tirée de son album *Raccourci*, éveille en nous un sentiment enveloppant, le tout

agrémenté de cuivres rythmés. Les thèmes abordés sur son album sont la solitude, l'amour à distance et le besoin de fuir la ville.

Finalement, les spectateurs de *Tous les garçons* pourront se mettre dans l'oreille les rythmes et la couleur particulière d'Éric Goulet, alias Monsieur Mono, et membre également de la formation *Les Chiens*. En 2008, Monsieur Mono lançait l'album *Petite musique de pluie*, un opus composé de chansons épurées, très personnelles, planantes et mélancoliques.

Dans tous les cas, ce *Tous les garçons* offre des voix masculines simples et justes qui mettent en relief des textes riches et denses qui ouvrent sur de nouvelles perspectives. À découvrir sans faute! ◀

Tous les garçons
Avec Dany Placard, David Marin,
Dom Lebo et Monsieur Mono
Ce jeudi 17 septembre, à 20 h
À l'Espace Rona du Centre des arts
Juliette-Lassonde



« Dors, mon amour, dors », le premier extrait tiré de l'album *Petite musique de pluie* de Monsieur Mono, est à la fois envoûtant et mélancolique.

Vivaldi sous les chandelles

Une ambiance feutrée et la musique de *Rhapsodie*, un quatuor à cordes formé de quatre musiciennes, voilà ce que propose le concert « Il était une fois... Les Quatre saisons de Vivaldi » qui sera présenté le samedi 26 septembre, à la Cathédrale.

« Ce n'est pas un concert traditionnel, explique le promoteur de l'événement, Michel

Corbeil. Nous tentons de surprendre le public en créant une ambiance magique, notamment grâce au rituel des chandelles. »

En plus des Quatre Saisons de Vivaldi, les oeuvres au programme sont *La petite Musique de nuit* de Mozart, *Le Canon* de Pachelbel, *La Mélodie du bonheur* ainsi que des pièces plus populaires offertes sous forme de medley, l'un consacré aux chansons

de Félix Leclerc, l'autre à celles de Gilles Vigneault.

Michel Corbeil, qui est aussi l'animateur de la soirée, introduit chacune des oeuvres tantôt en poésie, tantôt avec humour ou avec un accent dramatique qui convient à l'oeuvre.

« Nous offrons aux spectateurs un pur moment de bonheur, en musique », résume-t-il, enthousiaste.

Le quatuor *Rhapsodie* est formé de Amélie Lamontagne, premier violon, Line Deneault, deuxième violon, Nayiri Piloyan, altiste et Sophie Coderre au violoncelle. Ce sont toutes des musiciennes professionnelles accomplies, aux univers diversifiés et riches.

Le concert aura lieu le 26 septembre, à 20 h, à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe. Les billets (25 \$) sont en vente à la librairie Daigneault ainsi qu'à l'entrée, le soir du concert. Informations : 450 419-9148. ◀

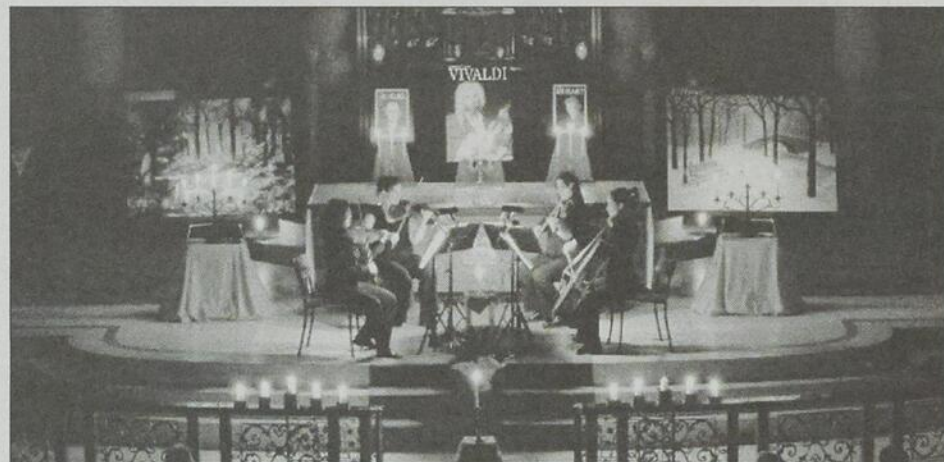


Un événement extraordinaire est survenu le 12 septembre 2009.

M. Dolard Gonthier 87 ans et Mme Lise Brodeur 56 ans

se sont unis par les liens sacrés du mariage, et ce, la journée même de l'anniversaire de Mme Brodeur. Leurs invités furent témoins de la surprise en arrivant au restaurant Chez Pépé. L'anniversaire fut donc un prétexte pour laisser place au mariage.

Quelle surprise!
Félicitations aux nouveaux mariés



Du bonheur en musique, c'est ce que propose le Quatuor Rhapsodie avec un concert sous les chandelles.

Salle de réception

chez Jacques

Le samedi 26 septembre



VENEZ
SOUPER,
DANSER
ET CHANTER

avec le nouvel ensemble de
BRUCE HUARD, L'ESQUIRE SHOWBAND

PRIX DE PRÉSENCE, une nuité avec déjeuner

à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe, une valeur de 250 \$

Souper : 18 h • Prix : 35 \$

619, RUE PRINCIPALE,
LA PRÉSENTATION
T. : 450 796-3469

0221385



Résultat des tirages du :

Tirages du : 2009-09-12
15 27 34 44 48

39
compl.(c)

Québec
49

Tirages du : 2009-09-09
07 16 25 40 43 49

12
compl.(c)

Extra 0495188
*décomposable dans les deux sens

Extra 1275473
*décomposable dans les deux sens

Tirages du : 2009-09-12
03 12 13 36 46 48

09
compl.(c)

649

Tirages du : 2009-09-09
03 06 17 27 28 44

43
compl.(c)

Extra 0495188
*décomposable dans les deux sens

Extra 1275473
*décomposable dans les deux sens

SUPER 7 Tirages du : 2009-09-11
14 19 23 28 32 40 46

17
compl.(c)

La Mini

Tirages du : 2009-09-11

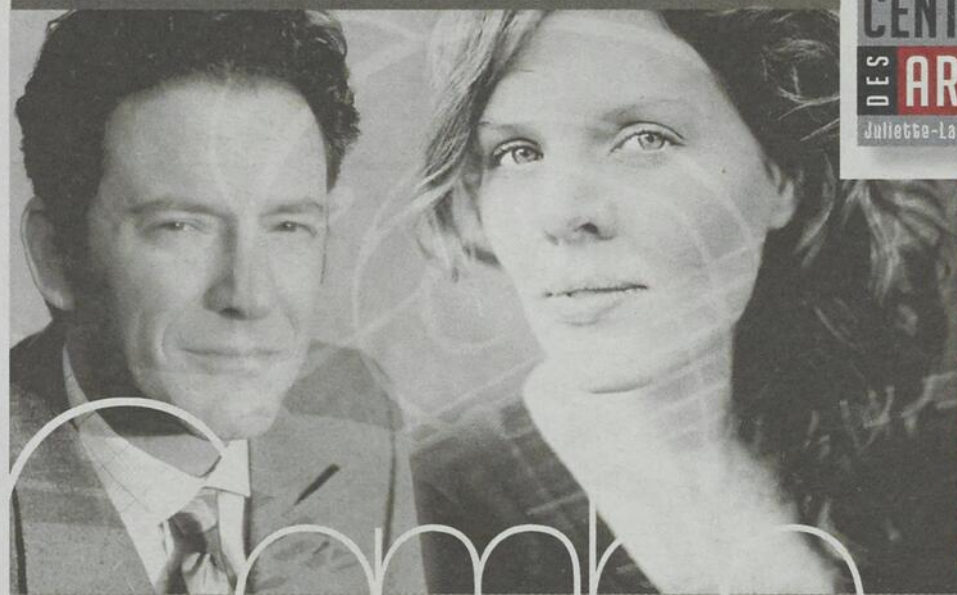
Extra 0976701
*décomposable dans les deux sens

1 8 7 3 9 9

Voir lots bonis chez votre marchand participant

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CENTRE
DES ARTS
Juliette-Lassonde



Jazz



2 pour
60\$

Lorraine Desmarais Big Band 13 novembre 2009 / 20h

5 saxophones, 4 trompettes, 4 trombones, une contrebasse, une batterie et bien sûr un piano!
Un spectacle grandiose avec les plus grands musiciens du Québec dont Jean-Pierre Zanella, Rémi Bolduc, André Leroux, Richard Beaudet, Jocelyn Couture, Richard Gagnon, Frédéric Alarie, Camil Belisle et plusieurs autres.

+ John Pizzarelli et Coral Egan 10 décembre 2009 / 20h

Spectacle jazzé présenté dans le cadre d'une tournée célébrant le 30^e anniversaire du Festival International de Jazz de Montréal.

Guitare Trio



2 pour
50\$
au choix

Montréal Guitare Trio et California Guitar Trio 22 octobre 2009 / 20h

Sébastien Dufour, Marc Morin et Glenn Lévesque de MG3 ainsi que Paul Richards, Bert Lams et Hideyo Moriya de CGT sortent forts de cette association! Les six guitaristes proposent un répertoire éclectique et spectaculaire allant d'Ennio Morricone à Metallica, en passant par King Crimson.

Pavlo, Rick Emmett et Oscar Lopez 18 février 2010 / 20h

Ces trois guitaristes aux brillantes carrières internationales présentent leur spectacle Mediterranean Magic, Triumphant Fusion and Hot Latin Fire!

Steve Hill 15 avril 2010 / 20h

Une vraie soirée blues-rock livrée par une bête de scène au sommet de son art!

Offres valides du 17 septembre au 15 octobre 2009 via la billetterie du Centre des arts Juliette-Lassonde seulement.

450.778.3388 / centredesarts.ca 1705, rue Saint-Antoine, Centre-ville de St-Hyacinthe
Spectacles professionnels présentés à la Salle Desjardins et à l'Espace RONA Les taxes et frais de billetterie sont inclus dans le prix indiqué. Frais de service en sus, si applicables.

0221168



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Culture,
Communications et
Condition féminine
Québec

Ville de
Saint-Hyacinthe

boom
106.5fm

COGECO

Le Courrier

MOLSON
DRY

OPTOPLUS
Saint-Hyacinthe

Raymond Chabot
Grant Thornton

SFGD
Services Financiers
Gaz Bédaride

PROFITEZ-EN
ILS SONT DE RETOUR!

Les
coupons
privilèges

Fondé en 1853
Le Courrier
de Saint-Hyacinthe

Pour les recevoir,
il suffit de vous **ABONNER**

Fondé en 1853
Le Courrier
de Saint-Hyacinthe

Vous pouvez aussi
RENOUVELER ou **PROLONGER**
votre abonnement déjà en vigueur
450 773-6028



3\$
RABAIS
sur le menu
du jour



10\$
RABAIS
à l'achat
de 50\$
et plus



10\$
RABAIS
à prix
régulier



5\$
RABAIS
applicable
sur tout
achat



Un
cocktail
GRATUIT!
à l'achat
d'un repas
de 6\$
ou plus



ANNONCE
CLASSÉE
GRATUITE



**2 entrées
GRATUTES**
à l'achat
de tous
les lundis,
jeudis et
dimanches
en soirée



10\$
RABAIS
à l'achat
de 75\$
et plus



15%
RABAIS sur
prix régulier
GRATUIT
Sac Éco-Lo



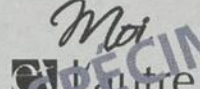
20%
RABAIS sur
vêtements
à prix
régulier



5\$
RABAIS
à l'achat
de 50\$
ou plus



10%
RABAIS
sur tout
achat
à prix
régulier



10\$
RABAIS
à l'achat
de 75\$
et plus



10\$
RABAIS
à l'achat
de 50\$
et plus



10\$
RABAIS
sur tout
achat



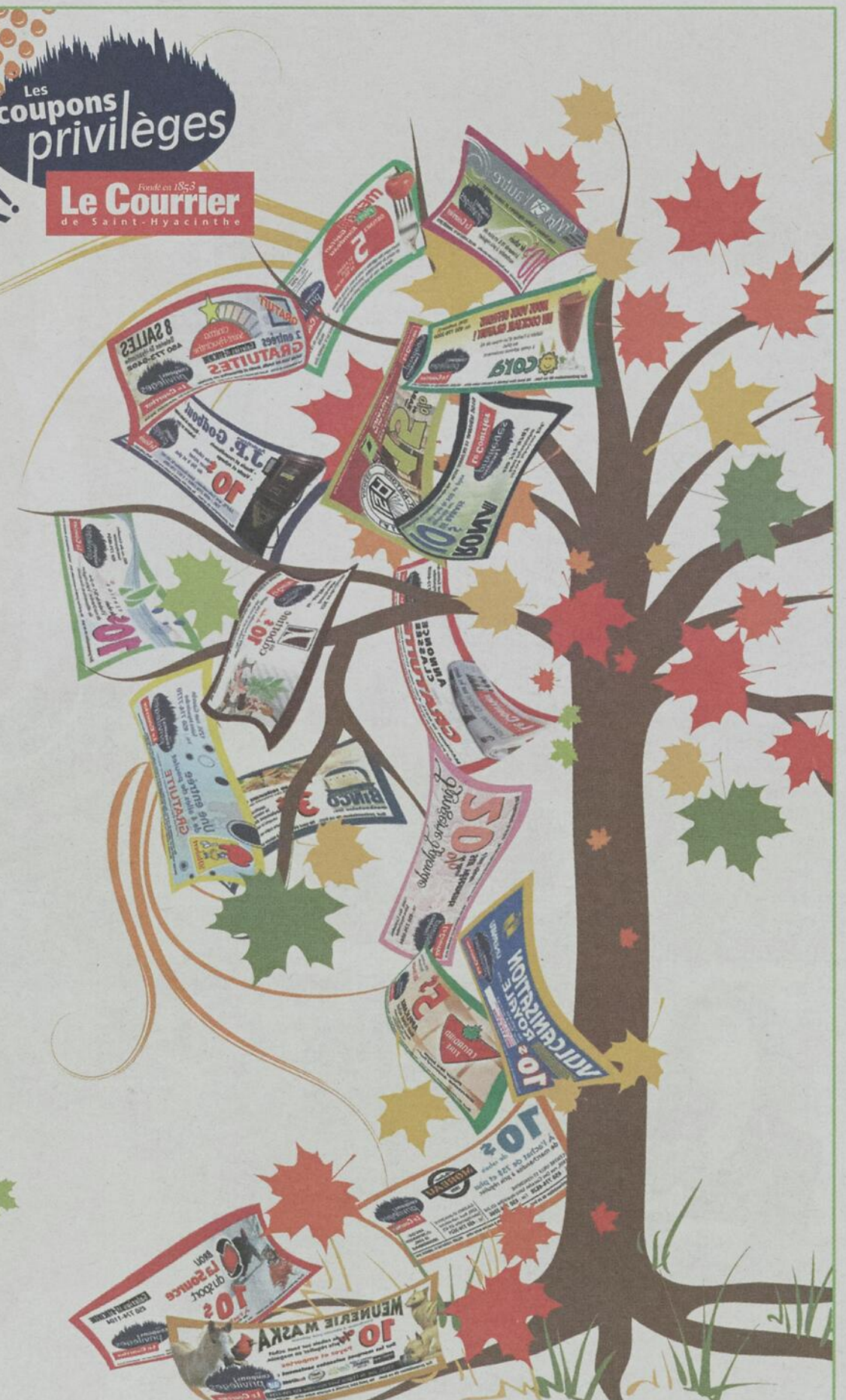
10\$
RABAIS
à l'achat
de 50\$
et plus



**4 ailes de
poulet
GRATUTES**
à l'achat
d'un repas
complet
pour adulte



10\$
RABAIS
à l'achat
de 50\$
et plus



Automne intense au Zaricot



Denyse Bégin

dbegin@lecourrier.qc.ca

La saison qui s'amorce à la sympathique petite salle de spectacles du Zaricot s'annonce encore une fois bien relevée grâce aux artistes qui s'y succéderont pour le plus grand bonheur des amateurs de musique. On y entendra notamment Stephen Faulkner, Thomas Hellman et Vincent Vallières.

Le vendredi 25 septembre (20 h et c'est gratuit!), deux excellents bluesmen seront à l'affiche. Ces habitués du Zaricot n'ont plus à faire leurs preuves. Ils n'ont qu'à gratter leurs cordes une petite minute pour que le charme opère. Ce sont Jay Sewall et Ken Whiteley. Harmoniciste, guitariste et chanteur, Jay Sewall a reçu le Lys Blues Hommage au Gala Lys Blues en 2008 et il vient d'enregistrer un nouvel album à Toronto avec nul autre que Ken Whiteley, comme réalisateur, qui est, également, un excellent musicien. Il a deux prix Juno à son actif.

Le lendemain, le samedi 26, à 20 h, un autre retour attendu : celui de Stephen Faulkner. Cette fois-ci, il sera accompagné de quatre musiciens avec qui il revisitera ses nombreux succès. On dit qu'il est « une sorte d'énigme dans le paysage musical québécois ». N'empêche que son style country-rock en séduit plus d'un et que certaines de ses chansons, notamment celle intitulée *Si j'avais un char*, restent longtemps en mémoire une fois qu'on les a entendues.

Damien Robitaille s'amène au Zaricot le samedi 3 octobre (20 h), accompagné de quelques musiciens. Ce jeune auteur-compositeur-interprète qui en avait surpris plus d'un avec son premier album, *L'homme qui me ressemble*, vient tout juste de lancer *Homme autonome*, réalisé par Jean-François Lemieux et mixé par Carl Bastien.

Le vendredi 16 octobre (21 h), *Medecine Chest* revient présenter *Hommage à Tom Waits*, un spectacle époustouflant, dit-on, qui transporte l'auditeur dans l'univers fascinant de Tom Waits.

Le groupe français *Nichiel's* et le québécois, *Opération Dynamo*, seront de passage le jeudi 22 octobre, à 21 h 30 (gratuit).

« *Nichiel's*, c'est électrique, du punk rapide, mid tempo, des lignes de chant en français, avec une grosse dose de bonne humeur, de sourire, de blagues douteuses, et trois garçons modestes et incroyablement beaux! », peut-on lire sur le site Web du groupe.

Opération Dynamo travaille actuellement à la finalisation de son premier opus dont il offrira quelques extraits lors du spectacle.

Le vendredi 23 octobre, à 20 h, Thomas Hellman, coup de coeur de l'Académie Charles Cros et lauréat du prix Félix Leclerc en 2007, offrira les pièces de son album, *Prêts, partez*, sorti il y a un an.

Place au folk et au blues qui démenagent, avec *The Kitchen Shakers*, le samedi 24 octobre à 20 h. Le duo est formé de Kevin Mark et Dale Boyle qu'on a déjà pu entendre au défunt Week-end en blues de Saint-Hyacinthe.

Au Québec, Kevin Mark a reçu les récompenses Lys Blues Artiste Masculin de l'année en 2006 et Spectacle de l'année pour un nombre record de quatre fois au cours des cinq dernières années.

Dale Boyle a mérité les trophées Lys Blues Auteur-compositeur de l'année en 2008, Artiste folk de l'année en 2005 tout comme en 2006. Sa plume lui a aussi valu le prix de la Compétition internationale de chanson narrative, en 2007.

Le samedi 7 novembre, les fans du guitariste Jean-Luc Thievent découvriront un aspect moins connu de cet artiste qui en plus de jouer en picking, interprétera quelques grands succès des Maxime Leforestier, Graeme Allwright, Charlélie Couture et autres. Des oeuvres qui, un jour, lui ont donné le goût de chanter. Il fut d'ailleurs lauréat auteur-compositeur-interprète au Festival en chanson de Petite-Vallée, en 94. Des amis musiciens se joindront à lui pour l'occasion.

Le 14, l'interprète Serge Bédrossian chantera Aznavour.

Quelques jours plus tard, soit le 19 novembre, *Missstress Barbara* revient faire son tour au Zaricot pour la deuxième fois cette année.

Vincent Vallières s'y produira lui aussi à nouveau afin de présenter les chansons de son nouvel album, *Le monde tourne fort*. C'est le jeudi 3 décembre, à 20 h.

Enfin, 2010 s'annonce tout aussi fertile en bonne musique, puisque, par exemple, Ariane Moffatt y sera en spectacle le jeudi 4 février et le Français Arthur H viendra y faire un tour, le samedi 24 avril. ◀



Missstress Barbara a aimé le Zaricot. Elle y revient le 19 novembre.

CONCERT

Il était une fois...

Les Quatre Saisons de Vivaldi

sous les Chandelles

Aussi...

- La petite Musique de nuit de Mozart
- Le Canon de Pachelbel - La Mélodie du Bonheur...

Avec le Quatuor à cordes "Rhapsodie"

ST-HYACINTHE

Adm: 25\$

Samedi, 26 septembre à 20h

Cathédrale de St-Hyacinthe
1900, rue Girouard, St-Hyacinthe

Billets en vente: Librairie "Daigreault" (450) 773-8586
ou à l'entrée le soir au concert

Informations: (450) 419-9148 ou mibach@total.net

concertchandelle.com

Le Circuit des arts

LES 26 ET 27 SEPTEMBRE 2009
DE 10 H À 17 H - JOURNÉES DE LA CULTURE

ARTISANS ET ARTISTES VOUS REÇOIVENT EN ATELIER

POUR DÉNICHER UN CADEAU ORIGINAL À OFFRIR OU À VOUS OFFRIR!
DISCIPLINES VARIÉES : CÉRAMIQUE, BIJOUX, VITRAUX, ÉCRITURE, VERRE
THERMOFORMÉ, PEINTURE TOUTES TECHNIQUES CONFONDUES, ETC..

EXPOSITION DES ŒUVRES DU 14 AU 27 SEPTEMBRE 2009
AU BUREAU DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE SAINT-HYACINTHE
AU 2090, RUE CHERRIER (COIN BOUL. LAFRAMBOISE)

DÉPLIANTS AUX BIBLIOTHÈQUES ET AU BUREAU DE TOURISME
PARCOURS ET DÉPLIANT SUR WWW.VISITART.CA

L'Énigme du retour Laferrière fait son poète



Fabienne Cortes

Dans ses romans, Dany Laferrière dit ne parler que de lui. Et l'auteur étant éternellement en exil, à Montréal ou en Haïti, il est inévitable que ce soit encore le sujet principal de *L'Énigme du retour*. Ce qui change, c'est la forme : un mélange de prose et de vers qui circonscrivent l'instantané du présent et le passé des souvenirs. Une forme qui fait de ce roman une oeuvre singulière.

Le roman est aussi divisé dans l'espace : entre l'hiver québécois à « la lumière bleutée » et l'éternel été haïtien. Enfin, on le découvrira à la lecture, la dichotomie la plus douloureuse est celle entre l'enfance et la vieillesse. Sensation que Dany Laferrière écrit avec justesse :

« Et l'exil du temps est plus impitoyable
Que celui de l'espace.

Mon enfance
me manque plus cruellement
que mon pays. »

L'Énigme du retour est un florilège de pensées pénétrantes de ce genre qui paraîtront pathétiques pour certains lecteurs, mais qui en raviront bien d'autres, heureux de sentir qu'enfin un écrivain a su mettre le doigt sur des impressions qu'ils ne sauraient eux-mêmes expliquer avec autant de clarté.

« Nos yeux épuisés de voir le même décor.

Nos oreilles lasses d'entendre la même musique.

Nous sommes déçus d'être devenus
ce que nous sommes devenus.

Et nous ne comprenons rien
à cette étrange transformation
qui s'est faite à notre insu. »

Comment exprimer plus simplement cette idée du temps qui passe et qui abîme les Hommes à leur insu?

Des haïkus?

Quand Dany Laferrière présente son livre comme un mélange de narration et de haïkus, on peut le soupçonner de vouloir surfer sur la vague de l'engouement récent pour ce genre poétique. Si l'écriture en vers est omniprésente, on retrouve peu de haïkus dans le texte.

Toutefois, on peut aisément lui concéder l'utilisation abondante de la forme poétique pour traduire l'instant présent. Les moments choisis que l'auteur découvre avec nous et qu'il écrit en autant de tableaux du quotidien fait de *L'Énigme du retour* une sorte de recueil photographique. Le fil conducteur qui nous transporte d'une photographie à

l'autre, c'est cette narration du souvenir en prose.

Malgré tout, si l'instant présent nous permet de découvrir cet Haïti contemporain, mélange de l'affreux et du sublime, c'est dans la narration que les mots sont les plus forts. Parce qu'on y reconnaît davantage la nostalgie de l'auteur, la souffrance sourde de cet exil permanent.

« Je suis conscient d'être dans un monde à l'opposé du mien.

Le feu du sud croisant
la glace du nord
fait une mer tempérée de larmes. »

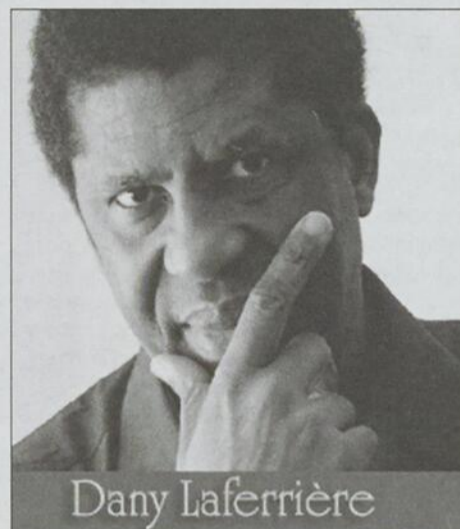
Enfin, on ne peut s'empêcher d'ajouter encore une dernière citation qui évoque bien des thèmes chers à Dany Laferrière : l'éloge de la paresse, l'amour de la lecture, la sensorialité... Le narrateur s'est endormi en lisant.

« J'entends soudain le bruit mat
que fait le livre en tombant par terre.

C'est le même bruit que faisaient
les lourdes et juteuses mangues de mon enfance

dans leur chute près du bassin d'eau. »

L'Énigme du retour est un témoignage sur un pays ravagé par les hommes, dans lequel l'auteur a voulu nous montrer une



Dany Laferrière

humanité, une chaleur qu'il n'a pas trouvées dans les hivers québécois.

Au-delà de l'exotisme, le narrateur nous décrit des personnages universels qui cherchent tous à réconcilier leur passé avec leur présent. ◀

L'Énigme du retour,
Dany Laferrière,
Boréal, 2009, 286 p.



Sur la scène des arts

Soirée de contes au Bilboquet

C'est ce vendredi, le 18, que Le Bilboquet lance sa septième saison de soirées de contes avec Mathieu Lippé. Natif du Bas-du-Fleuve, Mathieu Lippé sillonne la planète depuis quelques années. Entre autres, il va représenter le Québec aux Jeux de la francophonie à Beyrouth très bientôt. Cet artiste possède plusieurs

cordes à son arc : musique, poésie, chanson, conte, slam... Auteur-compositeur-interprète, Mathieu Lippé accompagne ses chansons de sa guitare ou son banjo, écrit de la poésie et s'amuse ainsi à fusionner sur scène musique, gestuelle et poésie pour donner naissance à des contes pour le moins singuliers. Ce vendredi, à 19 h 30, au Bilboquet. ◀

Le Coup de Pinceau
Cours de peinture à l'huile
13 h à 16 h
Mardi, mercredi et jeudi
Benoit Hébert 450 799-4511

Notre spa est de retour !

BAR L'ENTRE-NOUS

Soirée Les Vraies Rigolades!!!

avec Pierre Stéphane

TOUS LES SAMEDIS

dès le 19 septembre à partir de 22 h

Cagnotte de départ
500 \$

cumulative à chaque semaine

ENTRÉE GRATUITE BIENVENUE AUX DAMES

950, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe
Tél. : 450 261-0838

Se retrouver entre boomers et danser!

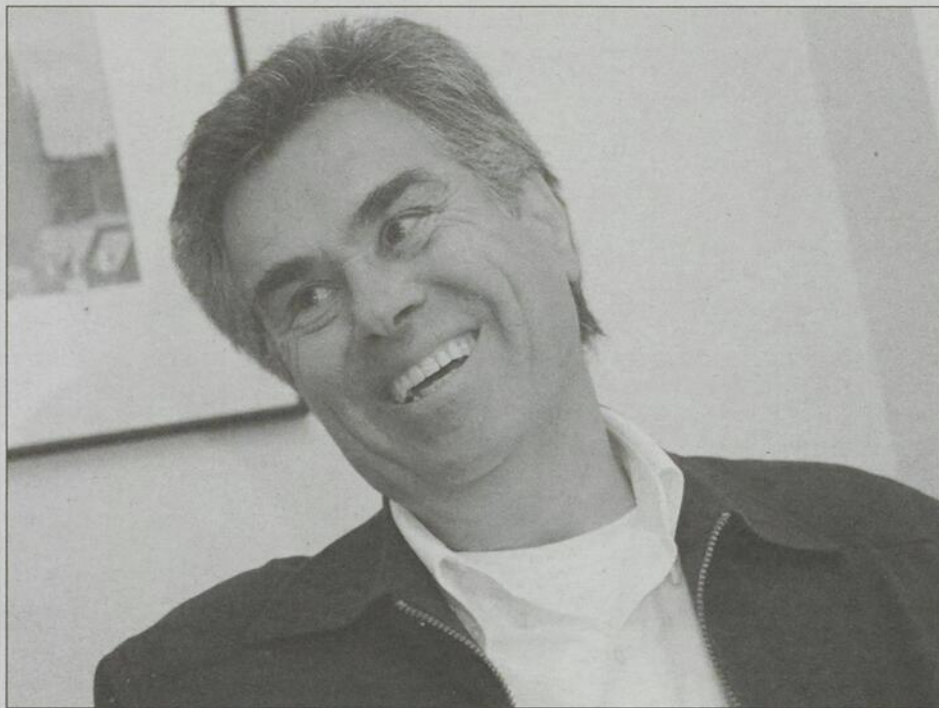


Photo Patrick Roger, Le Courrier (c)

Bruce Huard est toujours une figure directement associée aux années 60 et aux Sultans. Une époque joyeuse et colorée qu'il nous décrit avec passion.

Véronique Lemonde

L'ancien chanteur vedette des Sultans, Bruce Huard, présente le concept Rendez-vous Boomers Club, à la salle Chez Jacques, le samedi 26 septembre, à 18 h.

L'idée de départ : se retrouver autour d'un bon repas, chanter, danser et échanger. Le tout, dans une ambiance musicale des années 60 et 70, teintée de rock, de pop, de soul et de R & B, créé sur mesure par Bruce Huard et son Esquire Show Band (sept musiciens et deux choristes).

« Je pense qu'il y a peu de place aujourd'hui pour les gens de ma génération. Ce que nous aimons, c'est de jaser ensemble et danser. Dans les clubs à la mode, c'est quelque chose de quasi impossible avec le bruit assourdissant de la musique. Avec le Boomers Club, je veux offrir aux gens de la musique de danse, entraînante et variée. Quelque chose de convivial et près des gens. C'est pourquoi je veux également faire chanter les gens avec moi au début de la soirée », explique le très sympathique Bruce Huard. Souper vers 18 h, chant avec Bruce Huard vers 20 h et danse vers 21 h, le chanteur et son groupe entendent bien recréer l'ambiance des salles de danse typique de l'époque des Baby Boomers.

Mais est-ce qu'on ne finit pas par en avoir assez de revivre les années boomers? Sommes-nous trop nostalgiques des années

rétro? « Les Boomers n'ont pas la nostalgie larmoyante d'après moi. Au contraire, nous avons eu une adolescence tellement merveilleuse que nous revivons sans cesse avec joie et enthousiasme cette époque. Dans cette musique, il transparait la joie de vivre d'une époque où tout était possible, la prospérité, la stabilité. C'était vraiment une belle époque et ce n'est pas exagéré, je crois, de le dire », raconte M. Huard qui demeure encore aujourd'hui une des figures directe-

ment associées à cette époque joyeuse et colorée. Encore et toujours, le seul et unique but de Bruce Huard est de faire danser les gens sur les musiques qu'ils aiment.

Les personnes intéressées à participer au Rendez-vous Boomers Club peuvent se procurer leurs billets en téléphonant au 450 796-3469. ◀

Montures GRATUITES*

pour un
temps limité!



Plus de 200 modèles
par succursale!



* Cette offre est valide pour un temps limité sur une sélection de montures et s'applique à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optiques avec traitement résistant aux rayures. Ne peut s'ajouter à tout autre rabais ou promotion. Montures à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Michel Laurendeau, opticien.

lunetterie NEWLOOK

Saint-Hyacinthe
1280, rue des Cascades
450 774-7188

Examen de la vue sur place par des optométristes
Prescriptions de l'extérieur acceptées
www.newlook.ca 1 800 463-LOOK (5665)

Télé-BINGO
de la Fondation Aline-Letendre
No de licence: #2008001442

À CÂBLE 3, SAINT-HYACINTHE
TVCOGECO
Tellement plus près!

2 feuilles de
6 cartes 7\$

TOUS LES DIMANCHES
Débutant le 13 septembre
de 17 h à 18 h

TOUS LES MARDIS
Débutant le 15 septembre
de 19 h à 20 h

Le Courrier
BINGO boom

* sur le câble cogeco seulement

DIMANCHE 13 septembre 2009

- Régulier 200 \$**
Leslie Meunier, Dép. Coulonge
- Figure La Coupe 300 \$**
Clémence Borduas, Dép. Passe-Partout
- Carte Pleine 1 000 \$**
Denise Frappier, Dép. Dumesnil
- 2e Carte Pleine 150 \$ ch.**
Pauline David, IGA Douville
Jeannette Morin, Tabagie À bas prix
- Bingo Consolation 200 \$**
Mylène Charbonneau, IGA Douville

MARDI 15 septembre 2009

- Régulier 200 \$**
Réjean St-Pierre, Dép. Lamoureux
- Figure La Coupe 75 \$ ch.**
Lorraine Crompt, J.C. Galeries
Ginette Massé, Dép. Lamoureux
Cécile Lemonde, Métro Riendeau
Claude Léveillé, Dép. Dumesnil
- Carte Pleine 333,33 \$ ch.**
Patricia Dufault, Dép. Dumesnil
Alain Gélinas, Loblaw
Raymonde Hébert, Dép. Porte-panier
- 2e Carte Pleine 100 \$ ch.**
Lyne Chicoine, Tabagie Mondor
Jeanne Bergeron, Vidéo du Centre
Raymonde Hébert, Dép. Porte-Panier
- Bingo Consolation 200 \$**
Claire Morin, Dép. du Marché

StHubert 30 ans déjà...

Donald **BRIEN** et
Johanne **BISAILLON**

« Nous sommes fidèles au restaurant St-Hubert de Saint-Hyacinthe depuis son ouverture il y a 30 ans. Tellement que nous avons l'impression de faire partie de cette famille. »

02208149

La fierté d'Anonymus

Véronique Lemonde

Le nom d'Anonymus n'est plus à faire au Québec. Plusieurs amateurs de musique ont même découvert la musique métal grâce à la formation qui fête aujourd'hui 20 ans d'existence. Tout un exploit en soi pour une formation métal.

De passage à Saint-Hyacinthe ce soir, au bar Le Trash, dans le cadre de leur tournée spéciale 20^e anniversaire, les Maskoutains seront à même de revivre les meilleurs moments de la carrière d'Anonymus, avec en prime, la présence de leur ancien guitariste, le chanteur Marco Calliari, qui se joint à la formation le temps de cette tournée.

« Pour nous c'était l'évidence, Marco allait être de la partie avec nous. Il a quitté la formation, mais il n'y a jamais eu de chicane entre nous. Il a été 17 ans dans le groupe et ça se souligne ça aussi. Durant le show, notre guitariste actuel, Jef Fortin, sera là pour une certaine partie, puis, Marco le remplacera à d'autres moments. Finalement, on finira le tout avec les quatre membres actuels et Marco », indique Oscar Souto, le chanteur et le bassiste de la formation culte.

Les amateurs intéressés peuvent également se procurer, dès maintenant, le CD-DVD *XX Metal*, un album de *best of*, mais aussi, un regard sur les 20 ans d'existence d'Anonymus, quatre chansons inédites, des vidéoclips, des entrevues et des moments cocasses. « Nous étions très occupés en 2008 avec notre projet *Musiques barbares*, avec Mononc'Serge, mais on tenait vraiment à souligner nos 20 ans et à offrir aux gens



La bande d'Anonymus sera accompagnée d'un de ses anciens membres, le chanteur Marco Calliari (à l'arrière), pour une tournée spéciale soulignant le 20^e anniversaire de la formation.

une petite tournée particulière et un CD spécial », ajoute Oscar Souto.

Pas arrêtable!

Réputé pour être l'un des seuls, sinon le seul groupe métal québécois à s'être rendu à 20 ans d'existence, Anonymus est aujourd'hui animé d'une très grande fierté.

« Quand nous regardons en arrière, nous nous rendons compte que 20 ans, ça passe vraiment vite. Anonymus, ce fut un cadeau du ciel pour nous tous. Nous avons pu voyager partout dans le monde, nous avons fait

une grosse tournée en 99 avec le groupe mythique Anthrax et nous avons vraiment été choyés de toujours avoir des fans très fidèles. Aujourd'hui, nous nous amusons encore et nous ne sommes pas arrêtable! », de dire Oscar Souto.

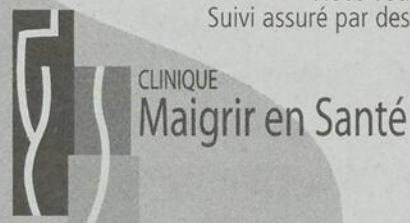
Même s'il est plus dur de se démarquer aujourd'hui comme band faisant du *heavy metal*, Anonymus a un nom plus qu'établi et met toujours la barre plus haute afin de satisfaire le public. « Anonymus, ce sera toujours beaucoup d'énergie, beaucoup de décibels et c'est ce que nos fans attendent de nous. Mais aussi,

nous ne sommes pas juste des « métalleux », nous l'avons prouvé avec nos collaborations avec Mononc'Serge. Nous savons faire des pièces plus mélodiques et nous avons d'excellents musiciens dans le band. »

Anonymus terminera sa tournée anniversaire à la fin du mois, juste avant d'entreprendre une tournée avec Mononc'Serge à partir d'octobre. Une tournée qui mènera la formation en France et en Belgique. Anonymus a vendu plus de 50 000 albums en carrière et s'est produit au moins mille fois en concert. ◀

**Perdez 20, 30 ou 40 livres
rapidement et sans avoir faim :
diète aux protéines ou basses-calories**

Nous vous proposons une solution efficace et durable.
Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.



SAINT-HYACINTHE
2587, av Sainte-Anne,
bureau 202
450 261-9898
Bureau à Québec, Lévis et Chicoutimi

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 www.cliniquemaigrirensante.ca

Les Amis du Crépuscule

« Accompagner l'autre c'est mieux s'accompagner soi-même »

« Les Amis du Crépuscule est un organisme qui a pour mission l'accompagnement des personnes qui sont confrontées à la mort. Il s'agit des personnes qui vivent le passage aux soins palliatifs, en phase terminale, en compagnie de leurs proches. Il s'agit aussi des personnes endeuillées par le décès d'un être cher ».

Madame Marie-Claude Lacasse, propose une formation de 30 heures à raison de trois heures par semaine. Ces rencontres vous permettront de vous découvrir et de mieux gérer vos émotions face à la souffrance, la maladie, le processus de la mort et du deuil. Ceux et celles qui ont reçu cette formation peuvent devenir bénévoles-accompagnateurs pour l'organisme.

Cette formation est dispensée du mercredi 30 septembre au mercredi 2 décembre 2009

Endroit : Séminaire de Saint-Hyacinthe, 650, rue Girouard Est

Pour de plus amples informations; 450 252-2737

www.lesamisducrepuscule.org

Spécial
**LE PATRON
EST**



FOU FOU!

7 jours sur 7

Petite poutine 5.95\$
Moyenne poutine 8.95\$
Grande poutine 11.95\$
(sauce originale, brune ou B.B.Q)

Petite pizza + frite incluse 10.95\$
(toute garnie) (réguliers)
Moyenne pizza + frite incluse 14.95\$
(toute garnie) (réguliers)
Grande pizza + frite incluse 19.95\$
(toute garnie) (réguliers)

450 **778-7770**

2775, boulevard Laframboise, St-Hyacinthe

Comptoir - Livraison

Restaurant Stratos de St-Hyacinthe seulement

Valide jusqu'au 30 octobre 2009

Paiement interac disponible sur livraison

Horaire de télévision

du 18 au 24 septembre 2009



cinéma

2 SRC cable 2

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
06:00		Le roi c'est moi	Le roi c'est moi				
06:30	Zénon le petit cochon !	L'ours Benjamin	Bruno et les bananamis	Zénon le petit cochon !	Zénon le petit cochon !	Zénon le petit cochon !	Zénon le petit cochon !
07:00	Zigby	Bali	Bali	Les schtroumpfs	Mes amis Tigrou & Winnie	Les petits Einstein	Noombory et les super 7
07:30	Toc toc toc	Geronimo Stilton	Lili	Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc
08:00	Pour le plaisir	Garfield	MBC - Chasseurs de monstres	Pour le plaisir	Pour le plaisir	Pour le plaisir	Pour le plaisir
08:30		Pseudo radio	Pseudo radio				
09:00	Pyramide	Galactik football	W.I.T.C.H.	Pyramide			
09:30	La fosse aux lionnes	Le monde selon Zack	Lou !	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide
10:00		La vie selon Annie	Le jour du seigneur	La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes
10:30		Aux frontières de l'étrange					
11:00	Ricardo	Kif-kif	Les coulisses du pouvoir	Ricardo	Ricardo	Ricardo	Ricardo
11:30	Le Téléjournal / Midi	La facture		Le Téléjournal / Midi	Le Téléjournal / Midi	Le Téléjournal / Midi	Le Téléjournal / Midi
12:00		Le Téléjournal/Midi (Week-end)	Le Téléjournal/Midi (Week-end)				
12:30	Pour le plaisir	Tellement sport	La semaine verte	Pour le plaisir	Pour le plaisir	Pour le plaisir	Pour le plaisir
13:00		Football Universitaire SIC					
13:30			Second regard				
14:00	C'est ça la vie		Pour l'amour du ciel : La conquête d'un territoire (2 de 4)	C'est ça la vie	C'est ça la vie	C'est ça la vie	C'est ça la vie
14:30							
15:00	Dre Grey, leçons d'anatomie		Six dans la cité	Les belles histoires des pays d'en haut	Les belles histoires des pays d'en haut	Les belles histoires des pays d'en haut	Les belles histoires des pays d'en haut
15:30							
16:00	Beautés désespérées	Enquête		Beautés désespérées	Beautés désespérées	Beautés désespérées	Beautés désespérées
16:30			L'épicerie				
17:00	Pyramide	La semaine verte	Kampai! A votre santé	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide
17:30	L'union fait la force			L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force
18:00	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
18:30		Infoman	Découverte				
19:00	Kampai! A votre santé	Le show caché		Virginie	Virginie	Virginie	Virginie
19:30			Les Prix Gémeaux 24 ^e édition	Les parents	La facture	L'épicerie	Infoman
20:00	Paquet voleur	Frères et sœurs		L'auberge du chien noir	Providence	Le moment de vérité	Enquête
20:30							
21:00	Pour l'amour du ciel	Dre Grey, leçons d'anatomie		La Galère	Aveux	Les hauts et les bas de Sophie Paquin	3 600 secondes d'extase
21:30							
22:00	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
22:30		Les nouvelles du sport (22h27)	Les nouvelles du sport (22h27)				
23:00	Six pieds sous terre	3600 secondes d'extase (22h35)	Pour l'amour du country (22h35)	La zone	La zone	La zone	La zone
23:30		Cinéma : Le barbier		La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes
00:00							

10 TVA cable 11

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
06:00	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!
06:30	(5h30)	Week-end (6h00)	Week-end (6h00)	(5h30)	(5h30)	(5h30)	(5h30)
07:00							
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Denis Lévesque			Deux filles le matin	Deux filles le matin	Deux filles le matin	Deux filles le matin
09:30							
10:00	Tout simplement Clodine	Cinéma : Pouic-Pouic	Cinéma : Le Gourou du sexe	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine
10:30							
11:00	Où sont passées nos idoles?	Bugs et ses amis		Le Cercle	Le Cercle	Le Cercle	Le Cercle
11:30	TVA en direct.com			TVA en direct.com	TVA en direct.com	TVA en direct.com	TVA en direct.com
12:00		TVA nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
12:30	TVA en direct.com	Par dessus le marché	Larocque	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
13:00		Viens voir ici	La victoire de l'amour	Shopping TVA			
13:30	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA		Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA
14:00			Shopping TVA				
14:30	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité
15:00	Les feux de l'amour	Infopublicité		Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour
15:30		Infopublicité					
16:00	Top modèles	Bugs et ses amis	Cinéma : Les Goonies	Top modèles	Top modèles	Top modèles	Top modèles
16:30		Cinéma : Quand l'habit fait l'espion (16h15)					
17:00	Le TVA 17 heures			Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
17:30							
18:00	Le TVA 18 heures	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
18:30	Le cercle	Cinéma : Petit homme	Les gags	Le cercle	Le cercle	Le cercle	Le cercle
19:00	J.E.		Spécial bloopers TVA	La classe de 5e	Qui perd gagne VI	La poule aux oeufs d'or	La fièvre de la danse V
19:30			La Poule aux oeufs d'or gala country			Spécial bloopers TVA	
20:00	Du talent à revendre			Rousseau	Caméra café	Destinées	Dieu Merci !
20:30		Cinéma : Homicide à Hollywood			Taxi 0-22		
21:00	Dre House		Laurent Paquin tout est relatif	Lance et compte: le grand duel	La promesse	Dr House	Juste le meilleur de Jean-Marc Parent
21:30							
22:00	Le TVA 22 heures		Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
22:30		Le TVA Nouvelles		Dan et ses femmes			
23:00	Denis Lévesque	Cinéma : Layer Cake		Denis Lévesque	Denis Lévesque	Denis Lévesque	Denis Lévesque
23:30	(22h45)		Don Juan Demarco	(22h45)	(22h45)	(22h45)	(22h45)
00:00							

17 TQC cable 8

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
08:00	Diego	Dora l'exploratrice	Dora l'exploratrice	Diego	Diego	Diego	Diego
08:30	Cornemuse	Diego	Diego	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
09:00	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur
09:30	Thomas le petit train	Ni hao, kai-lan	Ni hao, kai-lan	Thomas le petit train	Thomas le petit train	Thomas le petit train	Thomas le petit train
10:00	Inuk	Les mélodieux	Les mélodieux	Inuk	Inuk	Inuk	Inuk
10:30	Zoboomafoo			Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
11:00	Anne et la maison aux pignons verts	Zombie Hôtel	Zombie Hôtel	Anne, la maison aux pignons verts	Anne, la maison aux pignons verts	Anne, la maison aux pignons verts	Anne, la maison aux pignons verts
11:30	Rocket Power	Mission monstre	Mission monstre	Rocket Power	Rocket Power	Rocket Power	Rocket Power
12:00	Tactik	La compagnie des glaces	La compagnie des glaces	Tactik	Tactik	Tactik	Tactik
12:30	Bazzo.tv	Lucky Luke	Lucky Luke	Gang de rue	Légitime dépense	Chabotte et fille	La vie en vert
13:00		Rantaplan		A la Di Stasio	Questions de société : Canadaville, USA	Bluff	Doc monde
13:30							
14:00	Voir	Une pillule, une petite granule	Bazzo.tv	Les moquettes coquettes	La joute	Une pillule, une petite granule	Les francs-tireurs
14:30							
15:00	Visite libre	Les moquettes coquettes		Fais ça court!	Kilomètre zéro	Le code Chastenay	Toute une famille
15:30	Bravo Gudule		La vie en vert	Bravo Gudule	Bravo Gudule	Bravo Gudule	Bravo Gudule
16:00	Dora l'exploratrice	National geographic: Chacun son chien	Planète bleue	Dora l'exploratrice	Dora l'exploratrice	Dora l'exploratrice	Dora l'exploratrice
16:30	Zoboomafoo			Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
17:00	Cornemuse	Le code Chastenay	A la Di Stasio	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
17:30	Toc toc toc	Légitime dépense		Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc
18:00	Sam chicotte	Perdus en Amérique	Chabotte et fille...	Kaboum !	Kaboum !	Kaboum !	Kaboum !
18:30	Tactik	Malcolm	Malcolm	Tactik	Tactik	Tactik	Tactik
19:00	Les moquettes coquettes	Planète bleue	La joute	Légitime dépense	Le code Chastenay	La vie en vert	Bluff
19:30				Kilomètre zéro	Chabotte et fille...	Toute une famille	
20:00	La joute	Les francs-tireurs	Pour l'histoire : Les secrets du Parthénon	Planète science	National géographique	Les francs-tireurs	Une pillule, une petite granule
20:30							
21:00	A la Distasio	Belle et Bum	Cinéma : Génération 101	Questions de société : Canadaville, USA	24 heures chrono : jour 7 - de 9 h à 10 h	Voir	Bazzo.tv
21:30				Bluff	Jeux de pouvoir	La joute	
22:00	Belle et bum						Chabotte et fille
22:30		Cinéma : Le dernier roi d'Ecosse	Visite libre				
23:00			24 heures chrono : Exil	Une pillule, une petite granule	Les francs-tireurs	Les moquettes coquettes	Voir
23:30							
00:00	Cinéma : Tableau de famille						

35 V cable 5

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
08:00	Le show du matin	Clic matin	Clic matin	Le show du matin	Le show du matin	Le show du matin	Le show du matin
08:30	(8h00)	(8h30)	(8h30)	(8h00)	(8h00)	(8h00)	(8h00)
09:00	Le show du matin : L'extra			Le show du matin : L'extra	Le show du matin : L'extra	Le show du matin : L'extra	Le show du matin : L'extra
09:30							
10:00	La guerre des clans	RPM	RPM	La guerre des clans	La guerre des clans	La guerre des clans	La guerre des clans
10:30	Mon oncle Charlie			Mon oncle Charlie	Mon oncle Charlie	Mon oncle Charlie	Mon oncle Charlie
11:00	L'attaque à 5	Histoires de camionneurs	HP	L'attaque à 5	L'attaque à 5	L'attaque à 5	L'attaque à 5
11:30		Red bull x-fighters	Top gear				
12:00	Rire et délire			Rire et délire	Rire et délire	Rire et délire	Rire et délire
12:30	Les joyeux naufrages	Cinéma : Ca planche !	Cinéma : Rocky	Les joyeux naufrages	Les joyeux naufrages	Les joyeux naufrages	Les joyeux naufrages
13:00				Cinéma : L'Évangile du mensonge	Cinéma : USS Poséidon	Cinéma : Maman, moi ?	Cinéma : Toquée
13:30							
14:00							
14:30		Cinéma : L'école du rock					
15:00	Infopublicité		Cinéma : Le dernier boy-scout	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité
15:30							
16:00	Les Simpson			Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
16:30	Les Simpson	Vins pour tous		Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
17:00	Dumont 360 & information	Recettes en ligne.ca	Recettes en ligne.ca	Dumont 360 & information	Dumont 360 & information	Dumont 360 & information	Dumont 360 & information
17:30		Le 17h30	Le 17h30				
18:00	La guerre des clans	Les anges millionnaires	Devine combien je gagne	La guerre des clans	La guerre des clans	La guerre des clans	La guerre des clans
18:30	Le mur		Wipe out Québec	Wipe out Québec	Wipe out Québec	Wipe out Québec	Le mur
19:00	Roxy	Vérité-choc	Everest : Au-delà du rêve	Maison de Jacques...	Bienvenue aux dames	450, chemin du golf	Taxi payant
19:30	Rire et délire			Rire et délire	Rire et délire	Rire et délire	Rire et délire
20:00	Cinéma : L'âme soeur	Les meilleurs moments des jeux olympiques d'hiver	Cinéma : XIII	CSI : NY	Vérité-choc	Distraction	Fringe
20:30		Californication					
21:00		Entourage		Le mentaliste	Pratique privée	Lie to me : Crimes et mensonges	Bob Graton : ma vie, my life South park
21:30				Wipe out Québec			
22:00	Le mur	UFC-Les guerriers	Cinéma : Monde infernal	L'attaque à 5	Wipe out Québec	Wipe out Québec	Le mur
22:30	L'attaque à 5				L'attaque à 5	L'attaque à 5	L'attaque à 5
23:00		Les tropiques de l'amour (23h03)		Nuit de poker			
23:30	Nuit de poker				Nuit de poker	Nuit de poker	Nuit de poker
00:00							

Camps d'entraînement de la LNH

Bruno Gervais piaffe d'impatience



section

D

sports

Simon Granger

Le Maskoutain et ex-Gaulois Bruno Gervais n'en peut plus d'attendre le début de la saison, même si le camp d'entraînement des Islanders de New York vient tout juste de débiter. Après avoir terminé au fond du classement général l'an passé, lui et ses coéquipiers ont des choses à prouver.

Bruno Gervais était heureux de retrouver ses coéquipiers lors de l'ouverture du camp d'entraînement le week-end dernier. Malgré une année de misère, les Islanders ont connu une bonne fin de saison, sur laquelle ils espèrent bâtir. « À la fin de la saison, c'était le fun d'arriver à l'aréna, on avait déjà hâte que la prochaine saison commence. L'été a été long », raconte-t-il.

Dans l'adversité, Bruno et ses coéquipiers ont développé un fort esprit d'équipe. « Il y a des liens serrés entre les joueurs. Même les nouveaux se sont intégrés rapidement. »

L'alignement des Islanders de New York compte peu de nouveaux visages cette année. L'un d'entre eux retiendra particulièrement l'at-

« J'ai beaucoup de contacts à New York. Je suis un peu l'organisateur d'événements de l'équipe, le rassembleur. »

ention : le tout premier choix au dernier repêchage, John Tavares. « Il a beaucoup de pression et les attentes sont élevées à son égard, surtout qu'il n'a que 19 ans », affirme Bruno Gervais.

Il croit cependant que la présence de bons vétérans aidera à enlever un peu de pression des épaules du jeune homme. Les acquisitions des gardiens Martin Biron et Dwayne Roloson devraient notamment solidifier le devant du filet.

Un jeune vétéran

Pour sa part, Gervais amorcera sa quatrième saison complète avec l'équipe. À 24 ans, il fait déjà partie du noyau de vétérans. « Les gars rient de moi avec ça, je fais déjà partie des vieux de l'équipe! »

Plusieurs jeunes se sont greffés à la formation, et Gervais se donne comme mission de faciliter leur transition dans la grande ligue. « Je sais à quel point c'est difficile. Il leur faut un bon encadrement ».

Le Maskoutain a pris les choses en main; il a loué un complexe de condos à Long Island dans lequel lui et huit coéquipiers emménageront. « J'ai beaucoup de contacts à New York. Je suis un peu l'organisateur d'événements de l'équipe, le rassembleur. »

Le jeune défenseur croit que les Islanders pourraient surprendre cette saison. « Les jeunes ont grandi beaucoup l'an passé, explique-t-il. On est une équipe qui travaille fort, et on veut que ça devienne notre étiquette. » Des jeunes comme Kyle Okposo et Josh Bailey, qui ont bien fait à leur première saison, devraient s'imposer davantage.

Même s'il n'a pas d'attentes précises, Bruno Gervais espère améliorer son rendement. Il a tout de même battu des marques personnelles l'an dernier avec 3 buts, 16 passes et 19 points, même en ayant raté 13 matchs en raison d'une blessure à une jambe.

Pour l'instant, Gervais se sent en pleine forme. Il a travaillé tout l'été en compagnie de l'entraîneur Pierre Allard afin d'être fin prêt à entamer la saison. « Cette année, on n'acceptera rien de moins que les séries », affirme-t-il. ◀

Les sports

Soccer - Coupe PEPE

Le PEPE FC et les enfants défavorisés crient victoire

Simon Granger

La deuxième édition de la Coupe PEPE, qui a eu lieu du 4 au 6 septembre sur les terrains de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, a été un succès sur toute la ligne aux yeux de ses organisateurs.

Au-delà des performances sur le terrain, c'est avant tout les 2 500 \$ amassés tout au long du week-end pour venir en aide aux enfants défavorisés et leur permettre de jouer au soccer qui importent aux yeux de l'organisateur Pierre Rhéaume.

« C'est au-delà de nos espérances », affirme l'homme de 55 ans, qui a lui-même participé à la compétition. Comparativement à l'an dernier, les fonds amassés ont plus que doublé.

La Coupe PEPE regroupait cette année une quinzaine d'équipes composées d'athlètes masculin et féminin de 30 ans et plus réparties dans trois catégories.

« On ne veut pas juste encourager la performance sportive. Le simple fait de jouer au soccer au-dessus de 50 ans est une performance en soi. Nous sommes seulement une quarantaine de joueurs et nous voulons aider les enfants », estime Pierre Rhéaume.

La Coupe PEPE a également amassé des ballons et de l'équipement de soccer qui seront envoyés aux enfants de Cuba, de Haïti et de Madagascar.

Le PEPE FC champion dans deux catégories

Les équipes de Saint-Hyacinthe n'ont tout de même pas été en reste. Le PEPE Football Club a remporté les honneurs dans les catégories Super Vétérans (40 ans et plus) et Super Senior (50 ans et plus).

Chez les 50 ans et plus, le PEPE FC a bien amorcé le tournoi à la ronde avec une victoire de 1-0 sur les Hornets d'Ottawa.

Plus tard dans la journée, l'équipe a ajouté un autre gain par la même marque face aux Vieux Dynamos de Saint-Hyacinthe.

Avec ces deux victoires, le PEPE FC devait à tout prix éviter la défaite face au Muslix de Saint-Jean afin de s'assurer la première place. Le PEPE a eu chaud; dans une fin de match épique, Alain Mirande a marqué avec quelques secondes à jouer pour créer l'égalité 3-3 et assurer le championnat à son équipe.

Du côté des 40 ans et plus, le PEPE FC a débuté son tournoi en force avec une victoire de 5-1 face au Vieux Poêle de Saint-Hyacinthe.

Les choses se sont corsées lors de leur deuxième match; la fatigue et un alignement réduit ont eu raison du PEPE FC qui s'est incliné 4-0 contre le Soccer Adrenaline de Lorraine.

Les deux mêmes équipes se sont retrouvées en finale. Cette fois-ci, c'est le PEPE FC qui a eu le dessus 1-0 grâce à un but de Ivan Girard.

Dans la catégorie Senior féminin (30 ans et plus), les Blues Sisters de Saint-Hyacinthe, dirigées par Isabelle Parenteau, se sont sauvées avec la victoire.

Un geste du coeur

Les organisateurs ont décerné le prix Geste du Coeur aux équipes masculine et féminine du AS Brossard. Cette récompense souligne un élan de générosité particulier de la part d'une équipe participant au tournoi. « Les gens du AS Brossard ont pris de leur temps pour venir jouer avec nous alors qu'il y avait une activité avec leur association de soccer chez eux, parce que notre cause leur tenait à coeur », signale Pierre Rhéaume.



Le PEPE FC a remporté la finale dans la catégorie Super Vétérans.



Deux Maskoutains s'illustrent à Terrebonne

Raphaël St-Germain, de Saint-Liboire (à gauche), ainsi que Samuel Oliveira, de Saint-Hyacinthe (à droite), ont remporté les grands honneurs lors du tournoi de Terrebonne, le mois dernier, avec les Celtix U11AA du Haut-Richelieu. L'équipe des deux Maskoutains a vaincu l'équipe locale 1-0, en finale. Le but gagnant, compté en prolongation, fut d'ailleurs marqué par Samuel Oliveira. Puis, les 15 et 16 août, les Celtix se sont inclinés 2-1 en finale contre les hôtes, les Rafales de Sainte-Julie. Raphaël St-Germain

avait alors compté le but des siens. Les deux jeunes ont également remporté l'or durant le tournoi du Lac Saint-Louis, plus tôt cette saison. Fait intéressant, les deux amateurs de soccer pourront améliorer leur technique durant l'année scolaire puisqu'ils se sont tous deux inscrits en concentration soccer, à l'école Roméo-Forbes.

CONCOURS



en collaboration avec



À GAGNER

4 PNEUS NEUFS

offerts par:

DISTRIBUTION
ANDRÉ LANGELIER



Valeur de
500\$

9825, 2^e Rang, Saint-Hyacinthe

Question :

Complétez la suite du numéro de téléphone
de Distribution André Langelier : 450 ____-4340

Indice: Publicité de l'entreprise dans la section AUTO

COUPON DE PARTICIPATION - GUIDE 4

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____ Téléphone : _____
Courriel : _____ Âge : _____

Encercler la bonne réponse

a) 774 b) 773 c) 799

Les coupons doivent être reçus
chez le marchand participant ou à nos bureaux
avant le vendredi 2 octobre 2009 à 10 h.

Comment participer :

- Inscrivez-vous en ligne sur guidesaint-hyacinthe.com ou; 1 - Vous devez remplir et répondre à la question du coupon ci-haut.
- 2 - a) Déposez le coupon dans la boîte prévue à cet effet chez :
Distribution André Langelier, 9825, 2^e Rang, Saint-Hyacinthe Qc J2S 1W3
ou **Le Courrier de Saint-Hyacinthe, 655, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, J2S 5G4**
b) Retournez le coupon par la poste à :
GUIDE SAINT-HYACINTHE - TIRAGE 4, 655, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, J2S 5G4
- 3 - Les coupons doivent être reçus chez le marchand participant ou à nos bureaux avant le vendredi 2 octobre 2009 à 10 h.
- 4 - Les tirages auront lieu le vendredi 2 octobre à 14 h.
- 5 - Aucune photocopie, ni fac-similé ne seront acceptés.

guidesaint-hyacinthe.com
lecourrier.qc.ca

0219696

Alouettes de Montréal

Brodeur-Jourdain fait bonne impression à son premier départ

Simon Granger

Le Maskoutain Luc Brodeur-Jourdain aura finalement attendu au dixième match de la saison, dimanche dernier, pour obtenir un premier départ avec les Alouettes de Montréal, en remplacement au vétéran Paul Lambert, blessé à un orteil.

Luc Brodeur-Jourdain s'est montré sévère à son endroit après le match, même si les Alouettes ont vaincu les Lions de la Colombie-Britannique par la marque de 28-25. « Je pense qu'au football, c'est très difficile d'être satisfait, estime le Maskoutain. Je suis content qu'on ait eu une victoire à mon premier match comme partant, mais au point de vue personnel, je ne suis vraiment pas satisfait de mon match. »

S'il considère avoir bien joué en général, Brodeur-Jourdain avait deux jeux sur le coeur après le match. Au début du troisième quart, une hésitation de sa part a notamment

mené à un sac du quart-arrière Anthony Calvillo, puis éventuellement à un touché des Lions. « Si ce n'était pas de ces deux jeux, j'aurais un plus large sourire sur le visage, affirme-t-il, mais il n'y a pas de partie parfaite. C'est plus avec la façon dont tu passes par-dessus ces jeux-là que tu montres ton caractère. »

À ce titre, le footballeur de 6'3", 326 livres semble avoir fait bonne impression aux yeux de l'entraîneur Marc Trestman. « Je crois qu'il a très bien joué à son premier match. Il a déjà joué dans des situations spéciales pour nous, alors je ne suis pas surpris

qu'il ait bien fait. Il s'est fait battre à certaines occasions, comme ça arrive à tous les gars, mais il s'est repris admirablement. »

L'ancien du Rouge et Or de l'Université Laval a évolué au rôle de garde gauche, lui qui a été repêché à titre de centre. « Je n'avais jamais joué à cette position, et j'ai dû m'adapter rapidement. En même temps, au niveau professionnel, tu ne peux pas dire que tu joues seulement à une position. »

Bien qu'un premier match soit toujours une situation stressante pour une recrue, Brodeur-Jourdain s'est senti bien appuyé par ses coéquipiers tout au long de la semaine.

« Il n'y a personne qui te lance un *fish eye*. Tous les gars veulent juste travailler ensemble pour protéger Anthony [Calvillo] de la meilleure façon possible. Le football est un sport d'équipe, il faut tous performer au meilleur de nous-même. »

Le colosse de 26 ans sait qu'il aura des choses à corriger au terme de cette première expérience, mais il a déjà hâte de retourner à l'entraînement. « J'ai hâte de voir la vidéo de la *game* et les correctifs que je devrai apporter. Ça a été un bon match serré jusqu'à la fin, mais ce n'est pas le genre de victoire qu'on veut avoir. »



Photo Robert Gosselin, Le Courrier (c)

Le joueur de ligne des Alouettes Luc Brodeur-Jourdain a eu droit à son premier départ, dimanche dernier, contre les Lions de la Colombie-Britannique.

Les Castors ne lâchent pas

Décidément, les Castors d'Acton Vale ne sont pas une proie facile pour les redoutables Expos de Sherbrooke en demi-finale de la Ligue de baseball sénior élite du Québec.

Grâce à une victoire de 5-3 mardi soir à Sherbrooke, les Valois ont évité l'élimination et forcé la tenue d'un sixième match, eux qui tirent de l'arrière 3-2 dans cette série 4 de 7.

Les deux équipes ont rendez-vous ce jeudi soir à 20 h au stade Léo-Asselin d'Acton Vale.

Si nécessaire, le match décisif suivra vendredi à 20 h à Sherbrooke.



Modèle coupé GT illustré

12 999\$¹
PRIX À L'ACHAT
Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

4 500\$²
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

97\$³
aux deux
semaines

0\$
de
comptant
Financement à l'achat pour 72 mois

**LES PLUS PETITS
PAIEMENTS
DE L'ANNÉE**

ROUTE: 5.4L/100km (32 mpg)
VILLE: 8.0L/100km (28 mpg)

COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	G5 SE 2009	TOYOTA Corolla CE 2010 Berline de base	HONDA CIVIC DX 2009 Berline de base
PRIX À L'ACHAT*	12 999 ¹	15 260 ¹	14 490 ¹
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES	OUI	OPTION	NON
TÉLÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
ROUES DE 16 PO EN ALUMINIUM	OUI	NON	NON
HP/COUPLE	155/150	132/128	140/128
GARANTIE	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

Avec plus de 2 000⁴ en caractéristiques additionnelles de plus que Toyota et Honda

*La valeur des caractéristiques de série additionnelles est établie en fonction des prix des concessionnaires. Les véhicules comparés sont les suivants: G5 SE 2009 (2AL69/2AL37 1SA), Corolla CE 2010 (BU42EM) et Civic DX Sedan 2009 (FA1529EX).
⁴Caractéristiques et prix des véhicules selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.



Modèle GT illustré

12 998\$¹
PRIX À L'ACHAT
Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

3 000\$²
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

97\$³
aux deux
semaines

0\$
de
comptant
Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE: 6.3L/100km (36 mpg)
VILLE: 7.8L/100km (30 mpg)

★★★★★
SÉCURITÉ 5 ÉTOILES⁵

Meilleure petite voiture de plus de 18 000\$⁶

**PONTIAC
BUICK
GMC**

OFFRESPONTIAC.CA

0221171

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVALUATION CANADIENNE DES VEHICULES DÉPOSÉE SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: coupé G5 (2AL37/1SM), berline G5 (2AL69/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 325\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 1^{er} septembre et le 2 novembre 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 2. Les rabais de 4 500\$ et 3 000\$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant, s'appliquent respectivement aux modèles G5 2009 et Vibe 2009 de Pontiac et sont inclus dans les prix annoncés. Voyez votre concessionnaire pour les détails. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,09% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49,2L pour la G5 avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses, et de 50L pour la Vibe avec moteur de 1,8L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA - www.safercar.gov). Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme instantané d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primempourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Soccer - Senior féminin AA D1

Les Maskoutaines consolident leur deuxième place

Simon Granger

Malgré un début de rencontre difficile, l'équipe de soccer féminine AA de première division est venue à bout de l'équipe de Longueuil, le jeudi 10 septembre, s'assurant ainsi de la deuxième place au classement de la Ligue de Soccer Montérégie (LSM).

Le match avait toutes les apparences d'un duel inégal entre l'Inter, deuxième au classement, et Longueuil, avant-dernière équipe

du circuit. C'est pourtant Longueuil qui a obtenu les meilleures chances en première demie, sans toutefois pouvoir capitaliser. Le pointage était toujours nul à la mi-temps.

L'entraîneur Olivier Morneau a bien tenté de passer un message, mais les résultats ont été peu concluants.

C'est finalement Julie Leblanc, à la suite d'un bel effort, qui a mis les siennes en avant. Non sans peine, les Maskoutaines ont réussi à stopper les attaques répétées de Longueuil pour filer avec la victoire.

Ce gain permet à l'Inter de consolider sa deuxième place au classement. « Ça n'a pas été un grand match, mais les filles ont quand même trouvé le moyen de gagner », estime l'entraîneur Olivier Morneau. L'Inter jouera son dernier match de la saison contre Saint-Hubert le 17 septembre à 21 h sur le premier terrain de la polyvalente Hyacinthe-Delorme.

Senior Masculin AA D5

L'équipe masculine senior AA de cinquième division s'est inclinée 4-1 devant la

formation du CSVR, premier au classement de la LSM, le 11 septembre à la polyvalente Hyacinthe-Delorme.

Le match a été chaudement disputé. L'Inter a dû terminer la rencontre à 9 contre 11 car deux joueurs ont été expulsés. Vincent Bernard a marqué l'unique but des Maskoutains.

L'Inter termine donc sa saison au quatrième rang et affrontera en quart de finale l'équipe de Greenfield Park, deuxième au classement, le 29 septembre à Saint-Hubert. ◀

O

\$ TAXES OU INTÉRÊT

Et selon notre charte, si vous avez de vieux électroménagers :

Nous baisserons encore nos prix !

Inglis MAYTAG



Réfrigérateur de 19 pi cu avec congélateur au bas

939\$ taxes incl.

OU **39¹³\$** PAR MOIS

Inglis



Cuisinière avec grand hublot et commandes de four électroniques

489\$ taxes incl.

OU **20³⁶\$** PAR MOIS

LG



Laveuse de 3,5 pi cu à haut rendement énergétique/économique
Sècheuse de 7 pi cu

1299\$ taxes incl.

OU **54¹³\$** PAR MOIS

GE



Lave-vaisselle avec système de lavage à 5 cycles et 5 options

449\$ taxes incl.

OU **18⁷⁰\$** PAR MOIS

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

meselectros.com 3380, boul. Laframboise

Accord D Desjardins

450.261.0036

Nous payons l'équivalent des 2 taxes ou 24 versements disponibles sur approbation Accord D, sur appareils identifiés. Prix spéciaux à l'achat sur des appareils sélectionnés, taxes en sus. Quantité limitée. Certaines conditions s'appliquent. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez les Spécialistes.

Le Courrier de Saint-Hyacinthe • Jeudi 17 septembre 2009 • A 33

Ligue Midget AAA du Québec

Début de saison mitigé pour les Gaulois

Simon Granger

Les Cantonniers de Magog sont venus gâcher la soirée d'ouverture locale des Gaulois du Collège Antoine-Girouard en les battant 2-0, le vendredi 11 septembre au Stade L.-P.-Gaucher. Les Maskoutains se sont cependant repris deux jours plus tard en venant à bout des Vikings de Saint-Eustache dans un festival offensif qui s'est terminé 7-4.

Le match contre les Cantonniers avait pourtant bien débuté pour les locaux. « On a été très bons durant les 12 premières minutes, mais après, c'est comme si l'adrénaline était passée », a analysé l'entraîneur-chef des Gaulois Martin Cadorette.

Les Cantonniers ont assommé les Gaulois avec deux buts en l'espace d'une minute en fin de première période. L'issue du match était scellée.

Comme ce fut le cas lors des matchs préparatoires, les Gaulois ont fait preuve d'indiscipline. Bien que les unités spéciales aient sauvé les meubles lors des six désavantages numériques accordés à l'adversaire, les pénalités à répétition ont empêché l'équipe de trouver son rythme.

Le gardien de but Julien Giroux a bien fait dans la défaite avec 30 arrêts, qui lui ont valu la deuxième étoile du match.

Une victoire contre les Vikings

Les Gaulois ont mieux paru face aux Vikings de Saint-Eustache, le 13 septembre, à l'Aréna Florian-Guindon.

En avance 4-1 après deux périodes, les Maskoutains ont joué avec le feu en troisième. Le match s'est finalement terminé 7-4 avec un but des Gaulois dans un filet désert.

Étienne Dufresne a mené la charge en attaque avec deux buts et une passe.

Malgré la victoire, Martin Cadorette aurait préféré plus de constance de la part de ses joueurs. « On a eu un excès de confiance. Ça aurait dû finir 5-1 ou 6-1. On a joué un bon match, mais il faudra travailler sur les détails. Il faut apprendre à gérer un match lorsqu'on est en avance. »

Encore une fois, les Gaulois ont visité le banc des pénalités trop souvent au goût de l'entraîneur. Les Vikings ont profité de sept avantages numériques.

Des ajustements seront aussi nécessaires en défensive; les Gaulois ont accordé plus de 30 tirs lors des deux rencontres du week-end dernier.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier (c)

Les Gaulois ont été incapables de trouver le fond du filet contre les Cantonniers de Magog, qui se sont sauvés avec une victoire de 2-0.

Prochains matchs

Les Gaulois se rendront au Lac Saint-Louis, vendredi, pour y affronter les Lions. Ils seront de retour en ville dimanche à 14 h pour recevoir leurs grands rivaux, les Rive-

rains du Collège Charles-Lemoyne. « Ça va être une rencontre émotive car plusieurs gars jouent l'un contre l'autre depuis longtemps, affirme Martin Cadorette. Il faudra faire attention aux pénalités. »

Football - Patriotes cadets

Une défensive impénétrable

Simon Granger

Les Patriotes cadets ont dressé un véritable mur en défensive pour freiner les Incroyables de Granby, champions en titre de la Coupe d'or. Ils ont ainsi inscrit un second blanchissage en deux matchs avec un gain de 25-0 samedi dernier.

Le premier quart laissait présager un duel défensif puisque aucun point n'a été concédé.

L'attaque des Patriotes s'est animée au deuxième quart avec deux placements. Puis une course de 75 verges a mené à un touché, qui a propulsé les Patriotes en avant 13-0.

En deuxième demie, la première série de jeu à l'attaque a été arrêtée par un revirement. Les Patriotes ont inscrit un autre touché à la suite d'un long retour de botté. C'en était fait des Incroyables, qui n'ont jamais pu revenir dans le match.

La défensive des Patriotes a encore une fois été intraitable. Seulement quatre premiers essais ont été alloués durant tout le match.

Leur prochaine partie aura lieu le samedi 19 septembre à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville.

Patriotes juvéniles

L'offensive des Patriotes juvéniles a littéralement explosé contre l'Impact du collège Durocher de Saint-Lambert, le vendredi 11 septembre. Pas moins de six joueurs différents ont inscrit un touché pour les Patriotes, qui ont rossé leurs adversaires par la marque de 50-0.

Le quart-arrière Alex Drolet a bien fait, complétant de longues passes à Bruno Sullivan (60 verges) et Randy Pantaloni (15 verges). Grâce à une ligne offensive solide, les Patriotes ont eu toute la liberté voulue pour faire des ravages en attaque.

Alexandre Goyette a réussi deux touchés. Louis-Philippe Simoneau a quant à lui réussi six convertis.

La défensive des Patriotes a été impénétrable, illustrée avec une interception chacun.

Les Patriotes juvéniles joueront leur prochain match le vendredi 18 septembre à la

polyvalente Jean-Jacques-Rousseau contre le Collège Notre-Dame-de-Lourdes.

Patriotes benjamins

Les Patriotes benjamins ont fait match nul 7-7 contre l'école secondaire Edgar-

Hébert de Valleyfield, lors de leur première partie de la saison, le vendredi 11 septembre.

Leur prochain match aura lieu le vendredi 18 septembre à Longueuil contre le Collège Notre-Dame-de-Lourdes.

jeudi 17 septembre 2009 • Le Courrier de Saint-Hyacinthe



Photo Robert Gosselin, Le Courrier (c)

Les Patriotes juvéniles ont écrasé l'Impact du Collège Durocher de Saint-Lambert par la marque de 50-0.

À l'achat d'un véhicule d'occasion

Baril KIA
SAINT-HYACINTHE

NOUS VOUS REMETTRONS GRATUITEMENT 4 PNEUS D'HIVER

WWW.GROUPEBARIL.COM

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS

<p>Toyota Echo 2003</p> <p>88 088 km, a/c, manuelle</p> <p>6 795 \$</p>	<p>Kia Magentis LX 2003</p> <p>66 012 km, tout équipé, automatique</p> <p>6 995 \$</p>	<p>Hyundai Elantra GLS 2002</p> <p>81 230 km, tout équipé, automatique</p> <p>6 988 \$</p>
---	--	--

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE

Forte 2010 Pas de cachette

- Vitres électriques
- Moteur 4 cylindres, écoénergétique
- Verrouillage électrique • Boîte manuelle
- Compatibilité Bluetooth • Rétroviseurs chauffants électriques • Freins ABS
- 6 coussins gonflables et plus

Route 5.8 l/100 km 49 mi/gal.	Ville 8.1 l/100 km 35 mi/gal
15 695 \$	Taux de location de 2.9 %
+ 1 455 \$ Transport	

Taxes en sus

450 774-3444 **La Koup 2010 est arrivée** **514 739-3444**

3 500, ave. Cusson, Saint-Hyacinthe, J2S 8N9

0220929

Les sports

Football - Carabins de l'Université de Montréal

William Fontaine laisse sa marque

Simon Granger

À sa troisième saison avec les puissants Carabins de l'Université de Montréal, le footballeur maskoutain William Fontaine a trouvé sa niche au sein des unités spéciales de l'équipe.

William Fontaine est débarqué chez les Carabins, il y a trois ans, avec l'idée de percer leur alignement au poste de second. Il a cependant été victime de la grande profondeur de l'équipe. « Le timing n'était pas bon quand je suis arrivé. À ma première saison, je n'étais pas habillé car il y avait des gars de troisième et de quatrième année devant moi. »

Son temps de jeu en défensive s'en est trouvé réduit, mais c'est plutôt au sein des unités spéciales que le Maskoutain a développé ses aptitudes.

William croit que c'est à cette position qu'il pourrait laisser sa marque et attirer l'attention des recruteurs au niveau professionnel. « Je compte beaucoup là-dessus. C'est plus réaliste de penser que je peux faire ma place sur les unités spéciales qu'en défensive. »

Le joueur de 22 ans pourrait être éligible au repêchage au terme de sa quatrième saison universitaire, l'an prochain. Bien que la perspective de jouer au niveau professionnel l'intéresse, il évite de se faire de faux espoirs. « Si ça arrive, je vais prendre l'opportunité », estime-t-il. William est actuellement en transition de programme et débutera une formation pour devenir professeur d'éducation physique l'automne prochain.

L'ancien des Pirates du Richelieu et des Lynx du Collège Édouard-Montpetit a toujours

su se faire remarquer grâce à son éthique de travail. « Je suis un joueur intelligent et je ne suis pas un gars entêté », croit-il. Il a été élu par deux fois joueur défensif de l'année au niveau collégial AA, et a remporté l'or avec l'équipe canadienne au Championnat mondial junior à Miami en 2007.

William garde toujours espoir de déloger le vétéran qui le devance dans la hiérarchie de l'équipe. « Je travaille fort là-dessus, et en même temps, ça le force à se dépasser. C'est une confrontation que je veux gagner. »

En attendant, le Maskoutain se dit qu'il apprend beaucoup à jouer au sein d'une équipe aussi dominante que les Carabins. Cette année encore, les Bleus connaissent un début de saison du tonnerre avec deux victoires écrasantes en deux parties. « Chaque année, c'est de mieux en mieux. J'ai la chance de jouer contre les meilleurs lors des entraînements. »

Voyage organisé pour un match des Carabins

Patrice Fontaine, le père de William, invite les jeunes amateurs de football de Saint-Hyacinthe à assister au match opposant les Carabins aux Axemen de l'Université Acadia, le 26 septembre au CEPsum.

Le voyage est gratuit pour les jeunes. Ils devront être accompagnés d'un adulte, pour qui le coût sera de 25 \$. Un *tailgate party* avec repas et boisson fournis sera organisé avant la rencontre. Chaque jeune recevra un chandail des Carabins.

Pour plus d'information ou pour réserver une place, contactez Daniel Prince au 450 774-7607, poste 212, ou au 514 235-0070. ◀



Simon Couture et Maxime Grenon enflamment Saint-Marcel

Les pilotes Simon Couture et Maxime Grenon ont pris part à la course du Motodrome Saint-Marcel, le dimanche 6 septembre. Parmi les 22 bolides présents, Couture a d'abord remporté la première finale en lightning sprint, alors que Grenon a terminé en troisième place. Puis, lors de la deuxième finale, Couture a à nouveau triomphé; Grenon n'a malheureusement pu grimper sur le podium, lui qui a effectué des tonneaux. Avec ses 628 points, Couture occupe le premier rang du classement général, tandis que Grenon se trouve en troisième position, avec 556 points. Sur la photo, Couture (3^e à partir de la gauche) est accompagné par ses bons amis Marco Guillet, de Sainte-Madeleine; Samuel Alix, de Saint-Pie; et Jean Bernard, de Drummondville.

SILVERADO PLUS QUE JAMAIS LIQUIDATION 2009



Modèle LTZ illustré

★★★★★
Sécurité 5 étoiles*

ROUTE: 11,1L/100 km (25 m/gall)
VILLE: 15,4L/100 km (18 m/gall)

SILVERADO 2009 DE CHEVROLET – 1500 LS 4x4 à cabine allongée

25 698\$² | 8 500\$¹ | 192\$³ 0\$

PRIX À L'ACHAT
Inclut le rabais fidélité de 1000 \$
aux propriétaires de GM.

DE RABAIS DU
FABRICANT INCLUS

aux deux semaines de comptant
Financement à l'achat pour 72 mois

- LA PUISSANCE ET LE COUPLE LES PLUS ÉLEVÉS DE SA CATÉGORIE⁶
- LE CAMION LE PLUS FIABLE ET LE PLUS DURABLE⁷
- LE CAMION LE PLUS ÉCONOME DE SA CATÉGORIE⁸



OBTENEZ MAINTENANT
DES MARCHEPIEDS
CHROMÉS DE 6 PO SANS-FRAIS⁹

SILVERADO 2009 DE CHEVROLET – HD à cabine multiplace



Modèle LTZ illustré

9 500\$¹
DE RABAIS DU
FABRICANT



CHEVROLET

GM



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM

Canada

* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
* ASSISTANCE ROUTIÈRE
* TRANSPORT DE COURTOISIE

offreschevrolet.ca

0221172

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: Silverado à cabine allongée (CK10753/15Q) et Silverado à cabine multiplace 4x4 HD. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Les rabais de 8 500 \$ et de 9 500 \$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant et s'appliquent respectivement aux modèles Silverado 1500 2009 et Silverado HD 2009, et sont inclus dans les prix annoncés. 2. Transport (1 350 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000 \$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 1^{er} septembre et le 2 novembre 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,09 % pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour le Silverado à cabine allongée avec moteur 4,8 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour le Silverado, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 6. Catégorie des camionnettes pleine grandeur de moins de 3 855 kg (8 500 lb). 7. Fiabilité basée sur la longévité. Données obtenues de R. L. Polk Canada, Inc., enregistrements des véhicules canadiens sur la route au 1^{er} juillet 2008. Selon le pourcentage des véhicules toujours en circulation, en fonction de leur âge. 8. Catégorie des camionnettes pleine grandeur 4x4. Selon le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 9. L'offre est applicable uniquement aux camions Silverado C/K 2009 de série 1500, 2500 et 3500 à cabine multiplace et allongée (à l'exclusion des modèles hybrides) livrés après le 8 août 2009. Le consommateur recevra une paire de marche-pieds chromés de 6 po sans frais supplémentaires (LPO-VXH), d'une valeur de plus de 700 \$ (PDSF). Installation par le concessionnaire incluse. Cette offre ne peut être combinée avec la prime de 1 000 \$ sur les camions C/K 2009 commandés à l'usine. Offre disponible chez les concessionnaires participants uniquement. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

NOUVEAUTÉ



SIA 8218875
 Inf. :
Michel Bouchard
 450 250-2500

SAINT-HYACINTHE



SIA 8147792
 Inf. :
Patrick Ney
 www.patrickney.com
 450 518-3136

SAINT-HYACINTHE



SIA 8213396
 Libre (3 revenus dans
 Bourg-Joli à 185 000 \$)
 dont un local commercial
 de 1 200 pi.ca. libre pour
 vos projets ou à louer, 4
 1/2, 595 \$/mois, plus
 autre revenu (385 \$/mois).
 Inf. :
Pierre Méthot
 450 278-8880

SAINT-HYACINTHE



SIA 8190566
 TRIPLEX, grand logis
 faisant tout le rdc + 3
 1/2 et 4 1/2.
 Inf. : **Pierre Méthot**
 450 278-8880

SAINT-HYACINTHE



SIA 8146666
 5 logis rentable
 4 1/2 et 5 1/2.
 Inf. : **Pierre Méthot**
 450 278-8880

SAINT-HYACINTHE



SIA 8213674
 Libre, bungalow,
 grand terrain de
 21 600 pi.ca.
 Inf. : **Pierre Méthot**
 450 278-8880

SAINT-HYACINTHE



SIA 8191135
 Bâtisse industrielle
 80 000 pi.ca. à louer
 ou à vendre, située
 rue Cartier.
 Inf. : **Paul Dubreuil**
 450 250-2500

SAINT-HYACINTHE



SIA 8209264
 Location d'un local
 d'une superficie de
 6 600 pi.ca., situé sur
 le boul. Choquette dans
 le secteur Bourg-Joli.
 Inf. : **Paul Dubreuil**
 450 250-2500

SAINT-HYACINTHE



SIA 8147306
 Bâtisse commerciale et
 résidentielle située rue des
 Cascades et de l'Hôtel-Dieu,
 secteur centre-ville, avec 2
 locaux commerciaux et 14
 appartements meublés.
 Inf. : **Paul Dubreuil**
 450 250-2500

SAINT-HYACINTHE



SIA 8143398
 PROPRIÉTAIRE POUR
 375 \$! Bungalow libre à
 l'acheteur, faites une offre.
 Petit domaine avec lac artificiel,
 devenez propriétaire et
 payez seulement 375 \$ par
 mois.
 Inf. : **Michel Bouchard**
 450 250-2500

SAINT-LOUIS



SIA 8208008
BIGÉNERATION!
 Grande maison avec
 sous-sol plus de 6' et
 grand garage, 5 % de
 mise de fonds, versement
 hypothèque de 725
 \$/mois.
 Inf. :
Mario Fontaine
 450 779-3842

VILLEROY



SIA 8203603
 Inf. :
Alain Lachance
 450 502-9998

SAINT-THÉODORE-D'ACTON



SIA 8125583 MAISON BONNEVILLE
 installée sur un solage coulé, construc-
 tion récente, idéale pour une jeune
 famille et pour les amateurs de la tranqui-
 lité, beaucoup d'espaces grâce au ter-
 rain de 20 000 pi.ca. et elle est aussi
 idéale comme résidence secondaire
 pour les professionnels. Laissez tomber
 le stress maintenant!
 Inf. :
Robert Bourcier
 450 771-9332 ou
 rbourcier@sutton.com

SAINT-JUDE



SIA 8206506-8206650
 Terrains en campagne
 16 145 pi.ca., secteur
 paisible, pour construction
 résidentielle. Faites
 une offre!
 Inf. :
Daniel Vinette
 450 513-1243

SAINT-DAMASE



SIA 8203621
 Inf. :
Alain Lachance
 450 502-9998

SAINT-GUILLAUME



SIA 1390901
 Libre, cottage rénové,
 terrain profond, possi-
 bilité de location.
 Inf. :
Pierre Méthot
 450 278-8880

ACTON VALE



SIA 8155633 UNIQUE! Rare
 à ce prix. Beaucoup d'espace
 et de lumière, toiture 2006.
 Cuisine exceptionnelle,
 aménagement paysagé de
 qualité, piscine creusée.
 Maison très luxueuse à prix
 plus que compétitif.
 Inf. :
Michel Bouchard
 450 250-2500

ACTON VALE



SIA 8139313 Grand
 5 1/2 libre avec 2
 locaux commerciaux.
 Inf. :
Pierre Méthot
 450 278-8880

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



SIA 8148906 Cottage de 8
 pièces, rénové (157 000 \$) en
 2001 pour adaptation d'une
 personne à mobilité réduite
 (chaise roulante) accès
 ascenseur (kit de batterie).
 Rare sur le marché, propriété
 adaptée comme celle-ci!
 Inf. :
Mario Fontaine
 450 779-3842

SAINT-PIE



SIA 8190435 Libre
 immédiatement,
 au centre de la
 ville, situé près de
 tous les services, 4
 c.c., bois franc,
 grand garage.
 Inf. :
Denis Plamondon
 450 250-2500

SAINT-PIE



SIA 8189080 Joli
 restaurant avec deux
 salles à manger pour
 toutes occasions, bon
 chiffre d'affaires,
 rentable. À qui la
 chance?
 Inf. :
Éric Grand Maison
 450 230-1417

SAINT-PIE



SIA 8191737 Chalet
 Domaine Joyeux,
 avec terrain.
 Inf. :
Pierre Méthot
 450 278-8880

SAINT-PIE



SIA 8200530
 Construction 2009,
 maison jumelée
 avec garage, libre
 immédiatement,
 grandes pièces,
 paisible.
 Inf. :
Pierre Méthot
 450 278-8880

SAINT-HYACINTHE



SIA 8213799 Bureau à
 louer, selon vos besoins,
 belle visibilité, stationnement,
 belle fenestration et prix
 très compétitif.
 Inf. :
Michel Lanoix
 450 250-2500

Sutton

L'immobilier
 nous habite



Denis Plamondon
 450 250-2500



Pierre Méthot
 450 278-8880



Mario Fontaine
 450 779-3842



Gilles Menon
 514 705-2372



*Michel Lanoix, FRI
 450 250-2500



Patrick Ney
 450 518-3136



Alain Lachance
 450 502-9998



France Beausoleil
 450 779-9933



Daniel Vinette
 450 513-1243



Robert Bourcier
 450 771-9332



Éric Grand Maison
 450 230-1417



Marc Lefebvre
 450 702-2020



Rémi S. Vinette
 450 513-1107



Paul Dubreuil
 450 250-2500



Michel Bouchard
 450 250-2500

GRUPE SUTTON - AVANTAGE

* Groupe Sutton-Avantage M.L.

courtier immobilier agréé

1375, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe, J2S 2Z3

tél. : 450 250-2500

www.suttonavantage.com • www.suttonquebec.com

SAINT-HYACINTHE



SIA 8127290 TERRAIN
 COMMERCIAL! Site commercial
 exceptionnel, boul. Laframboise,
 bâtiment, grand garage pour
 exploitation commerciale, secteur
 très actif, voisin du Canadian Tire,
 Wal-Mart, accès facile à
 l'autoroute.
 Inf. :
Michel Lanoix
 450 250-2500

SAINT-HYACINTHE



SIA 8177459
 À LOUER! Magnifique
 bureau, fenestration
 exceptionnelle, ascenseur,
 stationnement et édifice
 très professionnel. Libre
 immédiatement!
 Inf. :
Michel Lanoix
 450 250-2500

SAINT-HYACINTHE



SIA 8213799 Bureau à
 louer, selon vos besoins,
 belle visibilité, stationnement,
 belle fenestration et prix
 très compétitif.
 Inf. :
Michel Lanoix
 450 250-2500